

DUVENSTEDTER KREISEL

ZEITSCHRIFT FÜR DIE REGION OBERALSTER

Weihnachtsmärkte

in unserer Region

Duvenstedter Lichtermeer

Der Auftakt für die schönste Zeit des Jahres

Erstklassige Küche unter Reet

Neue Betreiber im Dorfkrug Volksdorf setzen auf Tradition

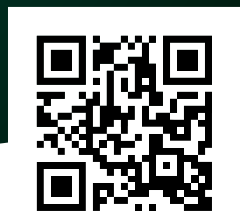


DUMKE & LÜTT
ELECTRIC CYCLES

*Wünscht fröhliche
Weihnachten!*



BIS ZU
30%
Christmas
SALE



VORWORT

Die Zwölf

Die Zahl 12 hat eine bemerkenswert kulturelle und symbolische Bedeutung. In vielen Kulturen repräsentiert sie Vollständigkeit und Harmonie, da sie in zahlreichen natürlichen Zyklen vorkommt, sei es in den 12 Monaten des Jahres, den 12 Stunden des Tages oder den 12 Tierkreiszeichen. Mathematisch betrachtet ist 12 eine hochgradig teilbare Zahl, was ihre Anwendung in verschiedenen Bereichen, von Uhrzeiten bis zu Maßeinheiten, erklärt. Diese Vielseitigkeit verleiht der Zahl 12 eine zeitlose und universelle Relevanz, die über die rein mathematische Bedeutung hinausgeht.

Was hat die Zahl 12 mit diesem Vorwort zu tun?

Nun, es ist kaum zu übersehen – der Duvenstedter Kreisel feiert im nächsten Jahr seinen 12. Geburtstag. Auf den April 2024 freuen wir uns bereits jetzt schon sehr. Mit Freude reflektiere ich, dass ich mit diesen Zeilen bereits zum 12. Mal ein Vorwort für eine Weihnachtsausgabe verfasste. Das bedeutet, dass es bereits 12 Weihnachtstitelblätter gab, die in den meisten Fällen mit einem mal realen oder auch mal abstrakten Weihnachtsmann gestaltet wurden. Bisher gab es nur eine Ausnahme. Mit der aktuellen Weihnachtsausgabe präsentieren wir nun die zweite Titelblattüberraschung. Dieses Mal zieren die neuen Inhaber des Restaurants Dorfkrug in Volksdorf die festliche Ausgabe. Auf Seite 17 stellen wir Ihnen

die neuen Betreiber George und Martin Berisha ausführlich vor.

Die zwölfte Weihnachtsausgabe hat es in sich

Freuen Sie sich auf eine vielfältige und festliche Lektüre! Dieser Kreisel hält für Sie ein wahres Fest an Inhalten bereit. Unsere Weihnachtsmarktübersicht aus der Region wird von Jahr zu Jahr umfangreicher und bietet eine Vielzahl von festlichen Möglichkeiten vom stimmungsvollen Winterdorf auf dem Wandsbeker Marktplatz über den bezaubernden Kisdorfer Weihnachtsmarkt bis hin zum funkelnden Duvenstedter Lichtermeer – für Klein und Groß ist garantiert etwas dabei.

Ein besonderes Highlight erwartet Sie auf den Rezepteseiten mit einem köstlichen Wildgericht zum Nachkochen, präsentiert von Tim Woitasko aus dem Lemsahler Restaurant im Steigenberger Hotel Treudenberg. Ich hatte die Freude, live in der Treudenberg-Küche dabei zu sein, durfte kosten und kann nur sagen: traumhaft lecker! Meine Begeisterung teile ich gern auf den Seiten 18 und 19 mit Ihnen, auf denen Sie auch die Zubereitungsanleitung für Ihre Lieben zu Hause finden.

Die literarische Reise setzt sich fort mit einer weiteren fesselnden Geschichte aus Wolf Cropps Buch „Zwischen Hamburg und der Ferne“ – dieses Mal unter dem Titel „Worte in der Wüste“. Tauchen

Sie ein in seine Erzählwelt und lassen sich verzaubern.

Ein kleiner Hinweis sei Ihnen noch zu unserem Veranstaltungskalender ab Seite 51 gegeben. Nach der Corona-Durststrecke erwacht auch dieser wieder zum Leben und präsentiert eine Fülle von Ausflugs- und Kulturtipps aus der Region von November bis Februar.

Frohe Weihnachtszeit

Ich wünsche Ihnen von Herzen eine zauberhafte Zeit mit unserer 12. Weihnachtsausgabe! Tauchen Sie ein in die festliche Atmosphäre der Weihnachtsmärkte in der Region und genießen Sie kostbare Momente mit Freunden und Ihrer Familie. Vielleicht begegnen wir uns beim bezaubernden Duvenstedter Lichtermeer am 2. oder 3. Dezember am Kreisel. Es wäre mir eine Freude, mich mit der einen Leserin oder dem anderen Leser persönlich auszutauschen.

Teilen Sie gern Ihr Feedback mit uns – sei es per E-Mail an redaktion@duvenstedter-kreisel.de oder telefonisch unter 040 3259 3670. Ihre Gedanken und Anregungen sind uns stets willkommen.

Fröhliche Feiertage und eine besinnliche Lesezeit!

Thomas Staub,

Herausgeber Duvenstedter Kreisel




DUVENSTEDTER ZEITSCHRIFT FÜR KREISEL DIE REGION OBERALSTER

Erscheinungstermine der 5 Ausgaben für 2024:

16. Feb. | 26. April | 19. Juni | 27. Sept. | 22. Nov.

Sie planen Ihre PR-Werbung bzw. Anzeigenkampagne für das kommende Jahr? Dann rufen Sie uns gern an.

Ihr Werbekonzept
2024



28 Worte in der Wüste



RUNDBLICK

- 6 Weihnachtsmärkte in der Region
- 11 Duvenstedter Lichtermeer
- 12 Zauberhafte preloved Kindermode
- 14 Volltreffer
- 15 Viel Platz für kreative Kinder
- 16 Das MoPeG
- 23 Strahlentherapie 2.0
- 24 Instagram-Foto-Aktion: Spiele mit Licht

KULINARISCH

- 17 Erstklassige Küche unter Reet - Dorfkrug Volksdorf
- 18 Hirschrücken mit Haselnussmilch und Blaukraut
- 20 Polpettine vegane

KLÖNSCHNACK

- 21 Dreemol een anner School

HOROSKOP

- 26 Was die Sterne sagen ...

KULTUR & UNTERHALTUNG

- 28 Worte in der Wüste
- 32 Heimkino
- 34 Veränderungen beim „Duvenstedter Salon“
- 35 Weihnachtszeit ist Lesezeit
- 36 Das Beste kommt zum Schluss
- 37 Hexenschuss
- 38 Fliegt mit Peter Pan ins Nimmerland!
- 39 Dance Night by Duvenstedt aktiv

Weihnachtsgeflügel

Gänse, Enten
und
Puten
aus eigener
Freiland Aufzucht

Bestellungen ab sofort möglich
Nutzen Sie gerne unser Bestellformular
auf unserer Internetseite

Verfügbar ab Mitte Oktober

Bis zur Weihnachtsbaumzeit Abholung nach Terminabsprache



Nur am Kringelweg
22889 Tangstedt
Telefon: 04109/252930
www.spargelhof-bolhuis.de

Öffnungszeiten
Mo. bis So.: 9.00 - 19.00 Uhr

SPARGELHOF
Bolhuis



6 Weihnachtsmärkte in der Region

NATUR UND UMWELT

40 Die Grasnelke ist „Blume des Jahres 2024“

KINDER- & JUGENDSEITEN

42 Der Igel

43 Finde zehn Fehler und andere Rätsel

RÄTSELPASS

44 Kreuzworträtsel

45 Sudoku und andere Rätsel

SPORT & FREIZEIT

46 Fit mit den neuen DSV-Kursen

47 Duvenstedter SV

48 Kinder, eure Zeit ist jetzt!

KIRCHE

49 Die unglaublichste Geschichte

50 Gottesdienste in der Region

VERANSTALTUNGEN

51 Veranstaltungen von November bis Februar

SCHLUSSLICHT

58 Geben ist schwieriger als Nehmen!



11 Duvenstedter Lichtermeer

WAS Hausmann® Hausverwaltung



Wir lassen Sie nicht im Regen stehen und bieten Ihnen folgende Immobilienverwaltungen an:

WEG-VERWALTUNG

Als Familienunternehmen haben wir uns seit 1954 auf die Verwaltung von Wohnungseigentumsgemeinschaften spezialisiert.

MIETVERWALTUNG

Als Ihr Treuhänder für die Mietverwaltung ist es unsere Aufgabe Ihre Rendite zu sichern und für die Werterhaltung zu sorgen.

SONDEREIGENTUMS-VERWALTUNG

Als Vermieter übertragen Sie uns die Verwaltung Ihrer Immobilie mit allen damit verbundenen Aufgaben und Pflichten.

VERMIETER-SORGLOSPAKET

Vergessen Sie als Vermieter Courtagen, Leerstand, Mietausfall und Mietnomaden. Informieren Sie sich bei uns.



Möchten Sie weitere Informationen? Rufen Sie uns gerne an oder senden Sie uns eine E-Mail!

Hausmann Firmenzentrale
Segeberger Ch. 76, 22850 Norderstedt

Hamburg-Niendorf
Niendorfer Marktplatz 4, 22459 Hamburg

Norderstedt
Schmuggelstieg 4, 22848 Norderstedt

Hamburg-Winterhude
Peter-Marquard-Straße 3, 22303 Hamburg

www.hausmann-hausverwaltung.de
info@hausmann-hausverwaltung.de

Tel: (040) **529 0000**

Dachfenster vom Fachmann

- Neueinbau • Reparaturen
- Austausch • Sonnenschutz



www.dachfenster-norderstedt.de

Telefon 0 40 / 524 09 32

Weihnachtsmärkte in der Region



© Wandsbeker Winterzauber

WANDBEKER WINTERZAUBER

Wandsbeker Marktplatz, Hamburg

3.11.23 bis 1.1.2024

Täglich von 12 bis 22 Uhr

24.12. von 12 bis 14 Uhr, 25. und 26.12.

von 14 bis 21 Uhr; 31.12. 11 bis 14 Uhr

und 1.1. von 14 bis 20 Uhr

Der Wandsbeker Marktplatz verwandelt sich bereits zum 18. Mal in ein Winterdorf mit einer 240 Quadratmeter großen Schlittschuhbahn, umgeben von Almhütten mit Leckereien wie Schmalzgebäck oder Bratwurst.

Am 26. November wird das Gelände stimmungsvoll zu einem Weihnachtsmarkt umdekoriert.



© Bergmanngruppe

NORDERSTEDTER WINTERVERGNÜGEN

Platz vor der Post, Rathausallee 33

17.11. bis 23.12., Mo. bis Mi. von 15 bis 21

Uhr, Do. 15 bis 22 Uhr, Fr. bis Sa.

12 bis 22 Uhr und So. 12 bis 20 Uhr

Das Wintervergnügen Norderstedt ist ein Weihnachtsmarkt für die gesamte Familie. Vor allem den Kleinen wird hier das Warten aufs Christkind versüßt. Neben Karussellfahrten, heißem Kakao und hausgemachtem, regionalen Apfelpunsch, einer tollen Wunschzettelaktion und jeder Menge Leckereien, zaubern auch die Auftritte unserer Weihnachts-Künstler*innen den Kleinen ein Lächeln ins Gesicht: Gemeinsam wird hier musiziert, getanzt und gesungen! Am 6. Dezember schaut der Nikolaus vorbei und verteilt Präsent an die Kinder.



© HOME & GARDEN EVENT GmbH

WEIHNACHTSMARKT GUT BASTHORST

24. bis 26.11., 1. bis 3.12., 8. bis 10.12. und 15. bis 17.12., jeweils von 11 bis 19 Uhr

Der Weihnachtsmarkt auf Gut Basthorst lockt an vier Wochenenden von Ende November bis Mitte Dezember mit zahlreichen Ausstellern, die mit ihren schönen, festlichen und besonderen Waren und Dienstleistungen begeistern, Kunsthandwerk in Hülle und Fülle und einem umfangreichen Begleitprogramm für die ganze Familie. Zudem kann sich mit kulinarischen, winterlichen Köstlichkeiten wie leckerer Bratwurst, köstlichen Maronen, heißem Punsch und Fliederbeer- sowie Apfelsaft, Prager Schinken oder Crêpes auf das Weihnachtsfest eingestimmt werden. Auch Geschenke und neue Lieblingsstücke, ein Weihnachtsprogramm mit Kutschfahrten und vielem mehr warten mit dem Zauber der Weihnacht auf! Eintritt: 8 Euro, unter 16 Jahren frei. Buchen Sie gern online.

 <p>Sascha Spiegel Steuerberatungskanzlei</p>	<p>Kompetenz in Steuern und Beratung</p>
	<p>Poppenbütteler Chaussee 47 22397 Hamburg (direkt über dem Rewe-Einkaufsmarkt)</p> <p>Tel. (040) 607 2634 Fax (040) 607 1631</p> <p>www.spiegel-hamburg.de e-mail: kanzlei@spiegel-hamburg.de</p>

<p>A&V HAUS DUVENSTEDT WOHNEN, BETREUEN, PFLEGEN GmbH Privat geführte Senioreneinrichtung im Herzen von Duvenstedt</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> • Familiäre Atmosphäre • Wohnen in hellen und großzügigen Zimmern • Individuelle Einrichtung möglich und gewünscht • Kurzzeit- und Verhinderungspflege
<p>Ansprechpartner: Imme Voshage ivoshage@hausduvenstedt.de</p>	<p>A&V HAUS DUVENSTEDT Poppenbütteler Chaussee 23 22397 Hamburg</p>
<p>www.hausduvenstedt.de 040 / 607 64 0</p>	



**KISDORFER WEIHNACHTSMARKT
IM MARGARETHENHOFF**

24.11. bis 26.11.

**Fr. von 16 bis 21 Uhr, Sa. von 14 bis
20 Uhr und So. von 11 bis 18 Uhr**

Im Margarethenhoff erwartet die Besucher eine malerische Kulisse, festlich geschmückte Stände und eine Vielzahl an Attraktionen in magischer Atmosphäre. Bummeln Sie entlang der liebevoll gestalteten Stände mit kunstvollen Weihnachtsdekorationen, regionalen Produkten oder handgefertigten Geschenkideen – hier findet jeder etwas Besonderes.

Auch Kinder und die Gaumen kommen auf ihre Kosten mit Karussell, Weihnachtsmann, duftenden Lebkuchen und gebrannten Mandeln, herzhaften Spezialitäten bis hin zu wärmendem Glühwein. In diesem Jahr ist die Weihnachtsbäckerei für Kinder wieder geöffnet und es können nach Herzenslust Kekse ausgestochen und dekoriert werden – Samstag von 15 bis 17 Uhr, Sonntag von 14 bis 16 Uhr. Lassen Sie sich verzaubern!

© Träger-Verein Dorffraus Kisdorf e.V.



© Judith Herwig

ELMSBORNER LICHTERMARKT

**St. Nikolai-Kirche, Alter Markt
27.11. bis 24.12.**

**Mo. bis Sa. 11 bis 21 Uhr, So. 14 bis 20 Uhr,
Heiligabend 10 bis 14 Uhr**

Der Elmsborner Weihnachtsmarkt ist einer der schönsten in der Region. Während der Wintersaison verwandelt sich der Alte Markt an der St. Nikolai-Kirche in einen von vielen tausend Lichtpunkten erhellten Lichtermarkt.

Rustikale Holzbuden laden zum Essen, Trinken und Bummeln ein und verleihen dem Weihnachtsmarkt einen besonderen Charme. Neben kulinarischen Köstlichkeiten lassen das nostalgische Karussell und verschiedene Erlebnisoasen alle Kinderherzen höher schlagen.



© Cordula Stein

**„HYGGELIG“ IN NIENDORF
NORDISCHE WEIHNACHTSMARKT-
ATMOSPHÄRE AM TIBARG**

**Vom 30.11. bis 23.12. von 11 bis 21 Uhr
Tibarg Center Tipi-Lounge und
Glühweinstände von Do. bis
Sa. bis 22 Uhr geöffnet.**

**Bastel-Hütte werktags von 15 bis 18 Uhr,
am Wochenende von 11 bis 18 Uhr**
Die Fußgängerzone vor dem Tibarg Center bis hin zum Tibarg-Süd verwandelt sich wieder in ein nordisch-weihnachtliches Wunderland.

Mit vielen kleinen, meist schwedenroten Holzhäusern, großen, warm leuchtenden Tipi-Zelten, Tannenschmuck, kleinen Lichtern sowie Glühwein, Schokolade, handgemachten Accessoires und vielem mehr, versetzt der Markt jeden Besucher sofort in hyggelige Weihnachtsstimmung.

**Sie haben
ein Anrecht
auf Glasfaser
Internet.**



1000 Mbit/s
AB **39,99** EUR
UP - UND DOWNLOAD

Nutzen Sie es. Jetzt!

privatkunden.globalconnect.de

0800 545 56 67



1- bis 30m³-Container
für die Entsorgung Ihrer Abfälle und
die Lieferung von Schüttgütern (z. B.
Sand, Kies und Recyclingprodukte).

In Hamburg und im Umland.
Tel.: 04109 - 279923
www.eggers-container.de





© Oliver Hauschildt



© Peter Koesling

**ADVENTSMARKT IM
NORDERSTEDTER STADTPARK**
Stadtpark Norderstedt rund ums
Kulturwerk
1.12. bis 3.12.

Fr. von 14 bis 21 Uhr, Sa. von 11 bis
21 Uhr und So. von 11 bis 18 Uhr

Einen stimmungsvollen Adventsmarkt gibt es im und um das Kulturwerk mit freiem Eintritt. Weihnachtsmusik, Kinderkarussell, nostalgische Kindereisenbahn und Glühwein erwarten Sie. Über 70 Stände bieten Weihnachts- und Geschenkideen sowie gastronomische Leckereien. Der Markt beginnt am Freitag um 14 Uhr und bietet Dekorationen, Schmuck, Mode, Gewürze und mehr. Es gibt Holzartikel, Keramik, Accessoires, Weihnachtsbäume und Kränze. Kulinarische Highlights sind Kuchen, Waffeln, gebrannte Mandeln, Glühwein, Feuerzangenbowle, Räucherfisch und mehr. Samstag und Sonntag öffnet das Kulturwerk mit Kunsthandwerk, Mode, Schmuck und Geschenken.

DUVENSTEDTER LICHTERMEER
Duvenstedter Kreisel und
Marktplatz

Sa., 2.12. von 19 bis 23 Uhr
So., 3.12. von 14 bis 20 Uhr

Am Samstag wird um 19.30 Uhr die Kreiselanne illuminiert, musikalisch begleitet vom Orchester Duvenstedt. Rund um den Marktplatz mit dem Hütten-dorf können Besucher viele weihnachtliche Angebote und kulinarische Köstlichkeiten entdecken und genießen oder am Haublock und auf der Eisstockbahn ihre Geschicklichkeit testen, während die Kleinen im Bastelzelt Spaß haben.

Am Sonntag schaut sogar der Weihnachtsmann vorbei und sorgt für leuchtende Kinderaugen.

**AMMERSBEKER
WEIHNACHTSMARKT**
Dorfgemeinschaftshaus
Am Gutshof 1, Ammersbek

Sa., 2.12. von 14.30 bis 19 Uhr

Der wohl muckeligste Adventsmarkt findet in Ammersbek-Hoisbüttel rund um die historische Pferdeschwemme statt. Im Lichtermeer beim Rathaus können Besucher wieder liebevoll gestaltete Geschenke für Groß und Klein shoppen, die besinnliche Zeit bei Chor- und Posaunenmusik einläuten, sich über die Arbeit von Ehrenamtlichen in der Region informieren oder Familie und Freunde wettersicher zum Klönschnack bei Kaffee und Kuchen in unserem Advents-Café treffen.

Übrigens: Bezaubernd ist auch die Märchenwiese hinter dem Pferdestall mit liebevoll gestalteten Figuren zum Bestaunen – die perfekte Selfie-Kulisse für Erinnerungsfotos. Wir freuen uns auf Sie!

BESTATTUNGEN Eggers

22399 Hamburg-Poppenbüttel
Ohlendieck 10 Tel.: 040 602 23 81
www.bestattungen-eggers.de

CAROLINE ABRAM,
Etnia Barcelona,
KOMONO,
Marc O'Polo,
munic, Nike,
Porsche,
Ray Ban

Beate Rudloff
OPTIK

SEHENS WERT

Wir bitten um
Terminvereinbarung

Duvenstedter Damm 62a
22397 Hamburg-Duvenstedt
E-Mail: beate.rudloff@web.de
Tel. 040 6071025



© Melanie Dreysse

ADVENTSZAUBER UND WEIHNACHTSBÄUME

Erdbeerhof Glantz in Delingsdorf
2. und 3.12., 9. und 10.12., 16. und 17.12., jeweils von 10 bis 19 Uhr

Pünktlich zum Advent öffnet am 2. Dezember der kleine, romantische Glantz-Weihnachtsmarkt im hofeigenen Tannenwäldchen seine Pforten. Feuerkörbe, Strohhallen, Stehtische und ein festlich geschmücktes Zelt sorgen für Verweilmöglichkeiten, für das leibliche Wohl ist selbstverständlich auch gesorgt. Ausgewählte Kunsthandwerker bieten darüber hinaus wunderhübsche Deko und kreative Geschenkartikel an. Der „Adventszauber“ ist an den ersten drei Adventswochenenden jeweils von 10 bis 19 Uhr geöffnet. Am 2.12. startet ebenfalls der traditionelle Verkauf von Nordmantannen aus eigenem Anbau. Wer möchte, kann sich seinen schönsten Weihnachtsbaum auch selber sägen. Der Tannenverkauf ist täglich bis 23. Dezember ab 9 Uhr geöffnet, auch sonntags. Gesägt werden kann an den ersten drei Adventswochenenden.



© Tina Kirchberger

WEIHNACHTSMARKT IN SCHNELSEN

Wählingsallee 16, HH-Schnelsen
2.12. und 3.12.

Sa. 13 bis 17 Uhr, So. 10 bis 17 Uhr

Die Vorweihnachtszeit wäre doch nur halb so schön ohne einen Besuch auf dem Weihnachtsmarkt. Es riecht nach Zimt und Tannenzweigen, automatisch lässt man Stress und Hektik hinter sich und taucht ein in eine gemütlichere Welt. Bei uns gibt es auch in diesem Jahr wieder weihnachtliches Kunsthandwerk und Selbstgemachtes zu entdecken und zu erwerben. Sie dürfen gern in gemütlicher Atmosphäre bummeln, können sich inspirieren lassen und Weihnachtsgeschenke kaufen. Und natürlich – so ist es Tradition – können Sie sich eine Pause in unserem Café mit selbstgebackenem Kuchen versüßen, dazu eine Tasse Kaffee, und wenn sie möchten, natürlich gern auch zwei.



© Helmut Hofer

ADVENT IM MUSEUMSDORF WEIHNACHTSMARKT IN VOLKSDORF

2.12. bis 3.12.

Sa. 15 bis 19 Uhr und So. 14 bis 18 Uhr

Das vorweihnachtlich geschmückte Museumsdorf Volksdorf lädt zum Advent im Dorf. Schon am Eingang duftet es wieder verführerisch nach Liebesäpfeln, Zimtwecken, Glühwein und gebrannten Mandeln. Viele Stände bieten weihnachtliche und handgearbeitete Produkte aus dem Museumsdorf an. Es gibt Kinderspiele, Bastelarbeiten, ein warmes Zelt mit Fliederbeerpunsch, ein Karussell lädt zum Mitfahren ein und im Stall werden Märchen vorgelesen.

Eintritt: Erwachsene 7 Euro, bis 21 Jahre frei.

20. WEIHNACHTSMARKT IN DER HENSTEDTER ERLÖSERKIRCHE

Kisdorfer Str. 12, Henstedt-Ulzburg
3.12. von 11 bis 18 Uhr

Nach dem Gottesdienst und einem Rundgang über den Markt besteht an verschiedenen Buden und im Essenzelt die Möglichkeit zur Stärkung. Hier wird die seit Jahren bewährte und gute Zusammenarbeit mit den örtlichen Geschäften fortgesetzt.

In den Weihnachtsmarktständen finden sich neben Angeboten aus eigener Herstellung auch Produkte von lokalen Ausstellern, etwa Töpfer- und Keramikarbeiten, Patchwork, Seifen, Räucherwerk, Honig, Met, Imkerartikel und mehr. Die besondere Atmosphäre des Marktes, die vor allem am späten Nachmittag und am Abend im Lichterschein entsteht, ist unvergleichlich. Das bestätigen alle, die schon einmal da waren. Also, bitte weitersagen!



Inhaber: Marc Sandtmann

Anschrift

Saalkamp 51

22397 Hamburg

Telefon: 040 60751606

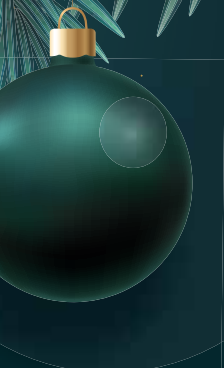
Mobil: 0160 6161908

maurermeister@sandtmann.com

www.sandtmann.com

ARBEITEN, DIE WIR AUSFÜHREN

- Maurerarbeiten
- Reparaturen
- Kernbohrungen
- Durchbrüche
- Kellersanierung
- Betonsanierung



© aktiv event & marketing

© Zirkel Events

NORDERSTEDTER WEIHNACHTSMARKT

Norderstedter Rathausplatz

8.12. bis 10.12.

Fr. 16 bis 21 Uhr, Sa. 11 bis 21 Uhr und So. 11 bis 18 Uhr

Am und im Rathaus Norderstedt präsentieren 70 Künstler ihre liebevoll ausgesuchten Werke und zaubern eine einzigartige Weihnachtsstimmung. Die nostalgisch geschmückten Buden auf dem Rathausplatz bieten viele Leckereien und Speisen wie auch Punsch und Glühwein an. In der Mitte des Rathausplatzes wird es eine gemütliche Weihnachts-Lounge für Besucher geben, kleine Feuerstellen ergänzen das besinnliche Beieinandersitzen.

TANGSTEDTER WEIHNACHTSMARKT

Pastorpark, Hauptstr. 92, Tangstedt

9.12. von 12 bis 22 Uhr

Der traditionelle Tangstedter Weihnachtsmarkt findet auch in diesem Jahr im Pastorpark statt. Weihnachtsstände mit Kunsthandwerk, Selbstgemachtem, ausgefallenen Dekorationsartikeln und vielem mehr sorgen für vorweihnachtliche Stimmung. Mit herzhaften und süßen Köstlichkeiten wie Grünkohl mit Bratkartoffeln, Soljanka und gegrillten Würstchen sowie einem großen Kuchenbuffet, Waffeln, Crêpes, gebrannten Mandeln, heißen und kalten Getränken wird an das leibliche Wohl gedacht. Im Laufe des Tages lädt die Kirche „Zum Guten Hirten“ zu Musik und Segen zum Einstimmen in die Adventszeit ein. Für unsere Kleinen gibt es diverse Bastel- und Spielmöglichkeiten. Besonders freuen wir uns auf das Ponyreiten zwischen 13 und 15 Uhr. Der Weihnachtsmann ist auch eingeladen ...

WEIHNACHTSMARKT DER KUNSTHANDWERKER - GEMÜTLICH UND FANTASIEVOLL

Feuerwehrmuseum, Friedrichsgaber

Weg 290, Norderstedt

15.12. bis 17.12.

Fr. 16 bis 20 Uhr, Sa. 11 bis 20 Uhr und So. 11 bis 18 Uhr

Auf dem 9. Weihnachtsmarkt der Kunsthandwerker erwarten Sie in der festlich erleuchteten Plambeck-Halle individuelle und handgemachte Unikate wie etwa Deko- und Wohnaccessoires, Kosmetik, kulinarische Spezialitäten, Malerei, Künstlerisches aus Holz- und Naturmaterialien, Gewürze und Schmuck. Ein buntes Rahmenprogramm und der weihnachtlich geschmückte Innenhof samt großem Weihnachtsbaum, rustikalen Holzhütten, lodern dem Feuer, Glühwein und Leckereien schaffen Vorfreude auf nahe Fest. Auch der Eintritt in Feuerwehr- und Stadtmuseum ist an diesem Wochenende kostenlos.

WEIHNACHTSZAUBER KALTENKIRCHEN

Am Grünen Markt

15. bis 17.12.

Fr. 15 bis 22 Uhr, Sa. 15 bis 22 Uhr und So. 15 bis 20 Uhr

„Klein aber fein“ lautet das Motto vom neuen Weihnachtsmarkt in Kaltenkirchen. So werden auf dem Grünen Markt etwa ein großes Krippenspiel illuminiert und ein vier Meter großer Mond aufgebaut. Für das leibliche Wohl sorgen ausgewählte Gastrostände mit heißen, kalten, deftigen und süßen Leckereien.

Zahnarztpraxis Rühl & Willimsky



dr. Bettina Willimsky (geb. Rühl)
dr. dr. Robert Willimsky
Zahnärzte

Duvenstedter Damm 49-51
22397 Hamburg

zahnarztpraxis-dr.ruehl@outlook.com

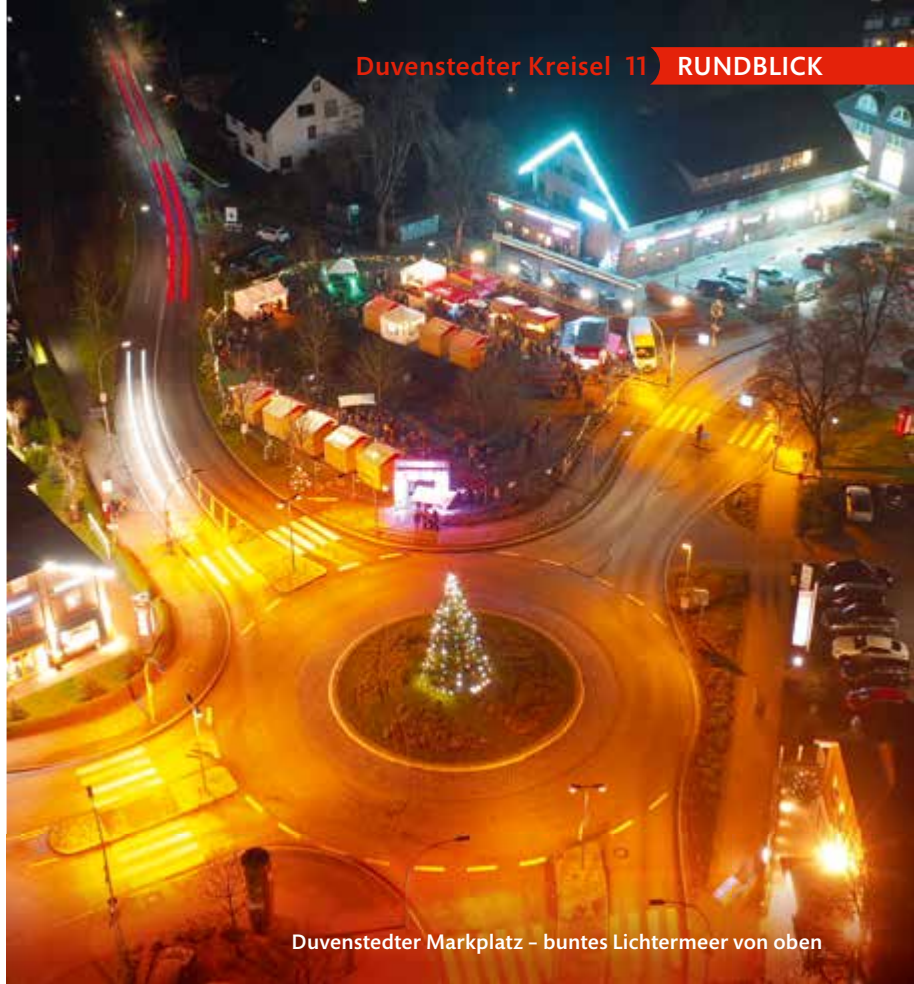
Mo. bis Fr. 8-13 Uhr

Mo. Di. Do. 14-18 Uhr

Tel. 0406071258 • www.zahnarztpraxis-dr.ruehl.de

Duvenstedter Lichtermeer

AM DUVENSTEDTER KREISEL
UND AUF DEM MARKTPLATZ



Duvenstedter Marktplatz – buntes Lichtermeer von oben

Auch in diesem Jahr bildet das Lichtermeer den Auftakt für die schönste Zeit des Jahres mit einem romantischen Hüttendorf am Kreisel am Samstag, den 2. Dezember, von 19 bis 23 Uhr und am Sonntag, den 3. Dezember, von 14 bis 20 Uhr.

Ein Wochenende lang können Besucher unter vielen weihnachtlichen Angeboten kleine Geschenke entdecken, kulinarische Köstlichkeiten genießen oder am Haublock und auf der Eisstockbahn ihre Geschicklichkeit testen, während die Kleinen im Bastelzelt Spaß haben oder sich märchenhaft schminken lassen. Am Sonntag lässt wie in jedem Jahr auch wieder der Weihnachtsmann Kinderaugen strahlen. Vorab singen bis zu 40 Schüler der Grundschule Duvenstedt festliche Lieder.

Am Samstag um 19.30 Uhr wird die Kreiseltanne illuminiert, wie immer musikalisch begleitet vom Orchester Duvenstedt. Das Lichtermeer ist eine wunderbare Gelegenheit, mit Familie und Freunden entspannt und stressfrei in die stimmungsvolle Vorweihnachtszeit zu starten – kommen Sie vorbei.

Cornelia von Kitzing

Die beleuchtete Kreiseltanne vom Lichtermeer



Wohnungsbau - Gewerbebau - Umbau/Sanierung

JÜRJENS
PLANUNGS GMBH
ARCHITEKTUR
STATIK
HAUSTECHNIK

WOHNUNGSBAU
GEWERBEBAU
NEU- U. UMBAUTEN

Färkenwisch 2
22397 Hamburg

Tel: 040 - 607 46 05 -0
Fax: 040 - 607 46 05 -20

www.planungs-gmbh.de

DUVENSTEDT AKTIV

✉ info@duvenstedt-aktiv.de

♦ duvenstedt-aktiv.de





Zauberhafte preloved Kindermode

HERZENSPROJEKT: SIMSALABIM SECOND HAND

Vom Schneeanzug bis zum festlichen Glitzer-Kleid gibt es bei Ulla Jahnke im neuen SIMSALABIM Second Hand-Bereich hochwertige Kindermode.

Seit zehn Jahren ist SIMSALABIM am Duvenstedter Kreisel die Top-Adresse für hochwertige und stylische Kindermode im Alstertal. Auf über 120 Quadratmetern gibt es von Größe 50 bis 164 Baby- und Kinderbekleidung namhafter Labels – jedes einzelne Stück mit Geschmack und Leidenschaft ausgesucht von Inhaberin Ulla Jahnke.

Ein weiteres Herzensprojekt ist der neue Second Hand-Bereich. Seit Mitte Oktober sind dort gut erhaltene Kleidungsstücke auf der Suche nach modebewussten Eltern und ihrem Nachwuchs. „Second Hand ist von der Luxus-Marke bis zur Alltagskleidung ein großes Thema auf dem Textilmarkt, das mittlerweile von vielen Herstellern aufgegriffen wird“, erklärt Ulla Jahnke. „Auch unsere Kundinnen und Kunden zeigen großes Interesse daran und wir unterstützen sie gern darin, ihr Konsumverhalten auf eine ressourcenschonende und nachhaltige Weise zu gestalten.“ Zu schade sei es, wenn zum Beispiel die Lieblingsjacke nach kurzer Zeit nicht mehr passe, weil die Kleinen schon wieder gewachsen seien und das gute Stück nun ungetragen im Schrank hänge und ein anderes Kind glücklich machen könne. In nahezu jedem Haushalt gäbe es diese Situation. Zudem sei

jungen Eltern schadstofffreie Kleidung für ihr Baby wichtig, was bei preloved Teilen durch häufiges Waschen erfüllt sei.

„Wir sehen uns als attraktive Alternative zu Flohmärkten und Online-Verkaufsportalen“, betont die Duvenstedterin, „denn am zeitraubenden Verkaufsprozess hat nicht jeder Spaß, zumal der Aufwand oft nicht im Verhältnis zum Erlös steht.“ Ansprechend dekoriert lädt SIMSALABIM Second Hand zur Schatzsuche ein. So kostet etwa ein top erhaltener Schneeanzug von Name It 40 Euro, eine wunderschöne Strickjacke von Steiff 18 Euro und Polo-Shirts von Ralph Lauren 18 Euro – die Neupreise liegen über dem Doppelten.

„Wir legen Wert auf ausschließlich gut erhaltene, wertige und saisonentspre-

chende Kleidungsstücke ohne Beschädigungen, Flecken oder Verfärbungen. Bitte alles frisch gewaschen und gebügelt oder zumindest ordentlich zusammengelegt. Je besser die Optik, desto höher ist der Verkaufspreis“, erklärt Ulla Jahnke. Discounter-Artikel werden generell nicht angenommen, da sie nicht zu dem hochwertigen Sortiment passen, das durch Kleidung und Schuhe aus SIMSALABIM-Vorsaisons zu Schnäppchenpreisen ergänzt wird.

Um den Verkaufsprozess zu vereinfachen, sichtet das SIMSALABIM-Team nach Übergabe die maximal 30 mitgebrachten Artikel und legt einzelne Preise fest. Zwölf Wochen haben die Kleidungsstücke dann die Chance verkauft zu werden. Im Erfolgsfall erhält der Verkaufende 40 Prozent des Erlöses oder sogar 60 Prozent, wenn er oder sie sich für die Verrechnung in Form eines SIMSALABIM-Gutscheins entscheidet, der innerhalb eines Jahres im Firsthand-Store eingelöst werden kann. Auf der Homepage finden sich dazu alle wichtigen Infos.

Claudia Blume

WIR WÜNSCHEN EUCH
zauberhafte
WEIHNACHTEN

SIMSALABIM
ZAUBERHAFTES KINDERMODE

Poppenbütteler Chaussee 3 | 22397 Hamburg

MEHR INFOS

- ☎ 040 843 038 60
- ✉ post@simalabim-online.de
- 📍 simalabim-online.de/secondhand



M Ü H L I G
I M M O B I L I E N

Kompetenz
trifft
Leidenschaft.

Ihr Spezialist für
Wohnimmobilien.



Hilmar Mühlig
Geschäftsführer

Vermitteln

Wir bieten Ihnen eine qualitativ hochwertige und leidenschaftliche Vermittlung. Unabhängig davon, ob Sie ein Haus, ein Grundstück oder eine Wohnung verkaufen oder kaufen möchten.

Bewerten

Wir erkennen die Besonderheiten Ihrer Immobilie und stellen die Vorzüge heraus, zeigen Ihnen Möglichkeiten der Wertsteigerung und benennen Ihnen schließlich präzise den Verkaufswert Ihrer Immobilie.

Als Immobilienmakler zuhause im Alstertal und in den Walddörfern



MÜHLIG IMMOBILIEN GMBH & CO. KG
Duvenstedter Damm 39
22397 Hamburg

T 040 - 889 44 6 44

M 0170 - 318 94 16

K kontakt@muehlig-immobilien.com

W www.muehlig-immobilien.com



Volltreffer

SO SIND SIE RICHTIG GUT VERSICHERT

Jeder Mensch hat Dinge, die ihm besonders wichtig sind – von der Familie übers Auto bis zum eigenen Zuhause. „Schützen Sie, was Ihnen lieb und teuer ist,“ empfiehlt Sven Peters, Filialdirektor der Haspa am Duvenstedter Damm 52b, „am besten schnell und unkompliziert in einem passgenauen Gesamtpaket, das Sie für die wichtigsten Risiken im Alltag abgesichert und dabei auch individuelle Bedürfnisse berücksichtigt.“

Das Leben läuft nicht immer rund. Durch die richtige Absicherung kann man sich zumindest vor den finanziellen Folgen schützen. „Mit einem einzigen Antrag können Sie zum Beispiel ein Paket aus vier Bausteinen nach persönlichem Bedarf zusammenstellen: Haftpflicht-, Hausrat-, Unfall- und Rechtsschutzversicherung“, erläutert der Filialdirektor. „Ab drei Versicherungen sparen Sie zehn Prozent auf das gesamte Paket.“

Die private Haftpflichtversicherung ist eine der wichtigsten Absicherungen – ein absolutes Muss, wie auch Verbraucherzen-



Sven Peters, Filialleiter der Haspa Duvenstedt

tralen betonen. Denn jeder haftet für Schäden, die er anderen – auch wenn dies unabsichtlich geschieht – zufügt, mit seinem gesamten Vermögen.

„Mal kurz nicht aufgepasst und schon ist es passiert – ein Unfall oder ein Missgeschick, die ein teures Nachspiel haben können“, sagt Peters.

Die Hausratversicherung sichert alle Gegenstände in der Wohnung wie Möbel, Kleidung, Geschirr und Wertsachen gegen Gefahren wie Einbruchdiebstahl, Brand und Leitungswasser ab. 70 Prozent der Unfälle ereignen sich in der Freizeit. Hier schützt die Unfallversicherung rund um die Uhr und weltweit vor den finanziellen Folgen. Enthalten sind auch Unterstützungsleistungen durch Haushaltshilfen, Kurzzeitpflege, Kinderbetreuung und Reha-Management. Wenn es mal richtig Streit gibt, sorgt die Rechtsschutzversicherung dafür, dass Gerichtskosten sowie die Gebühren für den eigenen und den gegnerischen Anwalt nicht zum zusätzlichen Fiasko werden.

Neben diesen vier Versicherungen bietet die Haspa auch Schutz für Ihre Immobilie, damit Sie bei Sturm, Starkregen und Feuer gelassen bleiben können. Außerdem können Fahrzeuge vom Auto über E-Scooter und Motorrad bis zum Oldtimer versichert werden. Auch Fahrräder werden rund um die Uhr geschützt – ohne „Nachtklausel“.

Weitere Informationen gibt es online unter haspa.de/volltreffer und in den Haspa-Filialen.

die Redaktion

PHYSIO AM KREISEL
Diana Reher

FRIEDLICHE WEIHNACHTEN

PHYSIOTHERAPIE & PRÄVENTIONSKURSE

Poppenbütteler Chaussee 5 · 22397 Hamburg
www.physioamkreisel.de · Tel. 040 / 64 50 68 05

YUDID
KREATIVRAUM

Für kleine Köpfe mit großen Ideen.

NEU in Duvenstedt: Kreative Workshops und Kurse für Kinder. Basteln, Werkeln, Ausprobieren im neuen **YUDID Kreativraum**.

Alle Infos und Termine unter www.yudid.de

ANZEIGE



Im Dezember bastelt Judith Augustin unter anderem dekorative Weihnachtsanhänger und -karten.

Viel Platz für kreative Kinder

Im YUDID Kreativraum lebt die Fantasie auf

Judith Augustin sprüht vor dekorativen Bastelideen. Diese lebte die 45-Jährige bislang mit ihren Söhnen und Nachbarskindern aus, „doch meine Einfälle sind einfach zu schade, um nur einmal realisiert zu werden. Ich möchte auch andere begeistern.“ In der Poppenbütteler Chaussee 51 a, in den ehemaligen Räumlichkeiten des Oetinger Verlages, hat die gebürtige Kölnerin, die 2015 aus der Hamburger City nach Duvenstedt zog, den YUDID Kreativraum eingerichtet – ein Wortspiel aus ihrem Vornamen und „you did“, übersetzt: du hast es geschaffen.

Seit November gibt Judith Augustin nachmittags und am Wochenende Kurse und Workshops für Kinder mit und ohne Elternbegleitung. Am liebsten arbeitet sie mit Naturmaterialien. „Kinder sollen kreative Abenteuer erleben, sich ausprobieren und stolz ihr individuelles Werk nach Hause tragen.“ Zudem möchte sie einen Kommunikationsort für Klein und Groß im Dorf schaffen. „Bei YUDID soll immer etwas los sein“, wünscht sich die Initiatorin, die über eine langjährige Erfahrung in Werbung und Event-Marketing verfügt. Der 73 Quadratmeter große Raum hat noch freie Kapazitäten und ist offen für weitere Ideen und innovative Menschen.

Zum Kennenlernen veranstaltet YUDID am 1. Dezember ab 16 Uhr ein „Winterfest“ zusammen mit dem benachbarten Helen Doron Learning Center. Am 11. Dezember gibt es von 15 bis 18 Uhr beim „Lebenden Adventskalender“ ein Bastelangebot.

Claudia Blume

YUDID KREATIVRAUM

Poppenbütteler Chaussee 51 a, Hamburg

✦ judith@yudid.de

✦ yudid.de



**EIN BRILLANTES ERGEBNIS.
IMMER. UND IMMER WIEDER.**

DIE NEUEN G 5000 GESCHIRRSPÜLER.

QuickPowerWash: Beste Ergebnisse, schnellste Reinigung

AutoOpen-Trocknung: Alles restlos trocken

3D-MultiFlex-Schublade: Höchster Komfort

EU-Energieeffizienzklasse C (A - G):

Besonders sparsam

ab 899,00 €*

*Unverbindliche Servicepreis-Empfehlung (UVSP) inkl. MwSt., Lieferung frei Verwendungsstelle und Altgerätenahme.

Mehr Informationen bei uns: _____

**Ihr Miele-Partner im Alstertal und
den Walddörfern. Breite Auswahl.
Schlanke Preise. Stets 100% Qualität.**

*persönlich
gut beraten*

-ellerbrock

**HAMBURGS
BESTE
BADAUSSTATTER**

Hamburger Abendblatt

Platz 1

www.abendblatt.de/beste
349 Unternehmen
im Test 07/2021

Besuchen Sie uns:
**ellerbrock bad & küche
in Hamburg-Duvenstedt
Puckaffer Weg 4**

Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 9-18 Uhr
Sa: 9-16 Uhr

Telefon (040) 60762-165
www.ellerbrock.com

KURZ & KNAPP
Das MoPeG



Nein, es handelt sich nicht um einen Schreibfehler, denn in dieser Kolumne geht es nicht um zweirädrige Fahrzeuge. Das Gesetz zur Modernisierung des Personengesellschaftsrechts (MoPeG) ist da und gilt ab 1.1.2024 ohne Übergangsregelung auch für bestehende Gesellschaften bürgerlichen Rechts (GbR).

Da mich hierzu aktuell sehr viele Anfragen erreichen, möchte ich auch den Leser, der jetzt noch nicht umgeblättert hat, auf den aktuellen Stand bringen.

Das Bürgerliche Gesetzbuch (BGB) hatte vor knapp 100 Jahren noch keine Rechtsfähigkeit der Gesellschaft bürgerlichen Rechts (GbR) vorgesehen. Diese Rechtsfähigkeit hat sich erst durch Rechtsprechung entwickelt. Durch das MoPeG unterscheidet das BGB zukünftig zwischen einer rechtsfähigen und einer nichtrechtsfähigen GbR.

Die dringlichste Frage vorweg: Besteht aktuell Handlungsbedarf? Die leider etwas unklare Antwort darauf: Das kommt darauf an, generell aber nicht akut! Einfach gesagt: Wenn die GbR kein Rechtsgeschäft vornimmt, bedarf es auch keiner Eintragung. Die GbR ist also nicht verpflichtet, sich in das Register eintragen zu lassen.

Sobald die GbR allerdings

- ein Grundstück kaufen oder verkaufen möchte,
- Änderungen im Grundbuch aus anderen Gründen vornehmen lassen möchte,
- Anteile an Kommanditgesellschaften, Anteile an offenen Handelsgesellschaften oder GmbH-Anteile erwerben oder veräußern möchte (also auch bereits im Bestand der GbR befindliche Anteile),
- Rechte an eingetragenen Schiffen erwerben oder veräußern möchte,

muss sie sich im Gesellschaftsregister eintragen lassen. Dies führt zu einer faktischen Eintragungspflicht! Die GbR kann also keine Rechtsgeschäfte in dieser Form mehr vornehmen, solange keine ordnungsgemäße Eintragung erfolgt ist. Dies ist insofern äußerst wichtig zu wissen, als das sich dadurch geplante Verkäufe oder Käufe stark verzögern könnten.

Nach Eintragung im Gesellschaftsregister führt die Gesellschaft verpflichtend den Rechtsformzusatz eGbR und im Gegensatz zu früher muss jede Änderung im Gesellschafterbestand zum Register angemeldet werden. Die einzelnen Gesellschafter werden im Register mit Namen, Vornamen, Geburtsdatum und Wohnort geführt. Diese Informationen sind für jeden fremden Dritten einsehbar.

Dazu kommt ergänzend die Pflicht zur Eintragung der „wirtschaftlich Verpflichteten“ im sogenannten Transparenzregister.

Einen Weg zurück von der eGbR zur GbR gibt es nicht! Die eGbR kann nur durch Löschung im Register beendet werden.

Aus der Praxis heraus empfehle ich durch Grundbucheinsicht als Erstes die Prüfung, ob Sie überhaupt eine GbR vorliegen haben, da diese von Mandanten sehr oft mit einer Bruchteilsgemeinschaft verwechselt wird. Womöglich haben Sie nach Grundbucheinsicht schon ein Problem weniger.

Sascha Spiegel

MARCUS BÖNNING
FORSTBETRIEB
BAUMFÄLLUNGEN & BAUMPFLEGE

Seilklettertechnik, Hubarbeitsbühne,
Heckenrodung, Stubbenfräsen, Baufeldräumung,
Umwelt-Baubegleitung

Waldstraße 5 · 22889 Tangstedt Telefon: 01 51 17 50 36 40
www.forstbetrieb-boenning.de info@forstbetrieb-boenning.de

KEVIN FLOHR
MEISTERBETRIEB

Ihr Spezialist in Sachen...

- Heizung
- Sanitär ■ Solar
- Badsanierung

KEVIN FLOHR
Sanitär- und Heizungstechnik Beratung | Planung | Ausführung

Lohe 64 a · 22397 Hamburg · Tel. 040-64 50 63 31 · flohr-heizung.de · info@flohr-heizung.de

Erstklassige Küche unter Reet

RESTAURANT
DORFKRUG
VOLKSDORF

Das Team und die neuen Betreiber, George Berisha (2. v.l.) und Sohn Martin (Mitte) freuen sich auf neue Gäste und Stammgäste.

NEUE BETREIBER IM DORFKRUG VOLKSDORF SETZEN AUF TRADITION

Der Dorfkrug Volksdorf ist eine Institution im Norden Hamburgs. 38 Jahre verwöhnte Familie Daub ihre Gäste kulinarisch in der über 200 Jahre alten, charmanten Bauernkate. Zum 1. September haben nun George und Martin Berisha den Familienbetrieb im Museumsdorf übernommen. „Wir sind glücklich, die Tradition aufrechterhalten zu können und die Gäste im einmalig gemütlichen Ambiente weiterhin mit hochklassigen Speisen bewirten zu dürfen“, sagt George Berisha, der zuvor sieben Jahre als Geschäftsführer im Dorfkrug tätig war. Sein 25-jähriger Sohn Martin ist ausgebildeter Hotelfachmann und gehört ebenfalls seit vier Jahren zum ambitionierten und engagierten Team.

Hervorragende deutsch-französische Küche, exzellente Weine, bester Service und eine familiäre Atmosphäre zum Wohlfühlen machen den Dorfkrug für viele Stammgäste zum zweiten Zuhause. „Wir leben Gastronomie mit Herz und Liebe“, betonen Vater und Sohn. Diverse Auszeichnungen von Gourmet-Guides sowie erste Plätze in der TV-Sendung „Mein Lokal, Dein Lokal“ unterstreichen den hohen gastronomischen Anspruch, der weiterhin von Küchenchef Eike Muskatewitz umgesetzt wird. Legendar ist der Zwiebelrostbraten mit

hausgemachten Spätzle, für den Gäste sogar von weither kommen. Ebenso beliebt sind Klassiker wie Wiener Kalbschnitzel, Nudeln aus dem riesigen Parmesanlaib mit Trüffeln und der sous-vide gegarte Lachs. In der Adventszeit stehen auch Hirschrücken mit Kräuterkruste, Vierländer Ente und deutsche Gans mit Rotkohl, Knödel, Jus und Apfelkompott auf der Karte – stilgemäß und dekorativ am Tisch tranchiert. Auf Wunsch zaubert der Küchenchef vegane und vegetarische Gerichte. „Die Küche lässt sich gern individuell etwas einfallen und bisher kamen alle Teller leer zurück“, weiß Martin Berisha.

65 Plätze bietet das urige Restaurant unter Reet, das durch dicke Eichenbalken und Nischen mit Polsterbänken einen besonderen Charme besitzt – hinzu kommen Bilder und Fotos mit alten Motiven sowie historische Haushaltsgegenstände als stimmungsvolle Dekoration rund um den großen, offenen Kamin, in dem künftig wieder Feuer prasseln soll. Die „Döns“ ist die gute Stube des Dorf-

krugs und ideal für kleinere Feiern mit bis zu 20 Gästen. Für größere Gesellschaften im benachbarten Wagnerhof übernimmt das Restaurant gern das Catering.

Für die kommenden Festtage haben sich die neuen Betreiber etwas Besonderes ausgedacht. Am ersten und zweiten Weihnachtstag wird es jeweils um 12, 16 und 20 Uhr ein Drei-Gänge-Menü mit drei Vorspeisen, sechs Hauptgängen und zwei Desserts zur Auswahl geben. Silvester werden die Gäste ab 18.30 Uhr sogar mit einem Fünf-Gänge-Menü verwöhnt. Wer festlich unter Reet speisen möchte, sollte sich mit einer Reservierung beeilen.

Claudia Blume

DORFKRUG VOLKSDORF

Im Alten Dorfe 44, 22359 Hamburg
Öffnungszeiten: Mi. - Sa. 17-21.30 Uhr,
So. 12 - 15 und 17-21.30 Uhr

Instagram und Facebook:

dorfkrug_volkisdorf

☎ 040 603 92 94

✉ DorfkrugInVolkisdorf@icloud.com

📍 dorfkrug-volkisdorf.de



Aktuelles Titelbild

Hirschrücken mit Haselnussmilch und Blaukraut

EMPFEHLUNG DES KÜCHENDIREKTORS TIM WOITASKE,
STEIGENBERGER HOTEL TREUDELBERG



Apfel-Trauben-Chutney Blaukrautpüree



Zutaten:

- 1 roter Apfel, süß
- 60 g weiße Trauben, kernlos
- 60 g rote Trauben, kernlos
- 1 kleine rote Zwiebel
- etwas Schalotten-Essig
- 3 Esslöffel Gelierzucker



Zutaten:

- 600 g Blaukraut, ausgedrückt (falls nicht selbstgekocht, dann aus dem Glas)
- 200 g mehligte Kartoffeln
- 50 ml Sahne
- 50 g Butter

Haselnussmilch

Zutaten:

- 300 ml Geflügelfond
- 100 ml Sahne
- 1 Schalotte, fein geschnitten (Würfel)
- 50 ml Weißwein
- 30 g Haselnüsse, gemahlen
- 1 Sternanis, ganz
- 50 g kalte Butter in Würfeln

Hirschrücken

Zutaten:

- 800 g Hirschrücken
- Salz und Pfeffer
- 50 g Butter
- Rosmarin, Thymian und Knoblauch

Zubereitung:

- › Hirschrücken in 4 gleich große Stücke schneiden.
- › Mit Salz und Pfeffer von beiden Seiten würzen.
- › Butter in einer Pfanne bei mittlerer Hitze erwärmen. Rosmarin, Thymian und geschälten Knoblauch darin anrösten.
- › Hirschrücken von beiden Seiten 3 Minuten anbraten.
- › Nach dem Anbraten auf ein Backblech legen, Rosmarin, Thymian und Knoblauch daraufgeben.
- › Bei 140 Grad 10 Minuten im Ofen garen.
- › Hirsch aus dem Ofen und vom Backblech nehmen, mit Alufolie bedecken und 2 min. ruhen lassen (Folie nicht andrücken).
- › Hirschrückenstücke schräg schneiden.

Zubereitung Chutney:

- › Die Trauben vierteln und den Apfel in gleich große Würfel schneiden, ca. 0,5 x 0,5cm.
- › Zwiebeln in feine Würfel schneiden.
- › Zwiebeln in etwas Öl anschwitzen, bis sie glasig sind, dann Trauben und Äpfel dazugeben.
- › Mit Schalotten-Essig ablöschen.
- › 3 EL Gelierzucker dazugeben.
- › Kurz aufkochen.

Zubereitung Blaukrautpüree:

- › Blaukraut in einem Tuch ausdrücken (Saft nicht weggießen).
- › In einem Küchenmixer (Thermomix) fein pürieren (falls es nicht richtig mixt, etwas von dem Saft dazugeben).
- › Kartoffeln in Würfel schneiden und in Salzwasser kochen.
- › Abgießen und mit einer Kartoffelpresse pressen.
- › Sahne, Butter und Blaukraut-Creme dazugeben (ist das Püree zu dick, mit etwas Blaukrautsaft strecken).
- › Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Zubereitung Haselnusssmilch:

- › Schalotten in 30 g Butter bei mittlerer Hitze anschwitzen.
- › Mit Weißwein ablöschen.
- › Geflügelfond aufgießen und um 1/3 einkochen lassen.
- › Sahne dazugeben, mit Salz und Pfeffer abschmecken.
- › Durch ein feines Sieb passieren.
- › In einer Pfanne die Haselnüsse und den Sternanis bei mittlerer Hitze anrösten.
- › Mit der passierten Sauce ablöschen.
- › Aufkochen lassen.
- › Vor dem Servieren die Sauce erwärmen, die restliche Butter dazufügen und mit einem Stabmixer aufschäumen.



Frische Kräuter und Butter verfeinern den Geschmack.

Jus

Zutaten:

- 1 kg Wildknochen in walnussgroßen Stücken
- Je 100 g Sellerie, Karotte und Zwiebeln
- 20 g Tomatenmark
- 500 ml Rotwein
- 1 l Wildfond
- 2 Lorbeerblätter
- 5 Wacholderbeeren
- 2 Sternanis
- 100 g Preiselbeeren
- 30 ml Cassis

Zubereitung:

- › Wildknochen im Ofen bei 220° Grad für 10 min. rösten.
- › Sellerie, Karotte und Zwiebeln in 3 x 3 cm große Würfel schneiden.
- › Das Gemüse in einem großen Topf in etwas Öl bei mittelstarker Hitze rösten (mit Farbentwicklung).
- › Tomatenmark dazugeben und mitrösten (2 min.).
- › Mit Rotwein ablöschen. Lorbeer, Wacholderbeeren und Sternanis dazufügen und um die Hälfte reduzieren lassen.
- › Wildfond dazugeben, wieder bei mittlerer Hitze ca. 2 Stunden um die Hälfte reduzieren lassen.
- › Anschließend alles durch ein feines Sieb passieren und in einen Topf geben.
- › Preiselbeeren und Cassis hinzugeben und nochmals um die Hälfte reduzieren.
- › Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Guten Appetit wünscht
Tim Woitaske



**Winterwonderland beim
Treudelberger Weihnachtsmarkt**

30. November - 24. Dezember 2023
Erleben Sie den niedlichsten Weihnachtsmarkt
im Hamburger Alstertal

Unsere Öffnungszeiten:
Donnerstag und Freitag 15:00 – 20:00 Uhr
Samstag und Sonntag 13:00 – 20:00 Uhr
Am 24. Dezember 11:00 – 14:00 Uhr

STEIGENBERGER
HOTEL TREUDELBERG
HAMBURG

STEIGENBERGER HOTEL TREUDELBERG HAMBURG

Lemsahler Landstraße 45, 22397 Hamburg

☎ 040 608220

◆ treudelberg.com

Polpettine

vegane



© Basler



© Basler

Nicht nur ein Genuss für den Gaumen, sondern auch für die Augen

DER DON KOCHT – EIN REZEPT FÜR 4 PERSONEN

Zubereitung der veganen italienischen „Fleischbällchen“

- › Sojagranulat mit etwas kochendem Wasser übergießen und etwa 10 Minuten ziehen lassen. Derweil die Zwiebel sehr fein hacken.
- › Öl in einer Pfanne erhitzen und die Zwiebeln etwa 10 Minuten anbraten, bis sie goldbraun werden.
- › Walnüsse mit Haferflocken, Paprikapulver, Oregano und Salz in einen kleinen Mixer geben und so lange mixen, bis die Walnüsse fein gemahlen sind. Walnuss-Masse in eine größere Schüssel geben.
- › Kidneybohnen ebenfalls in den Mixer geben und zu einer Bohnenpaste mixen. Bohnen zu den Walnüssen geben. Das Sojagranulat

in ein feines Sieb geben und das überschüssige Wasser gut ausdrücken. Das Granulat mit in die große Schüssel geben.

- › Dijonsenf, Tomatenmark, Misopaste, Sojasauce und Mehl dazugeben und alles zu einer homogenen Masse verkneten – etwa 10 Minuten durchziehen lassen.
- › Derweil in einer Pfanne etwas Erdnussöl erwärmen. Der Boden der Pfanne sollte gut mit Öl bedeckt sein.
- › Aus dem Teig etwa walnussgroße Kugeln formen und zwischen den Händen glatt rollen. Die Hände ggf. mit etwas kaltem Wasser benetzen, damit der Teig nicht zu sehr klebt. Die „Fleischbällchen“ in der heißen Pfanne bei mittlerer Hitze goldbraun ausbacken.

Sascha Basler
ist DER DON

Zutaten für die Fleischbällchen:

- 200 g Sojagranulat
- 2 Zwiebeln
- 2 EL Erdnussöl
- 100 g Walnüsse
- 60 g Haferflocken
- 2 TL geräuchertes Paprikapulver mild
- 2 TL getrockneten Oregano
- 2 TL Salz
- 800 g Kidneybohnen
- 2 TL Dijonsenf
- 2 EL Tomatenmark
- 2 TL Misopaste
- 2 TL Sojasauce
- 120 g Weizenmehl

- › Die Bällchen halten im Kühlschrank 4 Tage oder können eingefroren und bei Bedarf aufgetaut werden.
- › Probieren kann man sie natürlich auch auf dem Duvenstedter „Lichtermeer“ am Stand vom Don.

- › Mit Tomatensoße und Pasta servieren oder einfach nur mit Senf und einer Scheibe Ciabatta genießen.

RESCHKE
IMMOBILIEN



Courtagefrei:

Neuwertige Whg. in Duvenstedt am Alsterlauf!

ca. 82m², 2-3 Zi.,- Balkon, TG, Fahrstuhl, hochwertige Ausstattung, gr. Wohn- Esszimmer, Badezimmer, HWR, Alsterzugang, 367,83€ mtl.

Wohngeld, B, 31,80 kWh(m²a), Gas, (A), Bj 2015

Kaufpreis Whg.: **575.000€**
zzgl. **25.000€** TG-Stellplatz

040 / 64 20 88 20

info@reschke-immobilien.de

www.reschke-immobilien.de

DON'S APERO,

Immer samstags: GutsDeli, Wulksfelder Damm 18, 22889 Tangstedt sowie am 2. und 3.12.2023 auf dem Duvenstedter Weihnachtsmarkt „Lichtermeer“.
Reservierung (gern per WhatsApp): 015150618020



PLATTDEUTSCHE GESCHICHTEN

Dreemol een anner School

In't Johr 1942, as 6-Jähriger, harrn uns Familie een groote Wohnung am Harzloh, Ecke Fuhlsbütteler Straße, in Barmbek im 4. Stock.

Wenn die Sirene heulte, erst Voralarm, den möten wie mit uns lütten Kuffer in Luftschuttkeller – meist ok nachts.

Min ölste Süster weer 11 Johre old, de güng vörweg, min lütte Süster weer 4 Johre old, de muss ik an de Hand nehmen, un min Mudder güng mit een gröteren Kuffer achteran de Treppen dohl in Luftschuttkeller. Min Vadder weer all im 1. Weltkrieg Soldat un muss in 2. Weltkrieg as Versorger achter de Front dienen. So seeten wi, Mudder un Kinner, mit de Nobersfamilien im Keller un luerten ob Vollalarm.

Barmbek wurde meist verschont un bi Entwarnung kunnen wi dörch dat Treppenuus wedder in uns Wohnung. Im Treppenuus stunden Gefäße mit Sand zum Löschen von Brandbomben. In disse Tiet käm ik to School. Wull ik egentlick gor nich, ik heff leber tokeeken, wo de Bunkers nebenan am Barmbeker Krankenhaus bout worden sünd.

Liekers ik kreeg een sülsmoke Schooltüüt mit Kekse und Appels füllt.

Min ölste Süster nehm mi an de Hand un los güng dat to School in Langenfort. Mädchen un Knaben harrn getrennte Ingänge. Ik muss alleen bi Knaben doar rin.

Een Jung ut uns Huus heff ik kennt. As sien Mudder em afebert hett, kämen de Tränen un ik harr ok een beeten Schiss.

De Schoolmester wies uns Knaben an de Plätze. As Erstes möten wi strammstohn un lernen, wi man zackig morgens „Heil Hitler“ seggen muss.

Im Ränzel harrn wie ne Schiefertafel mit anbummelden Schwamm un een passenden Stahlhelm, den wi ob de Stroot obsetten schulln. Bi Voralarm schulln wi gau no Huus lopen. Ob den Schoolhof weer een Trennmuer twischen Mädchen un Knaben. Ik kreeg ok in de Paus so keen Kontakt mehr to min Süster. De Flegeralarm ward

jümmer mehr. Nu kreeg jeden ok noch een Gasmaske mit een runde Filterbox to'n Schutz vor Giftgas.

Öberaschend käm min Onkel Hinni 1943 mit een lüttes Militärauto to uns. Wi müssen sehn, dat wi weg kommt, Barmbek schall in de Nacht utradiert warden.

Wi schnappen uns Bettüch, min Mudder min Süster un ik rin in Auto. För min anner Süster wär keen Platz mehr, se wull he mit de nächste Tour, mit noch



Der Knabeneingang der Schule Langenfort in Barmbek

HAKRO[®]
HÄLT. SEIT 1969

ENGEL
WORKWEAR

JAKO

89 **NEU!**

BROSCHTEXTIL TEAMSHOP

BROSCHTEXTIL.DE
TEXTILHANDEL, STICKEREI & DRUCKEREI

... einfach gut Aussehen

HARKSHEIDER STR. 7 - 22399 HAMBURG
040/63684856 - KONTAKT@BROSCHTEXTIL.DE

VERKAUF | VERMIETUNG | VERWALTUNG

weiterhin in
HH-Winterhude
für Sie vor Ort!



CAROLIN GERKEN IMMOBILIEN



www.carolin-gerken.de

Tel. 040 607 507 74 • E-mail: info@carolin-gerken.de

Peter-Marquard-Str. 12 • 22303 Hamburg

mehr Tüch noholln. Uns hett he no uns lütte Wochenendhuus in Lemsahl afsett.

As he min Süster ahholln wull, weern de Bomber all doar. He hett se noch footkreegen un is mit ehr no sien Froot nach Ostfreesland fohrt. De Gefohr no Lemsahl to fohrn, weer to groot.

Nächsten Dag wüssen wi nich, ob min Süster noch left. Dat Huus mit uns Wohnung weer afbrennt. Wi hebt noch in de Trümmer söcht un sehn, wo se verkohlte Lieken aftransportiert hebt. De Frierwehr käm und hett de wackeligen Muern sprengt, dat se nich ob de Stroot fallt, wo de Strootenbohn noch langfohrt is.

Erst no 14 Dag bringt de Postbote een Breef mit de Noricht, dat min Süster noch left un in Ostfreesland is. Min Mudder makt den Breef ob un umarmt den Breefdräger. Wat een Glücksmoment!

In uns lüttes Holthuus hebt wi 15 ubomte Lüüd obnohm. Doar geef dat keen

elektrisch Licht, keen fließend Woder, de Lüüd legen nachts ob 'n Footboden dörcheinanner ob Matratzenloger. Wat för een Tostand.

Ik müss nu no School „Am Walde“ in Ohlstedt, käm in de 2. Klass un weer de Nee, den se ut Lemsahl nich hebben wulln.

Doar stunn de Flack nebenan un ballerete no de feindlichen Fleegeer, un för de dolkommende Splitter harn wi den Stahlhelm ob. Wenn Tieffleegeer kämen, de ob allns scheeten, wat sik bewegt, so möten wi uns gau in Groben smieten.

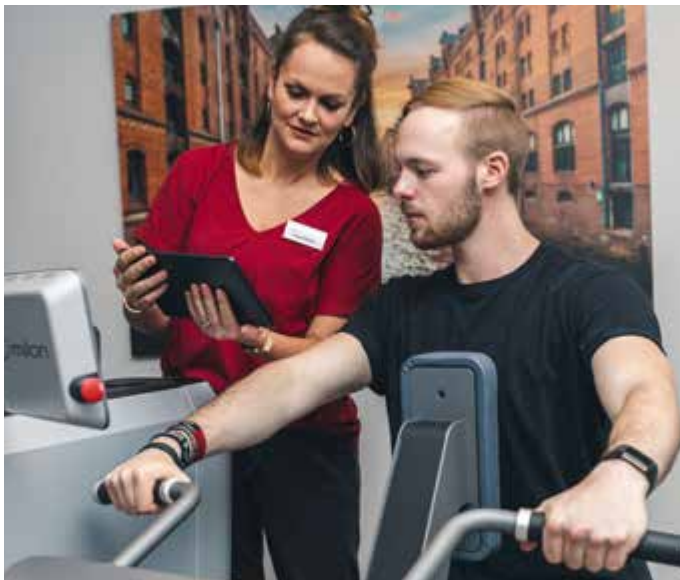
De Lehrer hett uns vertellt, wo good Rommel in Afrika kämpfen dot un Düütschland mit jümmer Wunderwaffen den Krieg siegreich beenden ward.

Schietok, dat käm anners. 1945 hett Hamburg gottsiedank widerstandlos kapituliert.

un den Notünnerricht in de Baracke in Duvenstedt.

Wi harrn Hühner, Kaninken und dat heele Grundstück weer een Gemüsegarten, doarmit wi watt to eeten harrn. Wi müssen as Kinner ran, Kaninkenfutter plöcken, Kartoffelacker nohsammeln, Bucheckern oblesen un im Gemüsegarten Unkrut jeeten. För de Ofens Holt sammeln un hacken, obens Woder pumpen för de Morgenwäsche.

De Nazis harrn de Rudolf Steiner-School verboten, nu hebt se de weder eröffnen kunnen un notdürftig inricht. Doar hebt min Öllern mi anmeld un ik käm in de 5. Klass. Dat weer de 3. School för mi. Dat Schoolgebäude weer afbrennt un Ünnerricht gev dat in de Kellerrüms. To 'n Sitten müssen wie een Stohl mitbringen. Een Dag in de Woch möten wi in de Trümmer Steine kloppen, se abputzen un an de Stroot stellen. De ward brukt, um de School weder obtoboun.



Physio • Fitness • Bodycare

Das gesamte Team wünscht allen Kunden und Patienten wundervolle Festtage und einen guten Rutsch!

POA PHYSIOTHERAPIE
OBERALSTER

Wir sind weiterhin für Sie da.
04109 9704 | www.physio-oberalster.de

Wi dachten nu, de kommenden englischen Soldaten, auf de uns Schoolmester so schimpft hett, warden uns übringen un weern überrascht, wi good se uns behandelt hebt un mit uns ümgohn sünd.

Wi harrn Glück, uns Vadder hett den Krieg unverletzt überstohn un is rechtiedig trüch komen. No den Krieg weer ik ünnerernährt un bin no Ostfreesland ob een Buernhof verschickt worden. Doar hebt se mi wedder obpappelt. Uns School in Ohlstedt weer Lazarett för de verwundeten Soldaten. Half Jahr kreeg ik gorkeen Ünnericht

In de 10. Klass harr ik keen Bock mehr. Ohn ördentlichen Schoolabschluss heff ik mi een Timmermannslehr besorgt. Ik wull Hamburg weder mit obboun. Doar hebt wi de veelen Trümmer weg-rüüm, und wo de Muern noch stohn bleben sünd, sünd wi in de Ruinen hochkled-dert, ham Deckenbalken rinsett un een Dach obstellt. Wenn wi mang de Trümmer een Blindgängerbombe funnen hebt, käm Sprengmester März. „Goht een Stück weg“, segt he, „ik drei den Zünder rut.“ Dat weer to de Tiet interessanter as dat Abi to moken.

Ik heff in min notdürftige Schooltiet blots dat Wichtigste mitkreegen. De Berufsschool hett mi Spoß makt. Doar heff ik in Abendkurse dat Wissen noholt, wat ik för min späteren Beruf as Architekt un Bauingenieur bruken müss.

Liekers im Krieg harrn wi veel Glück un dorno güng dat jümmer bargob.

Hinni Jürjens



Strahlentherapie 2.0

Privatdozent Dr. Fabian Fehlauer (r.) gründete 2007 das Strahlenzentrum Hamburg und gilt als Impulsgeber für moderne innovative Technologien, höchsten fachlichen und menschlichen Anspruch sowie eine persönliche Atmosphäre innerhalb der Strahlentherapielandschaft.

Mit einer Präzision von unter einem Millimeter lassen sich einige Tumoren und Metastasen heutzutage ohne Operation, allein durch die Strahlentherapie, behandeln“, erklärt Privatdozent Dr. med. Fabian Fehlauer, Gründer des Strahlenzentrum Hamburg MVZ, eines der führenden Versorgungszentren für ambulante Strahlenmedizin, Radiochirurgie und Schmerztherapie.

Als einzige ärztlich geleitete, zertifizierte ambulante Einrichtung in Deutschland – mit den Therapieoptionen am Cyberknife und der modernen Hochpräzisionsbestrahlung sowie der neuartigen Vision RT – ist die Wahl des optimalen Verfahrens und individuellen Therapieplans stets gewährleistet.

In Deutschland erkranken über 500.000 Menschen jährlich an Krebs; Tendenz steigend.

Die Strahlentherapie (Radiotherapie) ist eine der zentralen Säulen der Krebstherapie. Bei jedem zweiten Krebspatienten kommt im Laufe seiner Erkrankung eine Strahlentherapie zum Einsatz. Einige Krebsarten, etwa das lokal begrenzte Prostatakarzinom oder Kehlkopfkrebs, können durch eine alleinige Strahlentherapie geheilt werden.

Neben der Hochpräzisionsbestrahlung kommt im Strahlenzentrum seit 2011 die nach wie vor fortschrittlichste Therapie für Tumorpatienten, das CyberKnife, eine submillimetergenaue, robotergeführte Photonenbehandlung, zum Einsatz. Ein virtuelles Skalpell zerstört hochpräzise krankhaftes Gewebe, während das gesunde verschont bleibt. In einmaliger Weise können damit bestimmte, schwierigste Krebsarten, meist sogar nur in einer Therapiesitzung, behandelt werden – ambulant, ohne operativen Eingriff, ohne Narkose und Schmerzen, ohne wesentliche Veränderungen der Lebensqualität. Ein lokal begrenztes Prostatakarzinom kann beispielsweise mit lediglich fünf Anwendungen kuriert werden, ohne die gefürchteten Nebenwirkungen einer OP.

„Auch in schwerwiegenden Fällen oder chronischer Erkrankungssituation erreichen wir eine deutliche Verbesserung der Lebensqualität“, unterstreicht Dr. Fehlauer, der auch ausgebildeter Palliativmediziner ist, „wir lindern Schmerzen und können einen vorübergehenden Stillstand der Erkrankung erzielen, um wertvolle Lebenszeit hinzuzugewinnen.“

Kiki Fehlauer, SZHH

Seit 2007 gemeinsam für die Gesundheit

- Radiochirurgie - CyberKnife
- Hochpräzise Strahlentherapie (IMRT/VMAT)
- Behandlung von chronischen Gelenkbeschwerden (z.B. Tennis-/Golferarm, Arthrose, Fersensporn - als Kassenleistung)



STRAHLENZENTRUM HAMBURG MVZ cyberknife center hamburg

Langenhorner Chaussee 369 • 22419 Hamburg
Tel: 040 - 244 245 8-0 • mail@szhh.de

Agnes-Karil-Allee 21 • 25337 Elmshorn
Tel: 04121 103 15-0 • info@stelm.info

www.strahlenzentrum-hamburg.de



ILLUMINATION

Spiele mit Licht

22. INSTAGRAM-FOTO-AKTION

Dieses Mal ist eine fantastische und außergewöhnliche Doppelseite unserer Instagram-Aktion entstanden – findet ihr nicht auch?

Für unsere erste Ausgabe im neuen Jahr lautet das Thema: „Der Winter kann so viel“. Wenn ihr mitmachen möchtet, einfach auf Instagram duvenstedterkreisel liken und Bilder senden oder an info@duvenstedter-kreisel.de mailen. Wir freuen uns auf eure winterlichen Aufnahmen.

die Redaktion



pixelfleet_hamburg

John Goerling: Timmendorfer Strand bei Nacht



www.instagram.com/duvenstedterkreisel



valeria_aus_hh



Valeria: Langzeitaufnahme der vorbeifahrenden Aida im Hafen



tom__heitmann



Tom Heitmann: Herbststimmung am Leuchtturm Wittenbergen



preart_foto



Artem Prepelita: Lichtspiel auf dem Rathausplatz



juttaschewefotografie



Jutta Mitschein-Schewe: Arne Jacobsen in memory



hamborgerdeern



Kirsten Roeder: Altonaer Fischauktionshalle



sandra.ro.photoliebe



Sandra Rodewald: Architecture by night



fuchs_jules



Julia Faetting: Natur erstrahlt golden im Herbst



meeresbrise_hamburg



Chris Tina: Parkfunkeln

Was die Sterne sagen ...

LIEBE LESER,

mögen diese geistreich-humorvollen Sternenprognosen Sie inspirieren, Ihren Alltag mit einem Schuss Intellekt und einem Lächeln zu betrachten. Denken Sie daran, dass die kosmischen Konstellationen vor allem dazu da sind, unser Leben auf spielerische Weise zu erhellen.

HOROSKOP VON DEZEMBER BIS FEBRUAR



STEINBOCK 22.12. - 20.1.

Steinböcke, die Meister des Ehrgeizes, werden im Dezember ihre Karriereleitern besteigen, sei es in der Kunst des Geschenkeverpackens oder in der Koordination familiärer Feierlichkeiten. Doch im Januar und Februar werdet ihr euren ehrgeizigen Fokus darauf richten, wie man am effizientesten Schnee schaufelt und gleichzeitig energieeffizient bleibt.



WASSERMANN 21.1. - 19.2.

Für die innovativen Wassermänner und Wassermädchen wird das neue Jahr im Zeichen der Unkonventionalität stehen. Eure kreativen Einflüsse werden im heimischen Ambiente glänzen, sei es bei der Erfindung neuer Wege, um die Weihnachtsbeleuchtung zu kontrollieren, oder beim Entwickeln innovativer Lösungen für das Schnee-Management.



FISCHE 20.2. - 20.3.

Die einfühlsamen Fische werden weiterhin in ihrer eigenen Welt schwelgen, sei es in der Vorstellung eines märchenhaften Weihnachtsfestes oder im Traum von einem Schneeparadies. Doch im Januar und Februar könnt ihr eure Träume in die Realität umsetzen, indem ihr Schneeflocken-Mandalas im Garten erschafft oder euch eure eigenen schneeüberhangenen Schlösser aus Eis baut. Das Sensibelchen unter den zwölf Tierkreiszeichen spürt auch die zartesten Schwingungen in der Luft. Daher ist es besonders wichtig, momentan nach Anker zu suchen, die einem Sicherheit und Geborgenheit geben. Lass' liebe Menschen wissen, wie sehr du sie schätzt.



WIDDER 21.3. - 20.4.

Werte Mitbürger des Sternbilds Widder, im Dezember werdet ihr inmitten der Weihnachtsvorbereitungen eure Energiereserven auf ein bemerkenswertes Maximum steigern. Aber im Januar und Februar 2024 werdet ihr vielleicht feststellen, dass euer Tatendrang auf die

Organisation von Schneeballschlachten beschränkt ist. Dennoch ist eine gewonnene Schlacht immer eine Schlacht gewonnen!



STIER 21.4. - 20.5.

Stiere, die Stoiker des Tierkreises, werden im Dezember weiterhin ihre Gelassenheit bewahren, während sie sich mit Geschenkeinkäufen und Festvorbereitungen auseinandersetzen. Doch seid gewarnt, im Januar und Februar könnten eure Prioritäten in Richtung der perfekten Schneemann-Komposition verschoben werden.



ZWILLINGE 21.5. - 21.6.

Ihr, die vielstimmigen Zwillinge, werdet weiterhin eure Neugierde in vielfältigen Debatten entfalten, sei es über die optimale Weihnachtsbeleuchtung oder die Wahl des idealen Feiertagsmenüs. Im Januar und Februar wird sich euer kommunikativer Geist jedoch vermehrt darauf konzentrieren, das Rätsel der Fernbedienung zu entschlüsseln.



KREBS 22.6. - 22.7.

Krebse, Meister der emotionalen Tiefen, werden sich im Dezember in sentimentale Weihnachtsstimmung hüllen, während sie nostalgisch auf vergangene Feiertage zurückblicken. Doch auch im Januar und Februar könnt ihr eure innere Gefühlswelt erkunden, indem ihr das Drama des Schneefalls aus dem Fenster betrachtet.



JUNGFRAU 24.8. - 23.9.

Die analytischen Jungfrauen werden im Dezember ihre gewissenhafte Natur weiterhin in die Auswahl der perfekten Weihnachtsgeschenke einbringen. Doch im Januar und Februar könnt ihr eure Fähigkeiten bei der Erstellung von Schneekristallen auf kreativere Weise nutzen.



SKORPION 24.10. - 22.11.

Skorpione, die Eroberer der Mysterien, werden im Dezember ihre Leidenschaft zur Entdeckung versteckter Geschenke nutzen. Im Januar und Februar könnt ihr eure detektivischen Fähigkeiten erweitern, indem ihr versucht herauszufinden, wer eure Schneeschaukel ausgeliehen hat.



LÖWE 23.7. - 23.8.

Die majestätischen Löwen und Löwinnen werden im Dezember ihre königliche Pracht zur Schau stellen, sei es in der Organisation von festlichen Feiern oder in der Führung von Karaoke-Weihnachtskonzerten. Aber im Januar und Februar werdet ihr vielleicht entdecken, dass eure königliche Aura auch im häuslichen Umfeld bestens zur Geltung kommt, sei es bei der Zubereitung von heißen Getränken oder beim Schneeräumen.



WAAGE 24.9. - 23.10.

Waagen, die Hüter des Gleichgewichts, werden sich im Dezember ihrer ästhetischen Sensibilität hingeben, sei es in der Gestaltung festlicher Dekorationen oder in der Zusammenstellung der besten Weihnachtsmusik-Playlist. Doch im Januar und Februar werdet ihr eure ausgleichende Fähigkeit nutzen müssen, um die ideale Balance zwischen Schnee und Sonnenschein zu finden.



SCHÜTZE 23.11. - 21.12.

Die abenteuerlustigen Schützen werden im Dezember weiterhin ihre Sehnsucht nach der Ferne in festliche Abenteuer umsetzen. Aber im Januar und Februar wird eure Entdeckerlust im heimischen Gefilde getestet, während ihr die Geheimnisse des eigenen Gartens oder Balkons erforscht.

die Redaktion

AUFRUF AN KREATIVE STERNEDEUTER:

Werden Sie unser Horoskop-Schöpfer!

Wie bereits im Einleitungstext angedeutet, nehmen wir das Thema Horoskop gern mit einer Prise Humor. Doch hinter dem Schleier der Sternkonstellationen verbirgt sich eine ernsthafte Absicht: Wir suchen einen einfallreichen Partner, der regelmäßig faszinierende Horoskope für unsere kommenden Ausgaben 2024 kreiert.

Falls Sie ein Astrologie-Enthusiast mit einem Talent für das Deuten von Sternzeichen sind, freuen wir uns darauf, von Ihnen zu hören!

Bitte melden Sie sich unter redaktion@duvenstedter-kreisel.de



Erstklassiges Handwerk für Heizung · Sanitär · Bad · Dachsysteme



Jens Gottschalk GmbH
Niewisch 2 · 22848 Norderstedt
Tel. 040 528 28 68 · www.jensgottschalk.de



Worte in der Wüste

ZWISCHEN HAMBURG UND DER FERNE VON WOLF CROPP

An nieselregnerischen November- oder Dezembertagen in Hamburg sehnt sich so mancher aus der Hansestadt nach südlicher Sonne und Wärme. So geht es auch mir heute und ich erinnere mich an meine erste Begegnung mit der Sahara. Allerdings mit recht gemischten Gefühlen.

Der Targi Sullahm hat einmal gesagt: „Wenn du die Zeichen lesen kannst, ist dir die Wüste ein vertrauter Garten, wenn nicht, ist sie dein Grab. Inshallah.“

Wir befanden uns auf einer Sahara-Expedition, oben im kaum erforschten Fochini Mourdi-Gebiet, einem Wüstenabschnitt im Norden des Tschad, unweit der libyschen Grenze.

An jenem Abend lagerten wir an einer windabgewandten Seite eines Dünenhangs. Die Zelte waren im Sand aufgebaut, das Abendessen hatten wir am prasselnden Lagerfeuer zu uns genommen. Suleyman und Omar sonderten sich mit einem kleinen Teppich ab, um sich darauf gen Osten, gen Mekka, zu verneigen. Wir rückten im warmen Sand zusammen, sahen die Sonne, die uns den ganzen Tag gequält hatte, unschuldig, mild hinter einem Kamm untergehen, als wollte sie sich mit den



Der Targi (Einzahl von Tuareg) Sullahm, mein Begleiter.

Menschen im Sand versöhnen. Suleyman und Omar hatten ihr Gebet verrichtet, schritten barfuß herbei, setzen sich zu uns.

In dieser Stunde, in der die Wüste Atem schöpft, beschlich mich das Gefühl, als gehörten nun auch wir in diese weltenferne Landschaft, deren Horizont sich jetzt violett färbte, uns

Weihnachtsbäume

Ab 01. Dezember
am Hof in 22889 Tangstedt, Quebbern 2/ Ecke Kringelweg
in Henstedt-Ulzburg, Hamburger Str. 64

Neu: Telefonische Bestellung
Zurückstellen Ihres Baumes
bis zum gewünschten Termin
Lieferung frei Haus

Bolhuis' Tannen-Taxi

SPARGELHOF
Bolhuis

Öffnungszeiten:
Mo. bis So.: 9.00 - 19.00 Uhr
Telefon: 04109/252930
www.spargelhof-bolhuis.de

Warme und frohe Festtage!

IDEN Heizöl
Seit 1924

IDEN Gas IDEN Strom
IDEN Pellets

Bestellung/Beratung: Tel. 040-607 01 36
Online-Heizöl-Bestellung: www.iden-heizoel.de
Bernd Iden GmbH - Poppenbütteler Ch. 9 - 22397 Hamburg

bald in dunkle Nacht hüllen würde. In dieser Nacht war ich ruhelos und schaute in den flimmernden Himmel. Etwas beschäftigte mich. Die unheimliche Verlassenheit in diesem Teil der Erde? Ich stand auf, spürte den Wind, der Flugsand über den Boden wehte.

Mit einer Taschenlampe ausgerüstet, entfernte ich mich vom Lager. Hinter mir glomm beruhigend das Feuer wie ein Zeichen der Verbundenheit.

Immer geradeaus stapfte ich durch den Sand, es ging etwas aufwärts, etwas abwärts. Berausend schön war die Nacht. Ein Blick zurück zur Kontrolle: Das Lagerfeuer war weg! Umgeben von Dunkelheit und Stille, leuchtete ich den Boden ab. Nur meine letzten Spuren waren zu erkennen, die anderen verweht.

Natürlich könnte ich jetzt in irgendeine Richtung rennen, rufen, schreien, in Panik geraten. Ich tat nichts dergleichen. Genoss auf sonderbare Weise diese absolute Einsamkeit, diese unheimliche Verlassenheit – ein Gefühl, das ich bisher noch nie erlebt hatte ...

Eine Empfindung, die Angst und Euphorie auslöste. So stellte ich mir einen Drogenrausch vor. War das ein Wüstenkoller, der wie ein Tiefenrausch wirkte?

In dieser Nacht war mir, als glitete ich in eine andere Dimension des Bewusstseins. Unbegreiflich, unheimlich und doch wirklich! Und auf einmal kamen mir Gedanken zur Wüste, die ich noch nie hatte: Bleiben, Bewahren, Vergehen – damit assoziierte ich ein Landschaftsbild, die Urlandschaft der Erde: die Wüste, den Erg. Das sind die großen Sand- und Dünenmeere der Sahara. Aus Sand war alles entstanden, zu Sand wird alles werden. Es ist nur eine Frage der Zeit.

In den Wüsten unserer Erde unterwegs zu sein, ist das Reisen durch ein grenzenloses Labyrinth, durch einen Irrgarten, in



Einsam im Meer aus Sand.



Die Wüste verzeiht keine Fehler.

dem sich der unkundige Eindringling rasch verläuft, umherirrt bis zum Wahnsinn, um dann qualvoll zu verenden.

Über der Wüste lag eine undurchdringliche Stille. Auch Furcht, Angst und Schrecken vor unbesiegbarer Natur lasten auf ihr. Du hörst dein Blut durch die Adern rauschen, den Puls pochen. Und du hörst Worte, die du zuvor nie gehört hast.

Deine Worte?

Nein, es sind die des Schöpfers, der zu dir spricht. Ganz vertraut, als wäre er schon immer bei dir gewesen, nur gehört hast du ihn nie. Es ist kein Wunder, dass große Gedanken in der Wüste entstehen. Besondere Persönlichkeiten schöpften Kraft dort draußen in Askese und Einsamkeit: Moses, Jesus, Mohammed, Gandhi, Ben Gurion und viele andere Gestalten

Lotz und Schmidt

Rechtsanwälte und Notar

Wolfgang Sohst

Rechtsanwalt und Notar
 Fachanwalt für Erbrecht
 Fachanwalt für Bau-
 und Architektenrecht

Alexander Bechmann

Rechtsanwalt
 Fachanwalt für Arbeitsrecht
 Fachanwalt für Miet- und
 Wohnungseigentumsrecht

Rathausallee 31 · 22846 Norderstedt
 Tel.: 040/53 53 42-0 · Fax: 040/5353 42-42
 E-Mail: info@rae-lotz.de
 www.rae-lotz.de



© Wolf Cropp

Dünenformation

der Weltgeschichte waren es, die sich in die Wüste begaben und als andere wiederkamen. Schon wahr: Niemand verlässt die Urlandschaft so, wie er sie betreten hat. Non sum qualis exam! (Nicht mehr bin ich, der ich war. Horaz.)

Charles de Foucauld, einst Lebemann in Paris, dann Offizier, schließlich Mönch in der Sahara: „Das Panorama vor meiner Steinklause ist unvorstellbar schön. Ich kann nicht hinsehen auf dieses Meer von Sand, ohne Gott anzubeten.“

Auch Antoine de Saint-Exupéry kam mir in den Sinn: „Die Wüste ist für mich die schönste und traurigste Landschaft.“ Ob er damit ihre zerstörende und zugleich konservierende Kraft meinte?



Dünengrab vor Sonnenuntergang

© Wolf Cropp

Es war nur eine Stunde her, dass der Glutball der Sonne hinter der Düne verschwand und die dünne Nahtstelle zwischen Tag und Nacht, zwischen Hitze und Kälte, verblasste. Die Natur schöpfte Atem, erholte sich mit einem erlösenden Seufzer von grausamer Tageshitze.

Ich lief noch einige Zeit in eine Richtung, die mein Gedächtnis für die richtige hielt ... Sie war es nicht, denn ich sah keinen Feuerschein, der Lichtkegel der Taschenlampe fand weder Zelte noch Fahrzeuge.

Ich war erschöpft, legte mich in den Sand. Bereite mich auf die Nacht vor. Wollte schlafen, suchte den Sand ab. Schwarzkäfer bohrten sich aus dem Grund. Hornvipern huschten über den Sand. Ein Skorpion hastete davon. Der Abendwind blies sie weg, die letzten Lebensspuren ... Und plötzlich drang herzerreißendes Jammern an mein Ohr. Ein Baby in der Wüste? Es war der Laut eines Wüstengeckos!

Während die Dunkelheit ganz plötzlich wie ein Leichentuch herabgefallen war, wölbte sich das berauschende Firmament über mir und ich fühlte mich, von flimmernden Sternen umgeben, wie im Mittelpunkt des Kosmos, der die Gedanken in ungeahnte Sphären trug. Trotz bedrückender Einsamkeit und einer unheimlichen Maß- und Grenzenlosigkeit, fühlte ich mich auf sonderbare Weise geborgen, ja aufgehoben und behütet! Und es war, als befände ich mich hier draußen, im endlosen Ozean des Nichts, in des Schöpfers Hand.



WOLF CROPP, geboren in Hamburg; lebt, ist er nicht reisend unterwegs, im Alstertal der Hansestadt. Bis 1997 war der Diplom-Wirtschafts-Ingenieur in international aktiven Unternehmen als Geschäftsführer tätig, schied dann aus, um als reisender Schriftsteller die

Welt von einer anderen Warte aus zu erleben und darüber zu schreiben. Bisher erschienen 28 Bücher und viele Kurzgeschichten, darunter der Bestseller „Alaska-Fieber“, „Goldrausch in der Karibik“ (Buch des Jahres 2000, DIE WELT-Leserliste), „Die Batavia war ihr Schicksal“, „Treffpunkt Kabul“, und „Im Schatten des Löwen“. Wolf Cropp erhielt Literaturpreise, ist stellvertretender Vorsitzender der Hamburger Autorenvereinigung e.V. und in der Jury namhafter Literaturwettbewerbe.



ZWISCHEN HAMBURG + DER FERNE

42 heiße Storys aus Hamburg und der weiten Welt von Wolf Cropp mit seinen Fotos. Verlag Expeditionen, Hamburg, 492 Seiten, Hardcover, 20,- Euro ISBN 978-3-947911-68-4

Und hier – wie seltsam auch – erfuhr ich, Nacht und Dunkelheit ausgesetzt, die Wüste als Metapher. Ich erkannte sie mit einem Mal in ihrer Vieldeutigkeit. Erlebte sie als Ikone, als eindringliches Lehrbild und treffliche Stätte einer viel tieferen Wüste, die überall in der Welt und – vor allem – in jedem Menschen steckt.

Wüste, das ist unser Ausgebranntsein von der Hektik des Alltags und der Oberflächlichkeit menschlicher Begegnungen. Wüste ist das Ausgesetztsein unseres Selbst. Hier, im Schweigen absoluter Einsamkeit, begegnete ich dem gesamten Spektrum des Lebens selbst!

Und abermals in dieser Nacht, kam mir Foucauld in den Sinn: „Schweigen bedeutet ganz das Gegenteil von Vergessen und Kälte. Im Schweigen liebt man am glücklichsten. Oft ersticken Lärm und Worte das innere Feuer.“

Während der Wind mit dem Sand spielte, lag ich grübelnd da und fragte mich: Was ist meine Wüste? Erfolglosigkeit? Krankheit? Einsamkeit? Trostlose Dürre des religiösen Lebens? Depression? Angst vor dem Morgen?

Niemandem wird der Weg durch die Wüste erspart. Jeder muss bereit sein, sich in seiner Wüste aufzuhalten. Wer die Gunst

des Schicksals sucht, seinen frischen Gnadentau, muss auch die Tränen der Wüste ertragen!

Endlich schlief ich ein, in dieser so einsamen Nacht. Unruhig zwar, hatten sich doch die Worte des Targi in mein Hirn gegraben: „Siehst du den Aasgeier da, im Sand auf einem toten Menschen, dann rufe: Weg, du, von meiner Leiche!“

Im noch nächtlichen Morgen weckte mich das Trällern einer Wüstenlerche. Hoffnung heißt der Vogel, welcher singt, wenn die Nacht noch dunkel ist. Das Lied klang nach Zuversicht, und es sagte mir: Sei unverzagt, du wirst ihn finden, den Weg aus deiner Wüste!

Wolf Cropp

aus ALT mach NEU!

Große Kettensägen Eintauch-Aktion

Meyer's Mühle GARTEN TECHNIK

Service in eigener Werkstatt
Verkauf + Beratung ✓

Rugenbarg 51 • Norderstedt
Tel.: 040 - 52 86 22 80

Gut Wulksfelde

BIO DIREKT VOM BAUERNHOF

Bis 7.12. an der Fleischtheke im Hofladen vorbestellen!

SO WIRD WEIHNACHTEN EIN FEST DER SINNE!

Geflügel, Rind, Schwein, Lamm oder Wild
Bio-Fleisch für ein richtig leckeres Weihnachtsmenü!

Gut Wulksfelde GmbH • Wulksfelder Damm 15-17
22889 Tangstedt • Tel: 040/644 251-0 • www.gut-wulksfelde.de

Mit Geschäftsübernahme betreuen wir gern alle Kunden von **Malermeister Günter Steffen!**

Ihre Malerfirma Dirk Knepel: Qualitätsarbeit, Sauberkeit und immer die passenden Ideen für jeden Raum.

Malen, Tapezieren, dekorative Techniken, auch Schimmelbeseitigung und Fassadenbeschichtung, Bodenbeläge und Beratung vor Ort. Einfach anrufen:

040 - 64 86 17 14

Malerfirma Dirk Knepel
Am Schürberg 7a • 22949 Ammersbek
Tel. 040 - 64 86 17 14 • 0171 - 48 35 565
www.malerfirma-knepel.de

Heimkino

ANNEKES (ENT-)SPANNUNGSTIPPS

Und wieder nähern sich die Feiertage! Warum sich bei entspannter Laune nicht mal wieder auf die Couch bequemen und ein bisschen passives Filmvergnügen genießen? Nach ein paar Jahren „Heimkino“-Verfassen gehen mir allerdings die Weihnachtsfilmtipps aus bzw. bin ich für dieses Jahr noch nicht auf dem neuesten Stand, also werden die Empfehlungen zugegebenermaßen nicht sonderlich (oder genauer gesagt: gar nicht) adventslastig. Vielleicht haben Sie aber selbst in dieser glühwein-/apfelpunschfreudigen Zeit noch Lust auf etwas anders Unterhaltsames von Ihren Streamingdiensten, sei es neu oder schon älter.



Crazyhead

Schon lange bei Netflix, aber auf jeden Fall ein Sehen wert, ist die lustige und spannende britische Horrorkomödienserie **Crazyhead**. Cara Theobald (bekannt aus **Downton Abbey** und **Absentia**) spielt Amy, eine unzufriedene Angestellte einer Bowlingbahn, die mit der Tatsache kämpft, dass sie Dämon*innen sehen kann, was sie für eine einzig psychische Symptomatik hält. Zu Beginn der Serie wird sie von Raquel (dargestellt von **Susan Wokoma**, bekannt aus den **Enola Holmes**-Filmen sowie der ebenfalls hierzulande unterschätzten Comedyserie **Chewing Gum**) bei einem dämonischen Angriff gerettet. Raquel besitzt dieselbe Fähigkeit wie Amy, beschreibt sich selbst als Demon Hunter und freut sich sehr, als sie realisiert, dass sie nun nicht mehr alleine kämpfen muss. Nach initialem Schreck ist auch Amy sehr erleichtert, dass sie ihre Wahrnehmung nicht trügt, auch wenn sie sich nun mit allerhand Eigenheiten der gleichsam sozial etwas ungeschickten sowie einsamen und sehr liebenswerten Ra-

quel auseinandersetzen muss. Kriert wurde die Serie von **Howard Overman**, der auch für die Entstehung von Kulthits wie der Serie **Misfits** verantwortlich ist. Falls Sie also die Serie, **What We Do in the Shadows**, **Truth Seekers** oder **Lockwood & Co.** mochten, empfehle ich Ihnen auch diese lustige, ziemlich schräge, herzliche Serie mit einem phänomenal miteinander harmonisierenden Cast. Leider wurde sie nach einer Staffel von sechs Folgen abgesetzt, die meisten Handlungsstränge werden aber dennoch zufriedenstellend abgeschlossen.



Bodies

Recht neu bei Netflix ist wiederum die höchstgradig spannende, genreübergreifende britische Miniserie **Bodies**, die auf dem gleichnamigen Comic von **Si Spencer** basiert. In dieser Serie ermitteln vier Detektiv*innen in vier verschiedenen Epochen im selben Mordfall am selben plötzlich auftauchenden titelgebenden „body“. Die Serie ist Thriller, Sci-Fi und Krimi zugleich und überzeugt mit einer stramm und fesselnd erzählten Geschichte, filmischem Spürsinn für die Einbindung der unterschiedlichen Zeitebenen und einem bestechenden Team von (Haupt-)Darsteller*innen, die alle interessante und vielschichtige Charakterisierung erfahren. Die Geschichte entfaltet sich in den Jahren 1890, 1941, 2023 und 2053. Jede Zeitepoche wird hierbei auf eindruckliche Weise trotz des verhältnismäßig kleinen Budgets mit überzeugenden Dynamiken und Gesellschaftskontexten ausgefüllt, während sich die Story zunehmend verdichtet und irgendwann die uns bekannten temporalen überschreitet. Bei den ersten vier Folgen führte übrigens der deutsche

Filmregisseur **Marco Kreuzpaintner** Regie, der unter anderem schon an **Krabat** und **Der Fall Collini** arbeitete, während die restlichen vier Folgen unter der Leitung der chinesischen Regisseurin **Haolu Wang** (u.a. **The Pregnant Ground** und **Legend of the Sea Devils**) gedreht wurden. Falls Sie **Dark**, **1899**, **Altered Carbon** und **The OA** mochten, sollten Sie es auch mal mit dieser Serie versuchen.

Für ein bisschen entspannende Romantik inklusive gutem Essen und sonnigem Wetter, während es bei uns rasch kälter wird, könnten Sie sich den dänischen Netflix-Film *Toskana* zu Gemüte führen. Bei Kritiker*innen mag der Film eher mittelmäßig angekommen sein, aber was kümmert uns dies bei einem Glas guten italienischen Weines und einem schön verbrachten Filmabend. Der dänische Sternekoch Theo (**Anders Matthesen**) erfährt, dass sein in der Toskana lebender, ihm entfremdeter Vater gestorben ist und ihm sein traumhaft gelegenes Gut vermachte hat, welches auch ein Restaurant einschließt. Auch wenn ihn die Nachricht mitnimmt, kommt dies Theo durchaus entgegen, da er vor Kurzem in Rage einen Investmentdeal zum Platzen gebracht hat, welcher für die Realisierung seines neuen Traumrestaurants hätte sorgen können. Wenn er nun das toskanische Gut verkauft, hat er also gute Chancen, seinen Traum dennoch zu verwirklichen. Hierfür muss er aber erstmal nach Italien, um die rechtlichen Dinge zu klären. Dort begegnet er Sophia (**Cristiana Dell'Anna**), eine sture, passionierte Kellnerin und treibende Kraft des Restaurants, für die Theos Vater eine präsentere Vaterfigur war als für ihn. Vor Ort beginnt Theo sich mit seiner familiären Geschichte auszusöhnen. Dieser ruhig und dennoch kurzweilig und charmant erzählte Film mit schönen Bildern, vorzüglichem Essen, nachvollziehbaren Charakteren und Darstellungen sowie einer warmen Geschichte über Träume, Freundschaft, Familie und die große Liebe ist eine Empfehlung für Fans von *Ein gutes Jahr*, *Uncorked* und *Madame Mallory und der Duft von Curry*.



Toskana

Zurück zum Krimi-Genre, jedoch mit einer ordentlichen Dosis schräger Comedy: *Deadloch*. Die mit beträchtlich gelungenem schwarzen Humor und Noir-Elementen bestückte australische Serie dreht sich um die fiktionale titelgebende Kleinstadt in Tasmanien und um eine Mordermittlung, die unter der Leitung zweier etwas widerwillig kooperierender Ermittlerinnen stattfindet. Dulcie Collins (**Kate Box**, bekannt aus *Rake* und *Wentworth*), eine gewissenhafte, besonnene und regeltreue Polizistin, ist eigentlich die stimmgebende Ermittlerin Deadlochs, hat sich aber auf Wunsch ihrer Frau zur Senior Sergeant degradieren lassen. Als ein ermordeter Mann am Strand gefunden wird, kommt die unkonventionell arbeitende Detective Eddie Redcliffe (**Madeleine Sami**, bekannt aus *The Breaker Upperers* und *Our Flag Means Death*) nach Deadloch und übernimmt die beizeiten etwas konfuse Führung. Die Methoden der beiden könnten unterschiedlicher kaum sein, doch raffen sie sich bald zusammen und ermitteln in der zunehmend unübersichtlichen Kette von scheinbar zusammenhängenden Morden in Deadloch. Unterstützt werden sie hierbei vor allem von der (über)eifrigen jungen Polizistin Abby Matsuda (**Nina Oiyama**), die kurz vor der Hochzeit mit dem misogynen lokalen Gerichtsmediziner steht sowie Dulcies in Deadloch gut vernetzter Frau Cath (**Alicia Gardiner**) und dem Polizisten Sven (**Tom Ballard**), der sonst eher gemütlich an die Arbeit herangeht, sich als Freund und Kollege aber dennoch für die Ermittlung einsetzt. Falls Sie Serien wie *Dead to Me*, *Kevin Can F**k Himself* und *Good Girls* mögen, geben Sie gern auch dieser ungewöhnlichen Serie mit sehr unterhaltsamen schauspielerischen Darbietungen, einem spannenden Plot und morbiden Humor eine Chance. Sie finden sie im Prime-Video-Abo.



Deadloch

Eine schöne Adventszeit und besinnliche Feiertage!

Anneke Schewe



Voller Saal und inspirierende Gespräche: „Duvenstedter Salon“ setzt immer auf ein volles Haus!

Veränderungen beim „Duvenstedter Salon“

Heinrich Engelhardt möchte die Leitung an jüngere Hände abgeben

Seit nunmehr zehn Jahren bietet der „Duvenstedter Salon“ als Sparte der Vereinigung Duvenstedt e.V. an zehn Freitagen im Jahr ein qualitativ hochwertiges Kulturprogramm im Max-Kramp-Haus an. Durch eine konstante Programmqualität haben sich die Abende von den Anfängen mit rund 30 bis 40 Besuchern zu gut besuchten Veranstaltungen mit um 100 Besuchern entwickelt.

Planung, Vorbereitung und Durchführung der Abende wird von einem kleinen Kreis Ehrenamtlicher organisiert. Heinrich Engelhardt, der die Idee für den Salon hatte und diesen auch leitet, wird sich zum Ende der Saison 2023/24, also zum 30. Juni 2024, aus der aktiven Arbeit zurückziehen.

Aus dem Kreis der Mitglieder haben sich bereits ein paar Interessenten für eine Mitarbeit gemeldet. Um die erfolgreiche Arbeit des „Duvenstedter Salons“ weiterführen zu können und auch weiterhin ein

Stück Kultur vor Ort anbieten zu können, werden dringend weitere zuverlässige Mitstreiter gebraucht.

Der Leitungskreis des Salons sollte aus etwa vier bis fünf Personen bestehen. Für die künstlerische Leitung gibt es bereits eine ernsthafte Interessentin. Zu den Aufgaben des Leitungskreises gehören beispielsweise die Werbung mit Presseberichten, die Durchführung der Veranstaltungen (Bestuhlung, Kartenverkauf), der Kontakt zu Künstlern, Mitgliedern und Gästen sowie administrative Tätigkeiten.

Jedes Mitglied aus dem Leitungskreis sollte Spaß daran haben, bei möglichst vielen Veranstaltungen anwesend zu sein, ansonsten jedoch seinen eigenen Schwerpunkt an Aufgaben haben.

Da die Planung der Veranstaltungen für die Saison von September 2024 bis Juni 2025 An-

fang 2024 starten sollte, werden ab Januar neue Ehrenamtliche gesucht, die daneben auch weitere Aufgaben übernehmen möchten.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen und das Angebot des Duvenstedter Salons mit erhalten wollen, freuen wir uns über eine Nachricht per Mail an vorstand@vereinigung-duvenstedt.de oder per Sprachnachricht auf unserem Anrufbeantworter unter 040 607 06 55.

Bei einem gemeinsamen Kennenlernen kann das weitere Vorgehen und auch die Art der notwendigen Unterstützung bei der Einarbeitung besprochen werden. Für weitere Fragen stehen wir jederzeit gern zur Verfügung.

Rainer Klemp

Langer Samstag im Advent 2023

An den vier Adventssamstagen haben wir von 9.30 bis 16 Uhr geöffnet.

Infos, Bestellmöglichkeiten und Lesetipps unter www.buchhandlung-klauder.de

Buchhandlung Klauder
Duvenstedter Damm 41, Tel. 040.694 64 094
Mo bis Fr 9 – 13 und 14.30 – 18.30 Uhr
Samstag 9.30 – 13 Uhr, im Advent bis 16 Uhr

DUVENSTEDTER SALON

Max-Kramp-Haus, Duvenstedter Markt 8

BUCHHANDLUNG

KLAUDER

LESETIPPS VON HEIKE KLAUDER

Weihnachtszeit ist Lesezeit



Ellen Sandberg Keine Reue

Barbara Maienfeld lebt in einer schönen Stuttgarter Altbauwohnung mit dem Mann, den sie seit Studententagen liebt. Niemand ahnt, dass ein Verrat ihrem Glück zugrunde liegt. Doch nun stehen die Maienfelds kurz davor, alles zu verlieren. Die Anwältin und der Journalist müssen die Tür in die Vergangenheit aufstoßen, in der sie mit den drei Kindern vor dem Verfassungsschutz abgetaucht waren. Jetzt, Jahrzehnte später, erkennt Barbara, dass das Vergangene nie wirklich vorbei ist. Und schon bald balancieren die Maienfelds zum zweiten Mal in ihrem Leben am Rande des Abgrunds ... Ellen Sandberg bietet ein fesselndes Leseerlebnis.



Max Richard Leßmann Sylter Welle

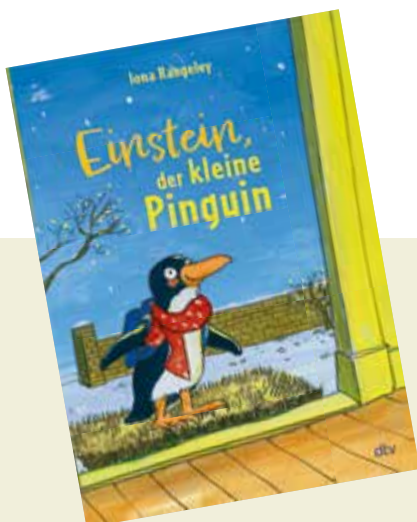
Jeden Sommer seiner Kindheit und Jugend hat Max mit seinen eigenwilligen Großeltern auf Sylt verbracht. Nicht etwa im noblen Westerland, sondern auf dem Campingplatz. Jetzt fahren Oma Lore und Opa Ludwig noch ein allerletztes Mal auf die Insel und laden ihn ein, sie drei Tage lang zu besuchen. Und alles ist genau wie immer. Nur eben überhaupt nicht.

Dem Autor, Sänger und Instagram-Phänomen Max Richard Leßmann ist eine schmerzhaft schöne Liebeserklärung an die Großeltern gelungen.



Tommy Jaud Man müsste mal – nix gemacht und trotzdem happy

Er hat es noch einmal gemacht: Tommy Jaud präsentiert einen neuen, zweiten Band mit Gute-Laune-Geschichten. Diesmal beschäftigt er sich unter anderem mit folgenden Fragen: Warum unternehmen alle anderen immer mehr als man selbst? Hat die künstliche Intelligenz eine Chance gegen die natürliche Dummheit? Und wo zum Teufel ist der rote Aufreißfaden der Prinzenrolle hin? Tommy Jaud stellt sich dem täglichen „Man müsste mal“. Ein bißchen schräger als im ersten Band „Komm zu nix“ kämpft er diesmal um Payback-Punkte, Rückenmuskulatur, Spülmaschinen-Ästhetik und geistige Gesundheit.



Iona Rangeley Einstein, der kleine Pinguin

Gerade eben hat Familie Stewart den klei-

nen Pinguin noch im Zoo gesehen und nun steht er vor ihrer Tür. Imogen und Arthur sind begeistert, ihre Eltern sind es weniger. Aber man kann einen kleinen Pinguin natürlich nicht draußen in der Kälte stehen lassen, deshalb bitten sie ihn zum Abendessen herein.

Am nächsten Tag soll der kleine Pinguin zurück in den Londoner Zoo. Aber wie sich

herausstellt, wird dort gar kein Pinguin vermisst. Seltsam! Imogen und Arthur freuen sich, dass Einstein zunächst bleiben darf, möchten aber auch das Rätsel um den kleinen Pinguin lösen. Eine schöne Vorlesegeschichte über ein großes Abenteuer.



ORCHESTER DUVENSTEDT

Das Beste kommt zum Schluss

Das Orchester-Team am Heiligen Abend im Gast- und Krankenhaus Poppenbüttel
Hier wurde auf verschiedenen Stationen Weihnachtsmusik für Bewohner und Mitarbeitende gespielt.

Lassen Sie es in diesem Jahr zu Weihnachten auch etwas ruhiger angehen? Oder geben Sie alles, um die kurze Adventszeit und das Weihnachtsfest in vollen Zügen zu genießen und nur ja nicht auszulassen?

Gründe genug gibt es ja für beide Varianten, entscheidend ist sicher, wonach einem (oder der Familie) der Sinn steht.

Wir werden es im Dezember zumindest musikalisch zunächst noch mal etwas üppiger angehen. Erst sind wir noch für unsere Musikfreunde im Einsatz und lassen das Jahr musikalisch im Gast- und Krankenhaus ausklingen, bevor wir am 2. Dezember zu einem Heimspiel am Duvenstedter Kreisel erscheinen und das Lichtermeer musikalisch begleiten. Gleich am nächsten Morgen dürfen wir auf Einladung unseres Orchesterkollegen und Dorfpastors ab 10 Uhr den Adventsgottesdienst in der Cantate Kirche musikalisch bereichern. Bei beiden Gelegenheiten freuen wir uns auf Ihr zahlreiches Erscheinen. Zu beiden Veranstaltungen waren wir schon in vergangenen Jahren eingeladen und freuen uns schon jetzt wieder darauf.

Natürlich feiern wir dann auch noch unsere eigene Weihnachtsfeier, wieder ausgiebig und ausgelassen, mit leckerem Essen und guten Gesprächen bei gemütlichem Beisammensein aller Mitspielenden.

Damit ist dann das offizielle Duvenstedter Musikjahr angemessen feierlich zu Ende gegangen und wir genießen die Advents- und Weihnachtsfeiertage.

Ein paar von uns werden noch am Vormittag des Heiligabend im Gast- und Krankenhaus in Poppenbüttel auf verschiedenen Stationen weihnachtliche Lieder spielen, um auch dort den Bewohnern und Mitarbeitenden weihnachtliche Stimmung zu bescheren. Dieser Auftritt ist stets von besonders feierlicher Atmosphäre geprägt, wenn aus den Fluren und zahlreichen geöffneten Zimmertüren der Gesang zu unseren Weihnachtsliedern durch die Gänge schallt.

Damit, liebes Lese- und Musikpublikum, verabschieden wir uns aus diesem Jahr und wünschen Ihnen allen, Ihren Lieben, Freunden und Nachbarn, eine wundervolle Weihnachtszeit und einen guten Rutsch in das neue Jahr. Möge es vor allem Frieden, aber auch gute Laune, Freude und Erfolg bringen, ebenso wie viele erfreuliche Treffen mit Fans und Freunden bei einem unserer kommenden öffentlichen Auftritte.

Steht im kommenden Jahr vielleicht ein (runder) Geburtstag, ein Jubiläum oder eine andere Feier bei Ihnen oder Ihren Lieben an, die Sie mit einem Auftritt unseres Orchesters für alle Beteiligten zu etwas ganz Besonderem machen möchten?

Oder wollen Sie den oder die Gastgeber mit einem einmaligen musikalischen Geschenk überraschen?

Buchen Sie uns doch einfach und erfreuen Sie damit den Jubilar, die Gäste und, wenn wir etwa draußen auf der Terrasse spielen, automatisch auch gleich die Nachbarn.

Auf unserer Webseite unter www.orchester-duvenstedt.de finden Sie weitere Informationen und Kontaktmöglichkeiten. Oder Sie besuchen uns bei unserer Probe donnerstags von 19 bis 21 Uhr im Max-Kramp-Haus Duvenstedt. Dort begrüßen wir Sie übrigens ebenso gern mit Ihrem (alten oder vielleicht während Corona neu erlernten) Blasinstrument, wenn Sie mit uns die Freude des gemeinsamen Musizierens teilen oder einfach so mal Orchesterluft schnuppern wollen.

Trauen Sie sich ruhig. Wir freuen uns auf Sie und wollen doch auch nur spielen.

Christian Bauer

ORCHESTER DUVENSTEDT

Ort: Max-Kramp-Haus, Duvenstedter Markt 8

♦ orchester-duvenstedt.de



7



Hexenschuss

DAS DUVENSTEDTER AMATEURTHEATER SPIELT
IM FEBRUAR EINE HOCHDEUTSCHE KOMÖDIE

Hexenschuss oder Der Bandscheibenvorfall

Der schottische Boulevard-Autor John Graham ist bekannt für seine Komödien, in denen es drunter und drüber geht. Und das mit bleibendem Erfolg. Auch in „Hexenschuss“ erfordern die Dialoge ein perfekt eingespieltes Ensemble. Die Regisseurin Claudia Iden-Marquard hat sich dieser Herausforderung gestellt und meint: „Wir können auch so was!“

„Wie ich immer zu sagen pflege – die Moral ist das Rückgrat unserer Nation.“ Das predigt Peter Raven in seiner täglichen Fernsehsendung „Die Peter-Raven-Stunde“. Privat dagegen führt der „brave“ Ehemann eine Liaison mit der verheirateten Sally Hills. Und da deren Mann Leonard als Flugkapitän unterwegs nach Amerika ist, lädt sie Peter in ihre Wohnung ein. Ausgerechnet dann taucht unerwartet der Klavierstimmer Mr. Phips auf. Just in diesem Moment ereilt Peter ein Hexenschuss. Um unerkannt zu bleiben, verschwindet er im Bad. Leonard, der Sally bei ihrer Schwester wähnt, stellt die Wohnung einem guten Freund für ein erotisches Rendezvous zur Verfügung. Durch einen Streik am Flughafen kommt Leonard früher nach Hause und stellt fest, dass seine Frau noch da ist. Und bevor er seinem Freund absagen kann, steht die übernächtigte Stewardess Annabelle, die Geliebte seines Freundes, vor der Tür. Während Leonard Annabelle vor Sally versteckt, versucht sie Peter aus der Sitzbadewanne zu hieven. Doch leichter gesagt als getan. Da auch der Klavierstimmer keine große Hilfe ist, muss der Notarzt Dr. McKenzie zu Hilfe eilen. Und während er versucht, den Hexenschuss zu kurieren, marschiert Peters



Es spielen (v.l.n.r.): Frank Iden, Willi Kühl, Susanne Iden, Peter Quade, Marie-Luise Engelhardt, Petra Schwarz, in der Wanne: Jochen Schneider.

Chefin PR-Managerin Jocelyn Standing in die Wohnung, um ihm zu verdeutlichen: ohne Konferenz keine Sendung ...

Eine Klamotte, aber eine wunderbare. Erleben Sie in dieser durchgeknallten Komödie ein wahres Feuerwerk an Ausreden, Lügen und Verwechslungen, bis sich am Ende doch noch alles zum Guten wendet. Oder etwa doch nicht?

Claudia Iden-Marquard

Unsere Aufführungstermine im Max-Kramp-Haus:

Sa., 10.2. um 19 Uhr; So., 11.2. um 18 Uhr
Sa., 17.2. um 19 Uhr; So., 18.2. um 18 Uhr
Sa., 24.2. um 19 Uhr; So., 25.2. um 18 Uhr

Vorverkaufsstellen Duvenstedt:

Lerche im Alstertal; Buchhandlung Klauder; Bäckerei Schacht
Bergstedt: Kaufhaus Hillmer
Poppenbüttel: Tabakwaren Blau
In den Vorverkaufsstellen 10 Euro und an der Abendkasse 12 Euro
Tel. Kartenbestellung: 040 471 920 30 (AB)

MAX-KRAMP-HAUS

Duvenstedter Markt 8, 22397 Hamburg

☎ 040 607 06 55

✉ info@vereinigung-duvenstedt.de

♦ vereinigung-duvenstedt.de



RISTORANTE
Grappolo d'Oro

Freuen Sie sich auf unser Festmenü und reservieren Sie rechtzeitig Ihren Tisch! **Ein Anruf genügt.**

Weg zu den Tannen 5 • 22949 Ammersbek
04532 / 267 89 50 | www.grappolo-doro.com

Fliegt mit Peter Pan ins Nimmerland!

Bereits seit 2000 führt das Amateurtheater Duvenstedt in der Vorweihnachtszeit seine über Hamburgs Grenzen hinaus bekannten und beliebten Weihnachtsstücke auf. Aus anfänglich acht Mitspielern wuchs mit der Zeit ein Ensemble mit bis zu 30 Darstellern im Alter von vier bis 86 Jahren, Souffleusen, Maskenbildnern sowie Licht- und Tontechnikern heran. Leider konnten in den vergangenen drei Jahren keine Weihnachtsstücke im Max-Kramp-Haus aufgeführt werden – sehr zum Bedauern der Akteure sowie der kleinen und großen Fans. Aber nun wird mit dem Klassiker „Peter Pan“ unter der bewährten Regie von Claudia Iden-Marquard endlich wieder durchgestartet!

„Dritter Stern rechts und dann immer geradeaus in das wunderbare Nimmerland! Wer einmal dort war, dessen Herz wird immer jung bleiben.“

„Peter Pan“ ist eine der bekanntesten klassischen Erzählungen nach dem Kinderbuch von James M. Barrie, die seit mehr als 100 Jahren die Fantasie von Alt und Jung beflügelt. Generationen haben begeistert die Abenteuer des Jungen verfolgt, der niemals erwachsen werden will.

Wendy ist sehr traurig: Ihre Eltern haben beschlossen, dass sie nun erwachsen werden soll. Aber das würde ja bedeuten, dass sie niemals dem fabelhaften Peter Pan begegnen wird, den nur Kinder sehen können! Doch in ihrer letzten Nacht im Kinderzimmer wird Wendy unsanft geweckt. Was ist das für ein Krach? Was ist denn da los? Es ist tatsächlich Peter Pan, in Begleitung seiner zickigen Elfe Tinkerbell, auf der Suche nach seinem Schatten. Er muss ihn bei einem seiner nächtlichen Besuche im Kinderzimmer vergessen haben, als er wieder



©Pierre Marquard

Unsere kleinen und großen Mitspieler freuen sich auf viele Gäste.

einmal heimlich Wendys fantastischen Geschichten gelauscht hat. Als Peter Wendy und ihre Brüder einlädt, mit ihm in das zauberhafte Nimmerland zu kommen, beginnt für Wendy, John und Michael das Abenteuer ihres Lebens.

Gemeinsam erleben sie die atemberaubendsten Dinge, die nur Kinder erleben können. Im Nimmerland haben sie gemeinsam mit Peter, Tinkerbell und den „verlorenen Kindern“ eine Reihe spannender Abenteuer zu bestehen. Sie treffen nicht nur auf mutige Indianer, angeführt von Prinzessin Tigerlilly, sondern auch auf den durchtriebenen Captain Hook und seinen dümmlichen Bootsmann Smee. Und dann ist da noch das geheimnisvoll tickende Krokodil ...

Werden die Freunde dem fiesen Hook entkommen? Werden Wendy und ihre Brüder für immer im Nimmerland bleiben?

Claudia Iden-Marquard

Folgt den Kindern auf eine abenteuerliche Reise in das zauberhafte Nimmerland:

Sa., 2.12., So., 3.12., Sa., 9.12., So., 10.12.

jeweils um 16.00 Uhr (Einlass ab 15.30 Uhr)

Max-Kramp-Haus, Duvenstedter Markt 8

Empfohlen für Kinder ab 5 Jahre, Eintritt: 10 Euro pro „Nase“.

Die Karten sind an folgenden Vorverkaufsstellen erhältlich:

- Duvenstedt: Lerche im Alstertal, Buchhandlung Klauer, Bäckerei Schacht
 - Poppenbüttel: Peter Blau Tabakwaren
 - Bergstedt: Kaufhaus Hilmer
- Restkarten gibt es an der Theaterkasse.

Ihr persönlicher Spezialist

für private und betriebliche Absicherung!

Aus über 100 Versicherungsgesellschaften finden wir für Sie die beste Lösung!



Vereinbaren Sie jetzt Ihren kostenfreien Check up Termin!

Tannenhof 50 • 22397 Hamburg
Mobil 0173-628 93 91 • Tel 040 881752 - 81
info@luedeker.de • www.luedeker.de

Termine nach Vereinbarung

Versicherungsmakler
LÜDEKER

JUNGES THEATER DES AMATEURTHEATER DUVENSTEDT

♦ vereinigung-duvenstedt.de

Max-Kramp-Haus, Duvenstedter Markt 8



Wieder mal eine gelungene „Dance Night“ in Duvenstedt

Dance Night by Duvenstedt aktiv



Bereits zum zweiten Mal startete am letzten Oktobersamstag die lange Partynacht „Dance Night by Duvenstedt aktiv“ im Max-Kramp-Haus. Dieses Mal sogar besonders ausgiebig, hatte doch das Veranstaltungsteam bewusst das Wochenende der Zeitumstellung gewählt. Rund 120 feierfreudige Gäste stürmten, sobald der DJ

begann aufzulegen, die Tanzfläche, die sich bis drei Uhr morgens nicht leerte. Wer eine Pause brauchte, gönnte sich einen der leckeren Cocktails oder ein anderes kühles Getränk und stärkte sich mit einem Hot Dog im Garten. Das Team von Duvenstedt aktiv hat wieder ein gelungenes Feier-Event im Dorf organisiert und freut sich schon auf das nächste: das Duvenstedter Lichtermeer am ersten Advents-Wochenende.



Cornelia von Kitzing

DUVENSTEDT AKTIV

✉ info@duvenstedt-aktiv.de

♦ duvenstedt-aktiv.de

Hi

Wir sprechen **#social** für alle, die es nicht so gern selbst machen ;)

... und liefern außerdem individuelle Lösungen für **Print und Webdesign.**

040 3259 3670

SiteMap 
Medien-Design ©

www.sitemap.de



© Axel Jahn

© Udo Stettinräuser

Die Grasnelke ist „Blume des Jahres 2024“

FÜR BLÜTENREICHE MAGERRASEN, SALZWIESEN UND STÄDTISCHE GRÜNDÄCHER

Ein Schlaraffenland für Insekten und eine Augenweide für uns Menschen

Die Grasnelke ist ein richtiges Multitalent: Sie verträgt sowohl magere als auch salzige oder mit Schwermetallen belastete Böden und ist eine wichtige Nahrungsquelle für Insekten. Während ihrer langen Blütezeit von Mai bis Oktober liefert sie Nektar und Pollen für Wildbienen und Schmetterlinge wie den Grasnelken-Glasflügler. Doch obwohl sie auf Magerrasen, Salzwiesen, Schwermetallfluren sowie an Straßenrändern vorkommt, gehen ihre Bestände zurück. Mittlerweile steht sie auf der Vorwarnliste der Roten Liste gefährdeter Pflanzen. Die intensive Landwirtschaft, hohe Stickstoffeinträge, die zu intensive Pflege von Wegrändern und Grünflächen nehmen der Grasnelke und damit auch vielen Insekten und Vögeln ihre Lebensräume.

Mit der Wahl der Grasnelke (*Armeria ma-*

ritima) zur 45. „Blume des Jahres“ ruft die Loki Schmidt Stiftung zum Schutz heimischer Wildpflanzen und zum Erhalt blütenreicher Magerrasen und Salzwiesen auf. Zudem möchte sie jede*n dazu motivieren, die Grasnelke auf dem Balkon, im Garten oder auf einem Gründach zu pflanzen, um damit die Artenvielfalt zu fördern und einen Beitrag zum Überleben unserer Insektenwelt zu leisten.

Die Bekanntgabe der „Blume des Jahres 2024“ fand am 26. Oktober auf dem Gründach der DZ Hyp in der Hamburger Innenstadt statt. Stiftungs-Botschafter und Fernsehgärtner John Langley, Geschäftsführer Axel Jahn sowie Dr. Kristin Ludewig und André Palm, beide vom Projekt „Blume des Jahres“, stellten die neue Titelträgerin und ihre Lebensräume vor.

Axel Jahn:

„Wir müssen den Rückgang heimischer Wildpflanzen in unserer intensiv genutzten Landschaft endlich aufhalten. Die Nährstofffrachten aus Landwirtschaft und Industrie, die zu intensive Nutzung und Pflege bedrohen nicht nur die Grasnelke, sondern auch zahlreiche weitere Pflanzen- und Tierarten. Es ist wichtiger denn je, dass wir uns alle gemeinsam für die Förderung der Artenvielfalt einsetzen!“

Weder ein Gras noch eine Nelke:

Die Grasnelke ist ein Bleiwurzwächs. Der niedrige, polsterartige Wuchs mit schmalen und spitzen Blättern erinnert zu Recht an Gras, doch der Schein trügt. Schon ab Mitte Mai überzeugen zahlreiche aus dem Polster wachsende Blütenstände, dass es sich in der Tat um eine wunderschöne Wildblume handelt. Rosa- bis purpurfarbene Blütenköpfe mit mehreren Einzelblüten locken Schmetterlinge und Wildbienen aller Art an. Dieser Blüten- und Insektenreigen erstreckt sich bis tief in den Herbst hinein. Je nach Standort und Pflege erreicht der Blütenstand der Grasnelke eine Höhe von bis zu 30 cm. Die Merkmale der Pflanzen-

MEHR INFORMATIONEN

➔ loki-schmidt-stiftung.de

Komplettdienstleister



Fadil Gören

- Gartengestaltung u. Pflege
- Fräsen: Mutterboden u. Baumstubben
- Vertikutieren inkl. Rasensaart & Dünger
- Erd-, Pflanzen, Zaun- u. Pflasterarbeiten
- Abfallentsorgung
- Heckenbeschnitt
- Baumfällarbeiten
- Rollrasen inkl. Verlegung u. Altentsorgung
- Einmalig- und Dauerpflege

Tel.: 04191 - 867 99 99

Stubbenwiese 9 · 24568 Kaltenkirchen · Mobil: 0174-7765846 · haus-u-garten@web.de



Der 2 cm breite, kugelförmige Blütenstand der Grasnelke umfasst mehrere dicht gedrängte, fünfzählige, rosa- bis purpurfarbene Blüten.

art weisen zwar insgesamt Ähnlichkeiten mit den Nelkengewächsen auf, tatsächlich handelt es sich hierbei aber um ein Bleiwurzwächs (Plumbaginaceae). Der Name der Pflanzenfamilie weist darauf hin, dass ihre Vertreter mit Böden zu-recht kommen, die mit Schwermetallen belastet sind. Aber auch salzhaltige Böden, wie an der Nordseeküste, können besiedelt werden.

**Zu hoher Stickstoffeintrag:
Viele Wildblumen stehen mittlerweile auf der Roten Liste.**

Die Grasnelke verträgt Salz und Trockenheit, ist jedoch eine sehr konkurrenzschwache Pflanze. Dies hat zur Folge, dass sie hauptsächlich in durch Beweidung kurz gehaltenen Lebensräumen vorkommt. Wenn die Küstenrasen nicht beweidet werden, wenn Magerrasen brachfallen oder landwirtschaftliche Flächen zu häufig gedüngt werden, dominieren dort wüchsige Gräser wie die Strand-Quecke. In diesen Fällen wird die Grasnelke verdrängt. Da dies in unserer Landschaft großflächig passiert, steht die Art *Armeria maritima* auf der Vorwarnliste der Roten Liste Deutschlands (Quelle: FloraWeb des Bundesamtes für Naturschutz). Laut Bundesamt für Naturschutz werden die hohen Nährstoffein-trag in die Umwelt bei der Hälfte der in

Deutschland gefährdeten Pflanzenarten als wesentliche Ursache für den Bestandsrückgang verantwortlich gemacht.

Gründächer sind wichtig für Pflanzen- und Tierarten – und für das städtische Klima!

Gerade in größeren Städten sind Grünflächen knapp bemessen und stehen unter starkem Nutzungs- und Erholungsdruck durch den Menschen. Zusätzlich sind die Auswirkungen von extremen Wetterereignissen in hoch versiegelten Ballungsräumen stärker zu spüren, belasten das Stadtklima und somit auch unser Wohlbefinden. Starkregen führt häufiger zu Überschwemmungen. Hitzephasen mit Trockenheit werden durch Asphalt und Beton verstärkt und können gesundheits-

gefährdend sein. Gründächer erweisen sich als effektive Gegenmaßnahme: Regenwasser wird wie in einem Schwamm zurückgehalten, langsam verdunstendes Wasser kühlt die Umgebung deutlich merkbar ab. Viele Pflanzenarten der Mager- und Trockenrasen, dazu gehört auch die Grasnelke, können hoch über unse-



Wie ein rosafarbener Flor scheinen im Sommer die leuchtenden Blütenstände der Grasnelke über den Flächen zu schweben.

ren Köpfen einen weitgehend ungestörten Ersatzlebensraum finden und dort für zahlreiche Insekten- und Vogelarten eine wichtige Lebensgrundlage bieten.

*Dr. Kristin Ludewig und André Palm,
Loki Schmidt Stiftung*



Elektro Otto

Meisterbetrieb

www.elektromeisterbetrieb-otto.de

Elektroinstallation

Kundendienst | Reparaturen

E-Check | DGUV V3 Prüfung

Netzwerkverkabelung

Beleuchtung | Lichttechnik

Elektromobilität | Wallbox

Blitzschutz | Erdungsanlagen

Gebäudesteuerungen | KNX

Dorfstraße 51b
22889 Tangstedt
Mobil: 0160 631 75 90
Tel: 04109 554 83 07

kontakt@elektromeisterbetrieb-otto.de

Der Igel

DIE GRÖSSTEN FEINDE DER IGEL SIND AUTOS UND MÄHROBOTER

Igel brauchen Gärten mit viel Laub, Reisig, Gebüsch und Hecken zum Verstecken.

Laut schnüffelnde und schmatzende Geräusche aus dem Garten zur Dämmerungszeit verraten, dass ein Igel auf der Suche nach Nahrung unterwegs ist.

Am liebsten frisst der Igel Insekten, Regenwürmer, Schnecken und Spinnen. Er lebt als Einzelgänger und kommt in trockenen Wäldern mit viel Unterholz sowie Parkanlagen und Gärten mit viel Gebüsch und Hecken vor.

Der Igel hat kurze Beine, dunkle Knopfaugen und seine Oberseite ist völlig mit Stacheln bedeckt. Nähert sich dem Igel ein Fressfeind, wie zum Beispiel ein Marder, oder fühlt er sich bedroht, zieht der Igel seine Beine ein und rollt sich schnell zu einer stacheligen, harten Kugel zusammen.

Sein größter Feind ist jedoch Autos und automatische Mähroboter. Den Tag verschläft der Igel in seinem Versteck in einer Hecke, im Gebüsch oder unter einem Laubhaufen.

Ab Juni bekommen die Igel Nachwuchs. Die Igelmutter bringt meist vier bis fünf blinde Junge zur Welt, die schon ein Kleid aus etwa 100 kurzen, weichen Stacheln tragen. Das erwachsene Tier kann bis zu 8000 harte Stacheln besitzen. Erst nach zwei Wochen öffnen die Igeljungen ihre Augen und werden

über mehrere Wochen mit Muttermilch versorgt. Anschließend beginnen sie selbstständig nach Futter zu suchen.

Igel halten Winterschlaf. Dafür fressen sie sich im Herbst Fettreserven an. Während des Winterschlafes nehmen sie keine Nahrung zu sich und verlieren sehr viel an Gewicht.

Ihren Winterschlaf verbringen sie gern geschützt unter Laub und Reisighaufen. Um Igel einen geeigneten Lebensraum und ein Winterquartier zur Verfügung zu stellen, kannst du dafür sorgen, dass euer Garten mit viel Laub und Hecken zum Verstecken ausgestattet ist und sie unter Obstbäumen, Gebüsch und auf Rasenflächen viel Nahrung zum Fressen finden.

Dr. Stefanie Zimmer

NABU HAMBURG

www.nabu-hamburg.de

♦ nabu.de/tiere-und-pflanzen/saeugetiere/sonstige-saeugetiere/10302.html

Tierarztpraxis in Bergstedt

Tierärztliche Praxis für Kleintiere – Chirurgie und Innere Medizin



Dr. Christina Ullmann
Master of Small Animal Science

Bergstedter Chaussee 92
22395 Hamburg

Online Terminbuchung über PetLEO



Mo. bis Do. 9-12 Uhr + 16-19 Uhr
Fr. 9-12 Uhr

Aktuelle Infos bei Instagram



Tel. 040 - 644 30 690 • www.tierarztpraxis-bergstedt.de



Kita- und Krippenplätze in Duvenstedt & Wohldorf-Ohlstedt

Duvenstedter Berg 58 und Schleusenredder 3b

Tel. 61 18 99 01 und 60 75 18 74 www.kinnertied-duvenstedt.de

FINDE ZEHN FEHLER

Im unteren Bild sind zehn Fehler versteckt. Kannst du sie finden? Kringel' sie ein.

© KaniKhem/iStock



WELCHER SCHATTEN PASST?



KINDER SUDOKU

Die Symbole müssen so platziert werden, dass in jedem Vierer-Block nur jeweils ein unterschiedliches Symbol eingetragen wird. Aber auch in vertikaler und horizontaler Reihe dürfen die Symbole nur einmal verwendet werden. Nimm dazu die Anfangsbuchstaben der Symbole und fülle die Felder aus!



KREUZWORTRÄTSEL VON RATEHASE.DE

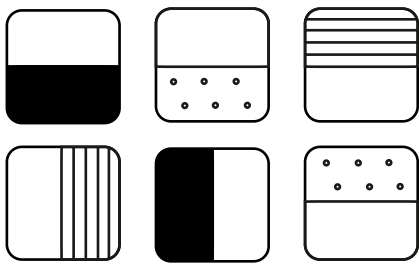
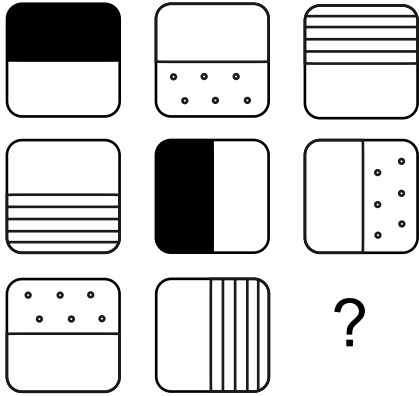
Beatles-Hit: ... it be	↘	Ich ... ein Lied für Dich	weiblicher Hirsch	↘	... und Boden	↘	Abk. für: der InterRegio	Film (1992) mit Jack Nicholson (4 W.)	↘	deut. Stadt bei Stendal	↘	rein ... nichts - überhaupt nichts	Kfz-Z. von Eckernförde
Buch (1986) von Stephen King	→		linker Nebenfluss der Kura (Georgien)	→				Ruf oder Ansehen einer Person	→				
kanad. Schausp., Valerie ... (*1989)	→				Produkt der Nieren					Abk. für: North Atlantic Council			10
Hat das Kfz Kennzeichen: DEG		↻ 13	afrikan. Antilopen-gattung		chem. Element mit Zeichen: Ne		Film (1964) mit James Garner, Nur für ...	Initialen v. Sänger/in ... Orbison (1936-1988)		Abk. für: Deutsches Rotes Kreuz			8
↙				↻ 6					↻ 2	Ländercode Togo		Abk. für: Nobelium (Element)	100 Quadratmeter
blauäugig, treuherzig, unbedarft	↻ 11	Vorname des Musikers Clapton	↻ 17	Maler/in (ES), Salvador ...		Göttin des Glücks in der röm. Mythologie	↻ 5		↻ 7		↻ 9		
↙								kurz für Aktiengesellschaft			Initialen v. Fußballer ... Rehagel (*1938)		
Kinofilm von Doris Dörrie: Ich und ...			Du hast die Kerzen ... gelassen!		deut. Schriftst., ... Schulze (*1962)						Autohersteller aus England	deut. Filmunternehmen	Fluss, der bei Nizza mündet
Foto aus einer histor. Sammlung	engl. für: Regenbogen		engl. für: hasserfüllt		ital. Modedesigner, Gianni ... 1946-1997	Kfz-Kennzeichen von Balingen		Kfz-Z. von Limburg an der Lahn		seemännisch für Windseite			
↙										militärische Abkürzung für Oberfeldarzt			15
Der Tod lauert ... jeder Ecke		Abk. für: Nickel (Element)		grundlegend, wesentlich			↻ 12	↻ 14					
↙						absolut gehörlos		subtrop. südafrik. Grasland		schottisches Gewässer (Loch ...)		deut. Stadt am Ebbegebirge	engl. für: Hauptwort
zu keinem Zeitpunkt				schott. Schriftst., Robert L. ... 1850-1894									16
korean. alkohol. Getränk		Initialen v. Fußballer ... Iglesias (*1943)	↻ 4	Abk. für: das Auswärtige Amt			Grundlage der Familie			↻ 3	Abk. links oben		
↙				chem. Zeichen für: Kupfer			Abk. für: Lese-Rechtschreib-Schwäche				Initialen Ustinovs	↻ 1	
deut. Stadt bei Warburg													

Lösungswort

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----

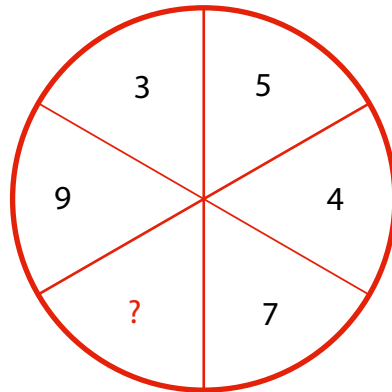
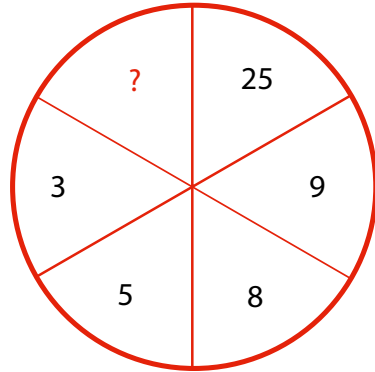
DENKSPORT

Suchen Sie aus den Figuren die richtige heraus.



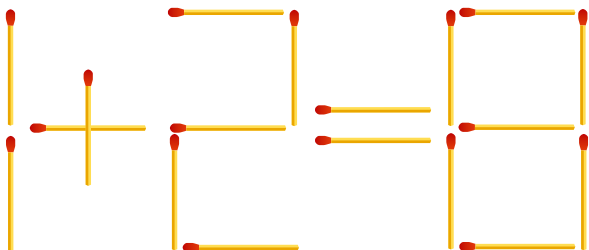
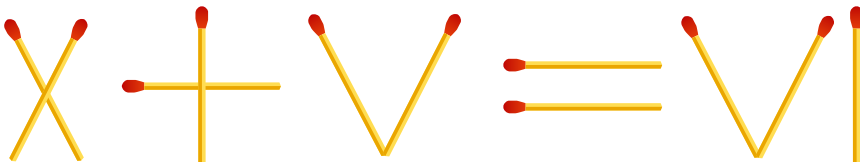
DENKSPORT

Setzen Sie die fehlende Zahl ein.



KNIFFLIGE STREICHHÖLZER

Verschieben Sie nur ein Streichholz, damit die Rechnung stimmt.



SUDOKU

				2			3	
		2	1	5				8
1	8	6		4		9		5
	6	9	3				5	
		8	4	7			6	9
	2		9					4
		1			7			
	3	7			4			1
2			6	8	5	7	3	

	9			4				2
					6			9
	2	7	8			4		
8				7	2		3	1
		9		5				
6								5
3	5	1					8	
					4	6		
				7		1	3	

8	6							
			8	2				
		3			4		1	
		8	9			5		
1							7	4
5								
	2							6
	3	7		9	5			
			7				2	9

Von unserem Leser klaus.ahrens@tensora.co

SCHERZFRAGEN

- 1 Im weihnachtlich geschmückten Raum gibt es Kerze, Öllampe und Kamin. Was zündest du zuerst an?
- 2 Wo kommt Silvester vor Weihnachten?
- 3 Welches ist das Lieblingsweihnachtslied der Eltern?

AB DEZEMBER 2023

Fit mit den neuen DSV-Kursen



Jessi Dethloff



Melli Gesse



Corinna von Horsten

BauchBeinePo „Plus“

Wie der Name des Kurses bereits verrät, werden in diesem Workout besonders die Gesäß-, Bein- und Bauchmuskeln beansprucht. Die Übungen werden temporeich und intensiv zu schneller, motivierender Musik durchgeführt. Rasche Schrittfolgen am Stepbrett und unterschiedliche Bewegungskombinationen sorgen für ein abwechslungsreiches Uptempo-Workout. Ausdauer, Kraft und Körperkoordination werden trainiert und auch der Fettstoffwechsel wird optimal in Schwung gebracht.

Montags von 8.30–9.30 Uhr

Kursleitung: Jessica Dethloff

Bodystyling

Bodystyling ist ein Ganzkörpertraining zum Aufbau und zur Straffung der Muskulatur. Dabei stehen Beweglichkeit, Muskelaufbau und der gemeinsame Spaß im Mittelpunkt. Alle Übungen werden sowohl mit dem eigenen Körpergewicht als auch mit Equipment durchgeführt, sodass der ganze Körper ins Schwitzen gerät.

Bodystyling: DAS Ganzkörpertraining mit Cardio- und Kraft-Einheiten!

Donnerstags von 8.30–9.30 Uhr

Kursleitung: Jessica Dethloff

Pilates Workout

Sanft stärker werden mit Pilates Workout! Kräftigung und Stärkung für den ganzen

Körper mit Fokus auf der Körpermitte, dem „Powerhouse“. Wir trainieren die tiefliegende Bauch- und Rumpfmuskulatur sowie den Beckenboden und stärken damit die Körperwahrnehmung und die Achtsamkeit. Als Training „rund um die Wirbelsäule“ werden Rückenprobleme und Haltungsschwächen korrigiert, Bewegungseinschränkungen und Blockaden gemildert.

Donnerstags von 9.30–10.30 Uhr

Kursleitung: Jessica Dethloff

Intervalltraining

Diese Stunde besteht aus einem im Quartal wechselnden Intervalltraining. Bei regelmäßiger Teilnahme wirst du den Fortschritt in deiner gesteigerten Fitness, mehr Beweglichkeit oder ausdauernden Muskeln fühlen. Jede Intervallabfolge hat einen anderen Schwerpunkt. Dies und die Abwechslung, mal mit Kleingeräten, Step oder auch barfuß, stellen an Kopf und Körper immer wieder neue Herausforderungen. Geeignet ist die Stunde für Sportler, die keine Angst vor dem Schwitzen haben!

Dienstags von 19.30–20.30 Uhr

Kursleitung: Melli Gesse

Funktionales Training

Funktional trainieren und kräftigen – diese Stunde kombiniert verschiedene Bewegungen mit komplexen Übungen des Alltags, sodass gleichzeitig mehrere

Muskelgruppen angesprochen werden. Trainiert wird mit dem eigenen Körpergewicht und diversen Kleingeräten. Ein Ganzkörpertraining, welches für jedermann geeignet ist, um Bewegungen zu erlernen, Kraft, Stabilität, Schnelligkeit, Ausdauer und Koordination zu verbessern.

Dieser Kurs ist ein Präventionskurs mit ZPP-Zertifizierung und bietet die Möglichkeit, eine Bezuschussung über die Krankenkasse zu beantragen.

Freitags von 8.30–9.30 Uhr

Kursleitung: Melli Gesse

Gesund und fit

Es gibt so viele wohltuende, effektive und kräftigende Bewegungen, die Spaß machen! Diese gemeinsam in der Gruppe auszuführen, ist oft leichter als allein zuhause. Miteinander schulen wir unseren Gleichgewichtssinn, trainieren die Muskulatur und erhalten unsere Mobilität durch gezielte Übungen. Auch soll unser Bewusstsein auf die Füße gelenkt werden, mit entsprechenden Übungen für mehr Achtsamkeit unserem Fundament gegenüber und zur Stärkung der Fußgesundheit.

Montags von 9.30–10.30 Uhr

Kursleitung: Corinna von Horsten

Nordic Walking mit Qigong

Gesundheit und Lebensqualität brauchen Bewegung. Nordic Walking ist ein Ganzkörpertraining in unserer schönen Natur. Die Stärkung des Immunsystems, Stressreduktion und ein höherer Kalorienverbrauch sind nur einige der positiven Effekte dieser Laufsportart. Das flotte Gehen mit Stöcken ist ein Bewegungsgeschenk und in Kombination mit Elementen aus dem Taiji-Qigong sowie Koordinations- und Dehnübungen eine wunderbare Verbindung von Körper und Geist.

Mittwochs von 10.00–11.30 Uhr

Kursleitung: Corinna von Horsten

Diese Maßnahme wird gefördert durch:



Schnupperangebote

Gesund und fit und Nordic Walking mit Qigong am **4.12. und 6.12.**, Fitness am **4., 5., 7. und 8.12.**

Duvenstedter SV

Neue sportliche Heimat für Übungsleiterinnen und Mitglieder von AlsterAktiv und andere Sportinteressierte

Gute Neuigkeiten für alle Sportbegeisterten! Viele der bisher vom Sportstudio AlsterAktiv angebotenen Fitnesskurse werden von den Übungsleiterinnen zukünftig im Duvenstedter SV angeboten. AlsterAktiv schließt zwar seine Türen, doch der DSV steht bereit, um eine nahtlose Fortsetzung anzubieten. Die Sportstudio-Mitglieder finden somit weiterhin in Duvenstedt eine sportliche Heimat für das von ihnen geschätzte Kursangebot, und sie können weiterhin bei ihren bekannten Übungsleiterinnen trainieren. Selbstverständlich stehen diese Angebote nicht nur bisherigen AlsterAktiv-Mitgliedern, sondern auch anderen Interessenten offen – ganz egal, ob diese schon DSV-Mitglieder sind oder neu dazustoßen möchten.

Mit dem Schließen der AlsterAktiv-Pforten Ende November geht auch die langjährige, erfolgreiche Kooperation zwischen dem DSV und AlsterAktiv zu Ende, die neben vergünstigten Paketkonditionen für Mitglieder auch tolle Kooperationsveranstaltungen wie Boßeln im Naturpark Oberalster, einen Kurztriathlon zur Kunstraseneinweihung 2011, gemeinsame Triathlonstaffeln und Teilnahmen bei Veranstaltungen im Norderstedter Stadtpark sowie mehrere Stadtradel-Aktionen hervorgebracht hat. Dafür sagen wir ein **GROSSES DANKESCHÖN** an das AlsterAktiv-Gespann Corina und Martin Müller-Rahmel! Wir haben von dieser Zusammenarbeit und dem Know-How der beiden sehr profitiert, und wir freuen uns sehr, dass Corina uns nach ihrer AlsterAktiv-Zeit weiterhin als Vorstandsmitglied im DSV mit Rat und Tat zur Seite steht.

Gleichzeitig sagen wir: „Herzlich Willkommen in der Übungsleitungsriege des DSV!“ zu Jessica Dethloff, Melanie Gesse und Corinna von Horsten. Die drei bieten ab Dezember mit Bauch-BeinePo Plus, Bodystyling, Pilates Workout, Intervalltraining, Funktionales Training als anerkannter Präventionskurs, Gesund & Fit sowie Nordic Walking mit Qigong eine reichhaltige Palette an Sportmöglichkeiten, die unser Kursangebot auf tolle Weise weiter aufwertet und ergänzt. Egal ob Anfänger oder Fortgeschrittene, hier finden alle eine passende sportliche Betätigung.

Wir laden alle Mitglieder des Sportstudios AlsterAktiv sowie alle anderen Sportbegeisterten herzlich ein, den DSV und die neuen Angebote kennenzulernen und von diesen zu profitieren. Werdet Mitglieder einer Gemeinschaft von Gleichgesinnten, die sich gegenseitig motivieren und unterstützen. Wir legen als DSVerinnen und DSVer großen Wert darauf, dass sich unsere Mitglieder rundum wohlfühlen und nicht nur sportlich, sondern auch sozial integriert sind.

Lasst uns also gemeinsam eine neue sportliche Ära für den DSV und Duvenstedt beginnen! Wir freuen uns darauf, euch in unserer Sportfamilie willkommen zu heißen!

Oliver Stork

DUVENSTEDTER SPORTVEREIN

☎ 040 607 19 69

✉ service@duvenstedtersv.de

📍 duvenstedtersv.de

Adventsausstellung

Freitag	24.11.23	9-18 Uhr
Samstag	25.11.23	9-18 Uhr
Sonntag	26.11.23	11-16 Uhr

Handgefertigte Adventsgestecke, eine große Do-It-Yourself Ecke, ganz viel Weihnachtsdeko und unsere eigens produzierten Weihnachtssterne erwarten Sie!

Das Landfrauen-Café hat das ganze Wochenende geöffnet. Es gibt Kaffee, Glühwein, leckere Torten und belegte Brötchen.



Ihre Gärtnerei in Tangstedt

Unsere familiengeführte Gärtnerei ist seit 1908 Ihre grüne Adresse vor Ort.

Entdecken Sie unsere 20.000 m² große Verkaufsfläche mit saisonalem Beet- und Balkonhaus, vielen eigens von uns produzierten Pflanzen, einer umwerfenden Dekowelt und einem top ausgebildeten Team!

📍 Henstedter Weg 33
22889 Tangstedt

☎ 04109 / 25 27 - 0

🌐 gaertnerei-jenkel.de

🕒 Mo-Fr: 9 - 18 Uhr
Sa: 9 - 16 Uhr
So: 10 - 12 Uhr



Das Helfer- und Organisationsteam der Stormarner Kindertage auf dem Gelände des WSV Tangstedt

Uhr folgte die Siegerehrung mit anschließender Ehrenrunde. Bis dahin konnten alle Kinder fleißig Stempel sammeln und wurden mit einer Urkunde ausgezeichnet.

Danke an euch, die ihr den Sportplatz mit Leben und Freude am gemeinsamen Erlebnis gefüllt haben. Gemeinsamer Sport ist eine wichtige soziale Komponente für Kinder und Familien. Erfolgserlebnisse schaffen, zusammen etwas erreichen oder einfach eine schöne Zeit miteinander verbringen, fördern das Wohl des Kindes.

Somit konnten wir zur Umsetzung der Kinderrechte Artikel 5 und 31, das Recht

Kinder, eure Zeit ist jetzt!

DAS MOTTO DER STORMARNER KINDERTAGE HABEN WIR AM 21. SEPTEMBER AUF DEM SPORTPLATZ IN WILSTEDT MIT VIEL ENERGIE UND FREUDE UMGESETZT.

Beim dritten inklusiven Spiel- und Sportfest für Kinder und Familien des WSV Tangstedt in Kooperation mit dem KSV Stormarn war das Bewegungsangebot vielfältig wie noch nie. Die große Hüpfburg der Sparkasse Holstein schmückte den Platz nicht nur in passenden Farben, sondern wurde von Beginn an rege genutzt. Tretfahrzeuge des Hoisbütteler SV, Hobby Horsing im rot-weißen Hindernisparcours, Fußball im Soccer-Eye, Schlagfertigkeit beim Tischtennis mobil des Schleswig-Holsteinischen Tischtennisverbandes sowie Reaktions- und Ge-

schwindigkeitsmessung an der Sport-Station 2 forderten euch heraus. Wer trifft den Basketballkorb vom Rollstuhl aus? Wie bewältige ich Hindernisse ohne meinen Sehsinn? Familienduelle bei der Transportstaffel und beim Känguru-Hüpfen: Wer schafft in einer Minute die meisten beidbeinigen Sprünge über ein am Boden liegendes Seil? Da sind Kondition und Muskelkraft gefragt. Wer wirft den Schuh am weitesten und wer behält eine ruhige Hand beim Bälle balancieren? Dank eines engagierten und souveränen Helferteams wurde ein buntes Programm auf die Beine gestellt und erfolgreich umgesetzt.

auf elterliche Fürsorge und das Recht auf Spiel und Freizeit, einen wertvollen Beitrag leisten. Vor allem wollen wir motivieren, dies auch weiterhin im Alltag immer wieder umzusetzen.

Ich freue mich auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr!

Katja Liebler



Immer beliebt: die Hüpfburg der Sparkasse in passenden Vereinsfarben

Über 200 Personen nutzten das breitgefächerte Angebot, um gemeinsam oder alleine die Grenzen des eigenen Körpers etwas auszutesten. Bereits ab 15 Uhr füllte sich der Sportplatz mit kleinen und großen Sportbegeisterten. Um 17.30

WSV Aktivnachmittag

Samstag, 2.12.
15.00-16.30 Uhr
Turnhalle Tangstedt
Hobby Horsing
für Kinder ab 6 Jahren

Anmeldung:
Katjaliebler@hotmail.com

WSV-Mitglieder kostenfrei,
Nicht-Mitglieder: 5 Euro

WSV TANGSTEDT

☎ 0 41 09 - 213 41 18

✉ geschaeftsstelle@wsv-tangstedt.de

♦ wsv-tangstedt.de

Die unglaublichste Geschichte

PASTOR FAHRS WORTE



Auch in diesem Jahr wird wieder die unglaublichste Geschichte dieses Planeten erzählt – und ich freu' mich drauf! Wieder werden viele Menschen kommen, um zu lauschen und zu feiern und die alten Lieder zu singen – auch Menschen, die sonst vielleicht mit Gott überhaupt nichts zu tun haben wollen.

Diese berühmte Geschichte erzählt – Jahr für Jahr – mit rührenden Elementen (Schafen, Hirten, Engeln, Ochs und Esel im Stall) und vielen wunderschönen Liedern: Der Schöpfer der ganzen Welt wird Mitgeschöpf. Der Schöpfer des gesamten Alls unterwirft sich den Naturgesetzen und macht sich mit uns gemein. Eine Geschichte, die eigentlich alles auf den Kopf stellt – auf den Kopf stellen KÖNNTE. Aber wir neigen dazu, diese Geschichte zur Folklore zu machen – und dann wieder abzuhaken. Der Stall zu Bethlehem – wann wird er abgeräumt?

Dabei könnte uns diese Geschichte dabei helfen, dass das, was die Engel auf den Feldern bei den Hirten singen, endlich Wirklichkeit wird – wenigstens ein kleines bisschen:

„Ehre sei Gott in der Höhe / und Friede auf Erden / bei den Menschen / seines Wohlgefallens“ – so heißt es in der Lutherbibel. „Glanz bei Gott in der Höhe; / Friede auf Erden / bei den Menschen, / die Gott liebt“ – so klingt es in einer modernisierten Fassung. Und ich hoffe sehr, dass Sie wenigstens hin und wieder erleben, dass Sie ein Mensch sind, den Gott liebt.

Wir alle wünschen uns Frieden – und nicht nur Frieden zwischen den Ländern, zwischen den verschiedenen Gruppen einer Gesellschaft, zwischen Menschen, besonders Frieden in un-

serem Leben, aber immer wieder rutscht uns durch, dass wir meinen, wir könnten diesen Frieden nur durch Abgrenzung, durch Macht, durch Geld oder was auch immer für uns selbst erreichen.

Es gibt immer und immer wieder, auch unabhängig von Weihnachten, Momente, in denen wir spüren, dass es etwas ganz anderes ist, was Frieden und Lebensqualität verleiht. Zum Beispiel die vielen Zusammenkünfte bei unserem „Lebenden Adventskalender“. Oder persönlich beglückende Momente in der Familie, im Freundeskreis, mit Musik oder auch im Gegenüber mit oder in der Schöpfung.

Schaffen wir es mit unserer kleinen Kraft, diese Momente immer wieder zu finden, zu erleben oder sie für uns und vielleicht sogar für andere herzustellen? Doch leider kann es sein, dass wir uns damit bisweilen überfordern – auch wenn wir theoretisch wissen könnten, wie es geht ...

Oder wird es uns gelingen, uns diese unglaubliche Geschichte gefallen zu lassen, in der Gott aufhört Gott zu sein und Mensch wird, damit wir gar nicht erst Gott werden wollen, sondern anfangen, das zu sein, als was Gott uns gemacht hat: liebesfähige Menschen? Aus der Erinnerung an Gottes Ankunft in der Welt könnte in uns dazu eine Kraft erwachsen, die hoffentlich nicht nur Weihnachten wichtig ist, sondern immer!

Ich wünsche Ihnen eine erfüllte Festzeit und alles Gute im neuen Jahr.

Peter Fahr

Verteiler gesucht!

Duvenstedt, Lemsahl-Mellingstedt, Wohldorf-Ohlstedt, Wilstedt, Wilstedt-Siedlung und Kayhude

040 3259 3670
redaktion@duvenstedter-kreisel.de

DUVENSTEDTER
ZEITSCHRIFT FÜR
KREISEL DIE REGION OBERALSTER

Steuererklärung?
Wir machen das.

Arbeitnehmer und Rentner:
Als Einkommenssteuer-Expertin
bin ich seit 17 Jahren erfolgreich
für Sie da!




Vlh
Vereinigte
Lohnsteuerhilfe e.V.
LOHNSTEUERHILFEVERBAND

Dipl. Finanzwirtin Regina Remke
Dorfring 141, 22889 Tangstedt
Tel.: 04109/12 00
Mobil: 0171/62 53 491
Email: Regina.Remke@vlh.de

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

DEZEMBER BIS NEUJAHR

Gottesdienste in der Region

DUVENSTEDT

Sonntag, 24.12., Heiligabend

15.00 Uhr: Krippenspiel unter Leitung von Claudia Nätke

17.00 Uhr: Christvesper mit Pastor Peter Fahr, Musik von Nicola Schneider-Person

23.00 Uhr: Christmette mit Pastor Peter Fahr, Musik von Agnes Lange und dem Lemsahler Posaunenchor unter der Leitung von Indira Chuda

Montag, 25.12., 1. Weihnachtstag

11.00 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl, Pastor Peter Fahr, Musik von Nicola Schneider-Person

Sonntag, 31.12., Silvester

17.00 Uhr: Gottesdienst zum Jahresausklang mit Pastor Peter Fahr

TANGSTEDT

Sonntag, 24.12., Heiligabend

14.00 Uhr: Krippenspiel unter der Leitung von Prädikantin Maren Fuehr und Musikerin Helke Kattner

15.00 Uhr: Weihnachtsspiel der Konfirmand*innen, Pastor Wolfgang Glöckner und Musikerin Helke Kattner

17.00 Uhr: Christvesper, Pastor Wolfgang Glöckner

23.00 Uhr: Christmette, Pastor Wolfgang Glöckner und die Kantorei „Zum Guten Hirten“ unter der Leitung von Nicola Schneider-Person

Dienstag, 26.12., 2. Weihnachtstag

17.00 Uhr: Musikalischer Gottesdienst, Pastor Wolfgang Glöckner und Helke Kattner

LEMSAHL-MELLINGSTEDT

Sonntag, 24.12., Heiligabend

14.00 Uhr: Krippenspiel, Pastorin Susanne von der Lippe

15.30 Uhr: Krippenspiel, Pastorin Susanne von der Lippe

17.00 Uhr: Christvesper, Pastorin Susanne von der Lippe

23.00 Uhr: Christmette mit den „Blackbirds“, Pastor Richard Tockhorn

Sonntag, 31.12., Silvester

17.00 Uhr: Gottesdienst, Pastorin Susanne von der Lippe

Sonntag, 31.12., Silvester

17.00 Uhr: Gottesdienst, Karsten Schumacher, Pastor i.R.

BERGSTEDT

Sonntag, 24.12., Heiligabend

14.00 Uhr: Krippenspiel, Pastor Otmar Krause

15.00 Uhr: Krippenspiel, Pastor Otmar Krause

16.30 Uhr: Christvesper, Pastor Richard Tockhorn

18.00 Uhr: Christvesper, Pastorin Ursula Kranefuß

23.00 Uhr: Christmette, Pastorin Susanne von der Lippe

Dienstag, 26.12., 2. Weihnachtstag

10.00 Uhr: Weihnachtslieder-Wunschsingens, Pastor Richard Tockhorn

Sonntag, 31.12., Silvester

18.00 Uhr: Gottesdienst, Pastor Richard Tockhorn

WOHLSDORF-OHLSTEDT

Sonntag, 24.12., Heiligabend

14.00 Uhr: Krippenspiel, Pastor Richard Tockhorn

15.00 Uhr: Christvesper, Pastor Richard Tockhorn

17.00 Uhr: Christvesper, Prädikant Michael Bathke

Montag, 25.12., 1. Weihnachtstag

11.00 Uhr: Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl, Pastorin Susanne von der Lippe



WIR WÜNSCHEN IHNEN EIN
FROHES FEST UND
EIN GLÜCKLICHES UND
GESUNDES NEUES JAHR!

WULFF 
BESTATTUNGEN
Familientradition seit 1871

 040/6072222

wulff-bestattungen.com

Verteiler gesucht!

Wir suchen für das Verteilungsgebiet
Duvenstedt und Tangstedt Unterstützung.
Melden Sie sich gern bei uns.

040 3259 3670

redaktion@duvenstedter-kreisel.de

Interesse an Akquise!

Wir suchen für den Bereich
Anzeigen-Akquise Unterstützung.
Melden Sie sich gern bei uns.

0170 200 6883

redaktion@duvenstedter-kreisel.de

DUVENSTEDTER
ZEITSCHRIFT FÜR **KREISEL** DIE REGION OBERALSTER



Samstag, 9. Dezember 2023

Kalif Storch

Weihnachtsmärchen
nach Wilhelm Hauff
Tournée Theater Hamburg

• **ACHTUNG: Alle Termine sind unter Vorbehalt** / Stand: Redaktionsschluss 1.11.2023 •

VERANSTALTUNGEN IN UND UM DUVENSTEDT VON NOVEMBER BIS FEBRUAR

NOVEMBER



© Gisela Griep

Sa., 14.10. – So., 26.11.

„Von Nord nach Süd –
Naturimpressionen“

Ausstellung

Bilder von Gisela Griep
Duvenstedter BrookHus,
Duvenstedter Triftweg 140



© Dorte Kürsta

Freitag, 17.11.

„Boom Drives Crazy“ –
Rock'n'Roll and Soul Music

Boom Drives Crazy füllt die facettenreiche Musik einer Epoche mit neuem Leben. Die 1950er und 1960er Jahre waren geprägt von einer außergewöhnlichen Vielfalt an musikalischen Stilen. Von Rock'n'Roll über Soul, Surf und Jazz bis hin zu Pop – die Hamburger beherrschen ein breites Repertoire und reißen das Publikum mit.

VVK 20 €, AK 22 €, Schüler 10 €
20.00 Uhr, Margarethenhoff,
Kisdorf

Freitag, 17.11.

Vernissage

Jahresschau im Stellwerk

Aktuelle Werke zeigen die Mitglieder des Bargteider Kunstkreises an den Wochenenden 18./19. und 25./26. November. Am Freitag, 17. November, eröffnet die Ausstellung mit einer Vernissage, bei der auch die Künstler dabei sein werden. Sie zeigen Malereien, Grafiken, Drucke, Fotografien und Papierarbeiten von Hannelore Beckers, Rena Eckart, Gert Hille, Renate Höft, Hildegard Mann, Uwe Schildmeier, Lucia Schoop, Tom Stellmacher und Doris Walter.
19.00 Uhr, Stellwerk, Bahnhofstraße in Bargteheide



© Lothar Freund

Dienstag, 21.11.

**Rezital Domra &
Klavier „Saitenmalerei“**

Erleben Sie ein außergewöhn-

liches Konzert mit der Preisträgerin für Domra: Natalia Anchutina. Mit ihrer poetischen Musikalität und atemberaubenden Technik begeistert sie seit Jahren Musikkritiker und Publikum gleichermaßen. Mit ihrem Klavierpartner Lothar Freund präsentieren zwei Künstler ein spektakuläres, hochvirtuoses Konzertereignis.
Eintritt: 20 €
19.00 Uhr, Parkresidenz Alsterdorf



© Sebastián Mosquera

Dienstag, 21.11.

**Cognito Kammerkonzert-Reihe:
Klavier-Abend mit
Ruka Yokoyama**

Ruka Yokoyama wurde am 24. Oktober 1995 geboren. Im Alter von vier Jahren erhielt er seinen ersten Klavierunterricht. Er gewann zahlreiche Preise und ist an vielen Orten auf der ganzen Welt aufgetreten, darunter Budapest, Leipzig, Wien und Vercelli.
Eintritt 20,50 € zzgl. Gebühren

19.30 Uhr, TriBühne,
Norderstedt

Donnerstag, 23.11.

Bargteider Comedy Nacht

Das Kleine Theater Bargteheide und Kerim Pamuk präsentieren einen wie immer neuen Showmix aus Comedy, Kabarett und Musik im herbstlichen Glanz! Mit Dagmar Schönleber, Ole Lehmann, Sebastian Schnoy und Kerim Pamuk VVK 27 €, ermäßigt 25 € AK 29 €, ermäßigt 27 €
20.00 Uhr, Kleines Theater Bargteheide

Fr., 24.11., Sa., 25.11. &
So., 26.11.

„Die Kleine Hexe“ von
Ottfried Preußler –
Weihnachtsmärchen der Theaterwerkstatt Bargteheide e.V.

Die kleine Hexe möchte für ihr Leben gern mit den großen Hexen auf dem Blocksberg tanzen. Aber sie ist noch nicht alt genug dafür und außerdem muss sie erst einmal eine gute Hexe werden. Der Rabe Abraxas hilft ihr nach besten Kräften dabei. Ob das aber auch die alten Hexen so sehen, wird sich zeigen, denn die haben ein anderes Verständnis von „gut“. Es wird kunterbunt und lustig! Ein Stück ab 5 Jahren
Eintritt: Erw. 14€, Kinder 10€
Fr. 17.00 Uhr (Premiere)

Sa. 13.00 & 16.00 Uhr,
So. 13.00 & 16.00 Uhr im
Kleinen Theater Bargteheide



Freitag, 24.11.
„De Sur a Sur“ – Gitarren-
Doppelkonzert mit Max
Herzog und Martín Espada
Gitarrenklänge von Südame-
rika bis Andalusien – argenti-
nische Gitarre und Flamenco
begegnen einander in einer
magischen Gitarrennacht.
Der preisgekrönte argentinische
Gitarist Martín Espada
aus Buenos Aires und der
Hamburger Flamenco-Gitar-
rist Max Herzog präsentieren
eine einzigartige Wanderung
durch die Musik der latein-
amerikanischen Folklore und
des andalusischen Flamenco.
Eintritt: 12 €, ermäßigt 10 €
**19.00 Uhr, Kulturschloss
Wandsbek, Königsreihe 4**



Samstag, 25.11.
Willie Stemwede: Weih-
nachtskonzert „Lich-
ter in der Nacht“
Seit Anfang der 1990er Jahre
gibt Willie Stemwede Weih-
nachtskonzerte. Musik und
Lesung wechseln sich darin
ab. Sein norddeutsches Weih-
nachtsprogramm „Lichter in
der Nacht“ beinhaltet Beiträge
auf Hoch- und Plattdeutsch.
Eintritt: 12 €, ermäßigt 10 €
**19.30 Uhr, Kulturschloss
Wandsbek, Königsreihe 4**



Mittwoch, 29.11.
„Gute Geister“
Komödie von Pam Valentine
Inszenierung: Jan Bodinus
Komödie Braunschweig mit
Manon Straché, Isabella Nagy,
Sabine Schmidt-Kirchner, Sonja
Wigger, Florian Battermann,
Kay Szacknys, Andreas Werth
Cobblers Cottage ist das Zuhau-
se des berühmten Krimiautors
Jack Cameron und seiner Frau
Susie. Das Problem: Jack und
Susie sind tot. Nach einem
Bootsunglück gab es an der
Himmelpforte arge Probleme
mit Petrus. Jack spielte sich als
überzeugter Atheist mächtig
auf und wurde prompt auf die
Erde zurückgeschickt. Susie
durfte aufgrund ihres vorbild-
lich geführten Lebenswandels
in das Paradies einziehen. Auf
ihren drängenden Wunsch
begleitete sie ihren Gatten
jedoch zurück auf die Erde.
Eintritt 30,50 / 25,50 / 20,50 €
zzgl. Gebühren
**19.30 Uhr, Kulturwerk,
Am Kulturwerk, Norderstedt**



Mittwoch, 29.11.
Kinder-Leseclub
Kinder zwischen drei und zwölf
Jahren können in gemütlicher
Atmosphäre in die fantastische
Welt der Bücher eintauchen.
Es wird vorgelesen und man

kann selber lesen. Eintritt frei.
**17.00 Uhr, Kulturschloss
Wandsbek, Königsreihe 4**

DEZEMBER



Freitag, 1.12.
„Windmöl“
Die Akustikband aus dem Nor-
den wird mit ihrem weihnacht-
lichen Konzert die Besucher auf
das bevorstehende Fest ein-
stimmen. Ihr Programm wird
sowohl auf Plattdütsch als
auch auf Hochdeutsch für eine
warme Atmosphäre sorgen.
**19.00 Uhr, Max-Kramp-
Haus, Duvenstedter Markt 8**

Freitag, 1.12.
„Caveman – du sam-
meln, ich jagen!“
Der Amerikaner Rob Becker
schrieb mit „Caveman“ das er-
folgreichste Solo-Stück in der
Geschichte des Broadway. Seit
Sommer 2000 begeistert die
Kult-Comedy auch in
Deutschland alle, die eine
Beziehung führen, führ-
ten oder führen wollen.
VVK 28 €, ermäßigt 26 €
AK 30 €, ermäßigt 28 €
**20.00 Uhr, Kleines Theater
Bargteheide**



Sa., 2.12., & So., 3.12.
Duvenstedter Lichtermeer
Ein Wochenende lang locken

das romantische Hüttendorf
und die illuminierte Kreisel-
tanne um stimmungsvoll in die
Vorweihnachtszeit zu starten.
Zu finden sind zahlreiche
weihnachtliche Angebote,
kulinarische Köstlichkeiten
und Aktionen für Kinder
rund um den Marktplatz.
**Sa. 19.00. bis 23.00 Uhr,
So. 14.00 bis 20.00 Uhr**



Freitag, 1.12.
**Christine Schütze: „In
dubio júbilo“, das Weih-**
nachtsprogramm
Christine Schütze steht für
Klavierkabarett der besonde-
ren Art: frech, nachdenklich-
und mit großartiger Musik.
Eintritt: 12 €, ermäßigt 10 €
**19.30 Uhr, Kulturschloss
Wandsbek, Königsreihe 4**



Samstag, 2.12.
**Doctor Love Power – the
organ trio feat. Dr. J. Metz-**
ner & Olaf Erdmann
Doctor Love Power ist seit
über 30 Jahren mit seinem
Blues'n'Roll unterwegs, meistens
mit seiner Band oder solo.
Ein Abend voller Blues, der
Wärme der Sümpfe und im-
mer auch mit reichlich Beats
für die Füße. Put on your
red boots and shuffle!
Eintritt: 12 €, ermäßigt 10 €
**20.00 Uhr, Kulturschloss
Wandsbek, Königsreihe 4**



© Nils Loenicker

Montag, 4.12.
Haders Weihnachten

Haders Weihnachten, ein wahres Fest. Nils Loenicker (vormals Kabarett Alma Hoppe) ist Bauer Hader. Mit seinem „musikalischen Erntehelfer“ Matthias Winkler (Alma Hoppes Haus-Kompositeur) bringt er Sie genau dorthin, wo Sie hinwollen: in die beste, einzig wahre weihnachtliche Stimmung. Präsentiert wird die ungeschminkte Wahrheit über Weihnachten.

VVK 25 €, ermäßigt 23 €

AK 27 €, ermäßigt 25 €

20.00 Uhr, Kleines Theater Bargteheide


© Marquard

**Sa., 2.12., & So., 3.12.
Sa., 9.12., & So., 10.12.**
„Peter Pan“
Weihnachtsmärchen vom Amateurtheater Duvenstedt

Wendy ist sehr traurig: Ihre Eltern haben beschlossen, dass sie nun erwachsen werden soll. Aber das würde ja bedeuten, dass sie niemals dem fabelhaften Peter Pan begegnen wird, den nur Kinder sehen können! Eintritt: 10 €
16.00 Uhr, Max-Kramp-Haus, Duvenstedt

So., 3.12., Sa., 9.12. & So., 10.12.
„Der Geist der Weihnacht“ von Charles Dickens

bearbeitet für die Theaterwerkstatt im Kleinen Theater Bargteheide Ebenezer Scrooge ist ein geiziger, verbiesterter, böser, alter Mann, der an nichts mehr Freude hat. Alle Welt wird von ihm schikaniert, Weihnachten ist für ihn „Humbug“ und eigentlich nur Unsinn. Bis eines Tages drei sehr lustige Geister erscheinen, die ihm zeigen, wie sein Leben verlaufen ist. Mit viel Tanz und Musik gibt es überraschende Wendungen. Ein Stück ab 7 Jahren
Eintritt: Erw. 14 €, Kinder 10 €
Sa. 16.00 Uhr, So. 13.00 & 16.00 Uhr, Kleines Theater Bargteheide



© Musici emeriti Hamburg

Dienstag, 5.12.
Klassik mit dem Ensemble „Musici emeriti Hamburg“

Die Idee, Musikern, die sich im Ruhestand befinden, eine Fortsetzung des Musizierens zu ermöglichen, ist nicht neu. Am 5. Mai 2014 fand die erste Probe mit pensionierten Musikern des Philharmonischen Staatsorchesters, des damaligen NDR Sinfonieorchesters und der Hamburger Symphoniker statt. Etwas später gab sich das Ensemble den Namen „Musici emeriti Hamburg“ – „emeriti“ ganz schlicht im Sinne von „pensioniert“. Dirigent ist Klaus-Peter Modest.
Eintritt: 20 €
19.00 Uhr, Parkresidenz Alsterdorf



© KSW

Mittwoch, 6.12.
Schlossjam im Kulturschloss

Ihr habt wieder die Gelegenheit, im Kulturschloss zusammenzukommen, um gemeinsam zu musizieren. Erfahrenes, reifes oder frisches, junges Blut, Hardrock oder sanfter Blues – wir jammen durch den Abend. Es wird sich auf einen Song geeinigt, Tonart und Tempo abgestimmt und dann geht es auch schon los. Eintritt frei
19.00 Uhr, Kulturschloss Wandsbek, Königsreihe 4



© Anne de Wolff

Freitag, 8.12.
Jon Flemming Olsen – live & solo: das Beste aus 10 Jahren. Mindestens

Als „Ingo“ ist er der kongeniale Counterpart von Olli Dittrichs „Dittsche“ hinter dem TV-Imbissstresen. Keine Frage: Olsen ist nicht nur ein exzellenter Sänger und Multi-Instrumentalist, er schreibt auch noch betörend schöne Songs. Sein aktuelles Album „Mann auf dem Seil“, eingespielt mit dem „Kammerensemble Konsonanz“, ist gerade für den „Preis der deutschen Schallplattenkritik“ nominiert worden.
Eintritt: 12 €, ermäßigt 10 €
20.00 Uhr, Kulturschloss Wandsbek, Königsreihe 4



© Peter Mark Hoff

Freitag, 8.12.
„Obstgärtchen“ – ein interaktives Theaterspiel für Kinder ab 3 Jahren

Mit Musik und Theaterspiel, gemeinsamen Entscheidungen und Fantasie hat das Theater Mär das beliebte HABA-Brettspiel für die Bühne umgesetzt. Der Gärtner steht in seinem Obstgärtchen und möchte Kirschchen ernten. Dabei braucht er die Hilfe und die Ideen der Kinder. Aber dann ist da noch der Rabe, der ebenfalls versucht, an die Früchte heranzukommen. Wie werden sie es schaffen, vor ihm am Ziel zu sein?

Eintritt frei

16.00 Uhr, Kulturschloss Wandsbek, Königsreihe 4
Fr., 8.12., Sa., 9.12. & So., 10.12.
„Mina und der Weihnachtsstern“

Bei Familie Maus geht es turbulent zu, denn schließlich gibt es noch so viel zu tun bis zur Bescherung. Alle haben ihre Aufgaben. Mina, genannt Mini, möchte so gern auch helfen, aber allen ist sie dafür noch zu klein. Da setzt sich die kleine Mini zu Isolde, der Spinne, und klagt ihr ihr Leid. Zum Glück hat Isolde eine ganz tolle Idee für Mini und der Weihnachtsabend wird für alle ein wunderschönes Familienfest. Ab 2 Jahren!
Eintritt: für alle 7 €

Fr. 15.00 Uhr, So. 11.00 & 10.30 Uhr, Kleines Theater Bargteheide



Freitag, 8.12.
„Advent, Advent, der Kaktus brennt ...“

Bidla Buh – Weihnachts-Special

Wenn sich die drei ungleichen Brüder Hans Torge, Ole und Frederick zum Fest der Liebe treffen, gerät der besinnliche Heiligabend zu einer rasanten und aberwitzigen Schlittenfahrt durch das deutsche und amerikanische Weihnachtsrepertoire. Die Hamburger Jungs lassen den Weihnachtsmann auf Plattdeutsch rocken und variieren in musikalisch atemberaubender Weise das festliche Liedgut.

VVK 28 €, ermäßigt 26 €
 AK 30 €, ermäßigt 28 €

20.00 Uhr, Kleines Theater Bargteheide



Samstag, 9.12.
„Kalif Storch“ – Weihnachtsmärchen nach Wilhelm Hauff vom Tournee Theater Hamburg

Das Märchen erzählt die Geschichte des wohlhabenden Kalifen Chasid von Bagdad, der durch einen Zauber zusammen mit seinem Großwesir in einen Storch verwandelt wird. Als der Kalif bemerkt, dass der Sohn des Zauberers die Herrschaft in Badgad übernommen hat, versucht er verzweifelt,

einen Ausweg aus seinem gefiederten Dasein zu finden.
 Eintritt 8 €,
15.00 Uhr, Margarethenhoff, Kisdorf



Sonntag, 10.12.
Junge Klassik im Kulturschloss mit Eva Wetzel & Víctor Naranjo

Eva Wetzel absolvierte ihr Bachelorstudium an der University of North Carolina School of the Arts (USA) bei Prof. Ida Bieler auf der Violine und Prof. Dr. Dmitri Shteinberg auf dem Klavier. Im Anschluss erhielt sie ein Vollstipendium, um ihren Master an der Elite-Universität Yale bei Prof. Ani Kavafian abzuschließen. Víctor Naranjo begann im Alter von sieben Jahren mit dem Klavierunterricht bei seiner Mutter. Er setzte seine Studien am Konservatorium für Musik auf Gran Canaria bei Emilio Tabraue fort, schloss sein Bachelor-Studium bei Alexander Kandelaki an der CSM Bonifacio Gil“ in Badajoz in Spanien ab und erhielt die Note „cum laude“ in der Abschlussprüfung. Heute setzt er sein Studium bei Aleksandar Madžar an der Hochschule für Musik und Theater in Hamburg fort.
 Eintritt: 12 €, ermäßigt 10 €
19.00 Uhr, Kulturschloss Wandsbek, Königsreihe 4

Sonntag, 10.12.
Musik und Dichtung
 Der Heimatbund Lemsahl Mellingstedt lädt zu „Musik und Dichtung“ ein. Die Musik wird von dem „Duo per tutti“ mit Andrea Paffrath am Klavier und Barbara Bangerter an der Flöte vorgetragen. Uwe Michelsen erzählt uns vorweihnachtliche Geschichten von Theodor Storm und humorvolle

Geschichten von Horst Evers. Eintritt frei, der Heimatbund und die Kirchengemeinde freuen sich über eine Spende.
19.00 Uhr, Jubiläe Kirche am Madacker



Montag, 11.12.
„Schuhe Taschen Männer“ Komödie von Stefan Vögel
 Inszenierung: Ute Willing
 Komödie am Kurfürstendamm mit Sabrina Ascacibar, Cheryl Shepard, Martin Armknecht u.a. Tessa hat Ralf vor fünf Jahren verlassen. Nun steht sie, ganz Drama-Queen, weinend vor seiner Tür. Denn sie wurde selber von ihrem neuen Freund, dem Rockmusiker Rainer, sitzen gelassen. Der ist seit ihrer Trennung von Ralf schon der vierte Mann in fünf Jahren, mit dem es nicht klappt. Was macht sie nur falsch?
 Eintritt 30,50 / 25,50 / 20,50 € zzgl. Gebühren
19.30 Uhr, Kulturwerk, Am Kulturwerk, Norderstedt

Dienstag, 12.12.
Schmidt Show on tour – Moderation Elke Winter
 Jede Show ist anders – jede Show ist neu! Erleben Sie das Original von der Reeperbahn – schrill, schräg und gnadenlos!
 VVK 29 €, ermäßigt 27 €
 AK 31 €, ermäßigt 29 €
20.00 Uhr, Kleines Theater Bargteheide

Schicken Sie uns Ihre Veranstaltungen!
 redaktion@duvenstedter-kreisel.de



Mittwoch, 13.12.
Vernissage Die Hamburger Straßenbahn, ein wohl nie endender Traum in Hamburger Köpfen

„Kein Bild ist vergessen, solange es Augen gibt, die es sehen.“ Die Hamburger Straßenbahn hatte eines der ältesten und größten deutschen Netze. Bereits 1866 wurde die erste Pferdebahnstrecke und 1894 die erste elektrisch betriebene Linie eröffnet. Der Senat der Hansestadt beschloss 1958 die schrittweise Stilllegung des gesamten Netzes. Die letzte Linie wurde im Herbst 1978 auf Busbetrieb umgestellt. Eintritt frei
18.00 Uhr, Kulturschloss Wandsbek, Königsreihe 4



Freitag, 15.12.
„Pfeffersüß“ Zwei Frauen – zwei Rhythmen – pfeffersüße Lieder
 Die zwei Frauen von „Pfeffersüß“ fachsimpeln über die sichtbaren Spuren der letzten 15 Jahre. Von stark getroffen bis aufgeblüht, „Pfeffersüß“ besingt die ganze emotionale Farbpalette. Traute Harmonie – oh nein, auch in diesem Programm bleiben weder Jenny noch Katharina von der ehrlichen Kritik der jeweils anderen

verschont. Eine Freundschaft muss so einiges aushalten ...
 VVK 20 €, AK 22 €, Schüler 10 €
20.00 Uhr, Margarethenhoff, Kisdorf

Sonntag, 17.12.

Singen unterm Tannenbaum
 Der Heimatbund lädt zum „Singen unterm Tannenbaum“ ein. Musikalisch wird die Veranstaltung von dem Posaunenchor unter Leitung von Indira Chuda begleitet. Für das leibliche Wohl werden Glühwein, Kinderpunsch und Berliner angeboten.
16.00 Uhr, Lemsahler Dorfplatz



Sonntag, 17.12. Weihnachtsmärchen „Frau Holle“

Frei nach Grimms Klassiker von Johannes Galli
 Einem fleißigen Mädchen fällt die Spule in den Brunnen und sie springt hinterher. Da kommt sie ins Reich der Frau Holle und findet viel Arbeit: Das Brot muss aus dem Ofen, die Äpfel müssen vom Baum und Frau Holles Kissen geschüttelt werden, damit es auf der Welt schneit. Sie wird von Frau Holle für ihre gute Arbeit reich belohnt. Ihre nicht so fleißige Schwester macht sich nun auch auf ins Reich der Frau Holle.
 Eintritt frei
17.00 Uhr, Kulturschloss Wandsbek, Königsreihe 4



Mittwoch, 20.12.

Balfolk-Session
 Zu dem offenen Treffen kommen Musiker*innen zur akustischen Folksession zusammen. Den Schwerpunkt bildet das weit verbreitete Balfolk-Repertoire mit traditioneller Musik aus Frankreich, Schweden und Deutschland. Es wird viel nach Gehör gespielt, zu dem einen oder anderen Stück sind aber auch Noten vorhanden.
 Eintritt frei
19.30 - 22.00 Uhr, Kulturschloss Wandsbek, Königsreihe 4



Donnerstag, 21.12.

Balanceakt Kurzfilmtag 2023
 Alles im Lot? Im Programm der Filmakademie Baden-Württemberg zeigt sich, dass es manchmal gar nicht so einfach ist, das Gleichgewicht zu halten. Eintritt frei
19.00 Uhr, Kulturschloss Wandsbek, Königsreihe 4



Freitag, 22.12.

Liederabend mit dem „Harmonik Trio“
 Fasil ve açik Sahne – türkische Lieder zum Mitsingen. Musik

aus dem Orient und vom Balkan, mit westlicher Harmonie bereichert. Im ersten Teil des Konzertes gibt es ein gemeinsames Singen mit dem Publikum. Im zweiten Teil bekommen Interessierte aus dem Publikum die Gelegenheit zum Solosingen.
 Eintritt: 12 €, ermäßigt 10 €
20.00 Uhr, Kulturschloss Wandsbek, Königsreihe 4

Sonntag, 24.12.

Weihnachtskonzert „Träume unterm Christbaum“
 Es erwartet Sie wundervolle klassische Kammermusik sowie swingend-fetziges Arrangements, altbekannte und noch nie gehörte Weihnachtslieder, traumhafte Klänge und eine stimmungsvolle Moderation! Charmant stimmen Daphne Drischler (Querflöte) und Natasha Getmann (Klavier) Sie auf die Weihnachtsfeiertage ein.
 Eintritt: 15 €
15.00 Uhr, Parkresidenz Alstertal

JANUAR



Donnerstag, 4.1. „Der Theatermacher“ Schauspiel von Thomas Bernhard

Inszenierung: Axel Schneider
 Hamburger Kammerspiele mit Peter Bause u.a.
 Protagonist ist der Staatsschauspieler Bruscon, der mit Frau und zwei Kindern im trostlosen Tanzsaal des Dorfgasthofes „Schwarzer Hirsch“ in Utzbach seine Menschheitskomödie „Das Rad der Geschichte“ aufführen will. Deren Höhepunkt und Voraussetzung

ist die absolute Finsternis.
 Eintritt 30,50 / 25,50 / 20,50 € zzgl. Gebühren
19.30 Uhr, Kulturwerk, Am Kulturwerk, Norderstedt



Freitag, 5.1.

„Sacre Fleur“
 Im Januar wird zum dritten Mal die großartige Musikgruppe „Sacre Fleur“ zu Gast im Salon sein. Altes und Neues miteinander – diese Kombination zeichnet ihre Musik aus. Jan Kessler (Gitarre), Reiner Regel (Saxophon und Klarinette) sowie Lars Hansen (Bass) sind Vollblutmusiker, die ihr Publikum bereits nach wenigen Tönen in ihren Bann ziehen.
19.00 Uhr, Max-Kramp-Haus, Duvensteder Markt 8



Freitag, 5.1. „Frau Bachmanns kleine Freuden“ Komödie von Sam Bobrick

Inszenierung: Harald Weiler
 Mit dem beliebten Ohnsorg-Theater-Ensemble
 Die liebenswerte und überaus einfallreiche Eva Bachmann, Witwe eines Scheidungsanwalts, hat eine geniale Strategie entwickelt, um der Einsamkeit zu entfliehen: Sie antwortet mit Begeisterung und größter Freude auf Anfragen von Handeldsvertretern und lädt sie in

ihre Wohnung ein – ohne allerdings die Absicht zu haben, etwas aus deren Angeboten zu kaufen. Stattdessen kredenzt sie Häppchen und Getränke und kommt mit ihren Besucherinnen und Besuchern gemütlich ins Plaudern. Eintritt 30,50 / 25,50 / 20,50 € zzgl. Gebühren
19.30 Uhr, Kulturwerk, Am Kulturwerk, Norderstedt



© Hanse Philharmonie Hamburg

Sonntag, 7.1.
Schwungvoll ins neue Jahr mit der Hanse-Philharmonie Hamburg
 Mit populären Melodien und schwungvoller Musik aus der Welt der Operette sorgt die HansePhilharmonie Hamburg mit ihren Gesangssolisten unter der Leitung von Mike Steurethaler für musikalischen Hochgenuss. Eintritt 27 €, ermäßigt 24 € Jugendliche (12–21 Jahre) 17 €
15.30 Uhr, Kleines Theater Bargteheide

Verteiler/innen gesucht
 Wir suchen in den Gebieten:
 • Duvenstedt
 • Tangstedt
 • Wilstedt
 • Lemsahl
 • Ohlstedt
 Melden Sie sich gern bei uns.
040 3259 3670
 staub@duvenstedter-kreisel.de
 WhatsApp (Staub):
0170 2006883
DUVENSTEDTER KREISEL

Freitag, 12.1.
„The Sidemen“ – a Tribute to Elton John
 Jeder Song ein Hit, mehr als 300 Millionen verkaufte Tonträger, mehr als 50 Jahre Musikgeschichte und ein unglaublich vielseitiges Repertoire aus Gospel, Blues, Balladen, Rock’n Roll und Boogie. Das sind nur einige Fakten, die diesen Weltstar auszeichnen. Die „Sidemen“ möchten sich mit ihren Konzerten vor der Musik und ihrem großartigen Künstler verneigen. VVK 28 €, ermäßigt 24 € AK 30 €, ermäßigt 26 €
20.00 Uhr, Kleines Theater Bargteheide



© Hannah Hüger

Mittwoch, 17.1.
„Ball im Savoy“ – Revue-Operette von Paul Abraham
 Musikalische Leitung: Esther Hilsberg-Schaarmann
 Inszenierung und Choreografie: Vanni Viscusi
 Kammeroper Köln Ensemble mit den Kölner Symphonikern
 Auf dem „Ball im Savoy“ locken Liebe und das Versprechen einer rauschenden Nacht. Musikalisch eine mitreißende Mischung aus Jazz, Blues und wienischem Schmelz, gemixt mit ungarischem Flair. Eine verrückte Geschichte rund um ein frisch vermähltes Paar, dessen Treue auf die Probe gestellt wird. Eintritt 30,50 / 25,50 / 20,50 € zzgl. Gebühren
19.30 Uhr, Kulturwerk, Am Kulturwerk, Norderstedt

Freitag, 19.1.
„5 % Würde“ – Kabarett Leipziger Pfeffermühle

Es wird gewählt in Deutschland. Wahlweise ein Parlament, ein Senat, ein Bürgermeister, ein Elternbeirat oder ein stellvertretender Gartenvorstand. Dabei darf man sich nicht verwählen, sonst hat man keinen Anschluss, aber schnell einen Ausschluss. Vier Mitglieder der Leipziger Pfeffermühle versuchen mit Würde, die Hürden der Political Correctness zu umgehen, und geben mit Zweitstimmen erste Prognosen, letzte Umfragewerte und die vorläufige Sitzverteilung zum Besten. Musikalisch bestückt mit vielen bekannten „Abba“-Songs. VVK 28 €, ermäßigt 26 € AK 30 €, ermäßigt 28 €
20.00 Uhr, Kleines Theater Bargteheide

Samstag, 20.1. & Samstag, 17.2.
ImproPUR – Improvisationstheater
 Die Theatergruppe ImproPUR lädt ein zu einem Abend mit Lachgarantie. Unsere spielfreudigen Spielerinnen und Spieler gehen auf die Bühne, ohne zu wissen, was passiert. Nach den Vorgaben des Publikums lassen sie einzigartige Szenen entstehen. Alles ist möglich. Regie und Gruppenleitung: Matthias Gerlach und Ricarda Mallée
 Eintritt: Erw. 10 €, Kinder 6 € zzgl. Vorverkaufsgebühren
19.00 Uhr, Kulturwerk, Am Kulturwerk, Norderstedt



© Anna Firsova

Dienstag, 23.1.
Cognito Kammerkonzert-

Reihe: Maria Shmeleva und Tigran Mirzoiian
 Die beiden Yamaha-StipendiatInnen spielen auf dem Schlagzeug u.a. Werke von Avner Dorman, Anna Ignatowicz-Glinska und Per Nørgård. Eintritt 20,50 € zzgl. Gebühren
19.30 Uhr, TriBühne, Norderstedt

Donnerstag, 25.1.
„Wort für Wort“ – der Bargteheider Poetry Slam im Kleinen Theater
 Poetry Slam ist ein Wettkampf, bei dem Poetinnen und Poeten mit ihren selbstgeschriebenen Texten gegeneinander antreten. Dabei dürfen sie keine Kostüme oder Requisiten verwenden, es geht nur um die Performance und das gesprochene Wort. Mal lustig, mal ernst. Mal gereimt, mal erzählt. Mal hoch-lyrisch, mal albern. Am Ende entscheidet das Publikum, wer den Abend gewinnt. Zusätzlich werden noch zwei weitere Gäste erwartet – lasst euch überraschen. Die Veranstaltung wird von den Poetry Slammern und Lokalmatadoren Hannes Maaß und Lennart Hamann moderiert. Eintritt: 12 €, ermäßigt 10 €
19.30 Uhr, Kleines Theater Bargteheide

Sonntag, 28.1.
„Bargteheide swingt in den Sonntag“ – Big Band-Sonntag - 4 Bands in concert
 Der fünfte Bigband-Sonntag im Kleinen Theater Bargteheide startet! Vier Bands mit sehr unterschiedlichen Schwerpunkten mit insgesamt 50 Musikern grooven in einem Bigband-Battle und zeigen, was sie drauf haben. Diesmal dabei: Jazzpirin und Stintfunk aus Hamburg, Bigband Bad Schwartau und MKG aus Großhansdorf. Von Swing über Jazz, Latin,

Soul, Pop und Rock bis hin zum Ska gibt es eine bunte Mischung, mit der im kalten Januar den Zuhörern kräftig eingeheizt wird.
Eintritt 14 €, Kinder 11 €
11.00 Uhr, Kleines Theater Bargtheide

FEBRUAR



Donnerstag 1.2. Redaktionsschluss
Am 1. Februar 2024 ist nächster Redaktionsschluss. Anzeigen können bis zum 9.2. eingereicht werden an **redaktion@duvenstedter-kreisel.de**

Freitag, 2.2. Caspar David Friedrich – Kunst für eine neue Zeit
Im Februar widmet sich der Salon der bildenden Kunst: Der 250. Geburtstag des Malers der Romantik, Caspar David Friedrich, soll gebührend gefeiert werden. Der Kunsthistoriker Florian Britsch wird den Besuchern Leben und Werk nahebringen und auf die entsprechende Ausstellung in der Kunsthalle einstimmen.
19.00 Uhr, Max-Kramp-Haus, Duvenstedter Markt 8



Donnerstag, 7.2.

„Eingeschlossene Gesellschaft“ Komödie von Jan Weiler
Theaterlust mit Anja Klawun u.a.
Nur ein Punkt fehlt Fabian Prohaska für die Zulassung zum Abitur. Und das alles nur, weil sein Lateinlehrer Herr Engelhardt, ein Pädagoge alter Schule, die um zwei Minuten verspätete Abgabe von Fabians Hausarbeit aus Prinzip nicht akzeptieren wollte. Fabians Vater, Manfred Prohaska, kann es nicht fassen und beschließt, die Dinge selbst in die Hand zu nehmen.
Eintritt 30,50 / 25,50 / 20,50 € zzgl. Gebühren
19.30 Uhr, Kulturwerk, Am Kulturwerk, Norderstedt

Mittwoch, 7.2. „Sophia, der Tod und ich“ – nach dem Roman von Thees Uhlmann
Bier, Sofa, Fußball – ein durchschnittliches Leben. Plötzlich steht der Tod persönlich vor der Tür und eröffnet, dass dieses Leben in drei Minuten vorbei sei. So weit, so vorhersehbar. Nicht vorhersehbar und noch viel weniger vorgesehen war allerdings, dass genau in diesem Moment die Ex-Freundin Sophia an die Tür klopft. Ein Fehler im betrieblichen Ablauf. Von nun an schicksalhaft aneinander gekettet, beginnt für den Mann, Sophia und den Tod eine spektakuläre Reise durch das Leben.

Anika Baumann, Julian von Hansemann und Henner Momann haben den Debutroman des „Tomte“-Sängers Thees Uhlmann in einer eigenen Theaterfassung auf die Bühne gebracht.
VVK 26 €, ermäßigt 24 €, AK 28 €, ermäßigt 26 €
19.30 Uhr, Kleines Theater Bargtheide

Herausgeber/Redaktion: SiteMap Medien-Design ©, Thomas Staub, Föhrenholt 2, 22889 Tangstedt, Telefon +49 (0)40 3259 3670, E-Mail: redaktion@duvenstedter-kreisel.de, Internet: www.duvenstedter-kreisel.de

Konzept und Kreation: SiteMap Medien-Design ©, Tel.: +49 (0)40 3259 3670, E-Mail: info@sitemap.de, Internet: www.sitemap.de

Bankverbindung: SiteMap Medien-Design, IBAN DE71200505501056210899

Verteilungsgebiet: Duvenstedt, Lemsahl-Mellingstedt, Wohldorf (teilweise), Ohlstedt, Tangstedt, Ehlersberg, Wilstedt-Siedlung, Rade, Wulksfelde, Wierskamp, Mehrfachablagen in Ohlstedt, Bergstedt, Glashütte, Kayhude, Poppenbüttel, Sasel, Nahe und Norderstedt

Autoren: Wulf Rohwedder, Hinni Jürjens, Wolf Cropp, Anneke Schewe und Claudia Blume

Lektorat: Wort-Werkstatt Claudia Blume

Titelbild: Thomas Staub

Druck: MAX SIEMEN KG Printproduktion, Oldenfelder Bogen 6, 22143 Hamburg, Telefon: +49(0)40 - 675 621-19

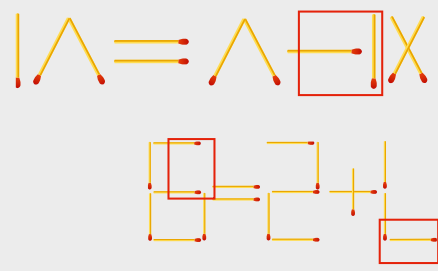
Mediadaten: www.duvenstedter-kreisel.de/mediadaten

Nächste Ausgabe: 16. Februar 2024

Redaktionsschluss: 1. Februar 2024

Weitere Erscheinungstermine 2024: April, Juni, September und November

Der Duvenstedter Kreisel ist eine Zeitschrift, deren Inhalte aus redaktionellen Beiträgen sowie Beiträgen unserer Anzeigenkunden bestehen. Die Inhalte spiegeln nicht automatisch die Meinung der Redaktion und des Herausgebers wider. Die Verbreitung, auch nur auszugsweise, ist nur mit schriftlicher Genehmigung gestattet. Für geliefertes Text- und Fotomaterial wird keine Haftung übernommen.



KNIFFLIGE STREICHHÖLZER:

4	8	5	7	6	1	2	3	9		
6	3	7	2	2	6	5	5	4	8	1
6	2	1	3	4	8	7	5	6		
1	6	9	5	2	3	8	7	4		
3	5	7	2	4	8	6	1	9	3	
3	4	8	6	1	7	5	6	2		
7	1	6	8	3	2	6	4	5		
7	2	5	3	6	7	4	9	1	8	
8	6	4	1	5	9	3	2	7		

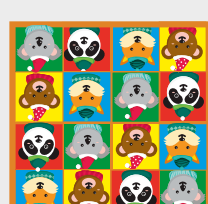
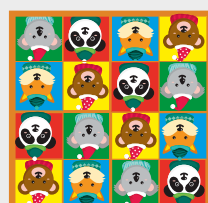
9	6	4	7	8	1	3	5	2		
7	8	2	5	3	4	6	1	9		
3	5	1	2	6	9	7	8	4		
6	7	3	9	1	8	2	4	5		
2	1	9	4	5	3	8	7	6		
8	4	5	6	7	2	9	3	1		
1	2	7	8	9	5	4	6	3		
4	3	8	1	2	6	5	9	7		
5	9	6	3	4	7	1	2	8		

Setzen Sie die fehlende Zahl ein: 64, 11

DENKSPORT

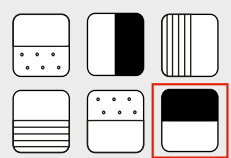
KREUZWORTÄTSEL: Pfefferkuchenmann

- SCHERZFragen:** 1. Das Streichholz 2. Im Wörterbuch 3. Stille Nacht



KINDER-SUDOKO:

SCHATTEN PASST: WELCHER
Es ist der Schatten Nr. 5



DENKSPORT
Suchen Sie aus den Figuren die richtige heraus.



FINDE ZEHN FEHLER:

Geben ist schwieriger als Nehmen!

SCHLUSSWORT VON WULF ROHWEDDER



Auch über kleine Geschenke freut man sich.

Ich habe es wieder geschafft: Noch vor dem Ende der Sommerzeit konnte ich eine kleine Pyramide mit Schachteln auf-türmen, die in etwa die Hälfte der Dinge enthält, die ich dieses Jahr zu Weihnachten verschenken will – inklusive Geschenkband und Deko.

etwas zu basteln, meine Unfähigkeit, auf diese Weise etwas Brauchbares oder auch nur ästhetisch Annehmbares zu produzieren, meine, nun ja, oft gedämpfte Freude als Empfänger eines liebevoll selbst gemachten Geschenks und vor allen die Tatsache, dass ich die zu Beschenkenden eigentlich mag und ihnen das nicht zumuten will.

Aber hatte man in dem einen oder anderen Fall nicht mal darüber gesprochen, sich eigentlich nichts schenken zu wollen? Schon ist man versucht, diesem verlockenden Vorschlag aus Verzweiflung nachzugeben. Aber nicht mit mir! Ich habe da Prinzipien. Und die Angst, dass sich die Gegenseite nicht an die Abmachung hält.

Vielleicht kann man sich aber mit dem einen oder anderen arrangieren, wie es Ryan und Eric Wasson aus dem US-Bundesstaat New Hampshire getan haben: Sie schenken sich seit 1987 immer dieselben Weihnachts-Süßigkeiten. Ja, dieselben, nicht die gleichen, die dann bei jeweils einem der Brüder in der Originalverpackung „übersommern“. Essbar dürften die Fruchtbonbons wohl nicht mehr sein. Aber es gilt auch hier, wie bei allen Geschenken: Es ist der Gedanke, der zählt.

Wulf Rohwedder



**KIEFERORTHOPÄDIE
WALDDÖRFER**

Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien einen stimmungsvollen Advent und frohe Weihnachtstage.

*Ihr Praxisteam der
Kieferorthopädie
Walddörfer*

Kieferorthopädie Walddörfer
Dr. Jessica Ottogreen

Poppenbütteler Chaussee 37
22397 Hamburg
Tel.: 040/68 98 988 77

www.kfo-walddoerfer.de

Eigentlich mache ich das jedes Jahr so – was hin und wieder dazu führt, dass ich die eine oder andere der guten Gaben nicht mehr finden kann, wenn es auf die besinnliche Zeit zugeht, und diese noch einmal besorgen muss. Der zweite hässliche Nebeneffekt: Das vermeintliche Ruhekitzen verleitet dazu, den Kauf der übrigen Geschenke immer weiter rauszuschieben. Da kommt ja noch der Black Friday, der Cyber Monday und bestimmt das eine oder andere Vorweihnachtssonderangebot, das man wahrnehmen sollte. Schließlich ist noch sooo viel Zeit.

Plötzlich ist es Mitte Dezember, und man merkt: Nun wird es knapp und viele der angedachten Geschenke sind bereits ausverkauft. Doch etwas Selbstgemachtes? Dagegen sprechen gleich vier Argumente: meine Faulheit,

Verteiler gesucht!

Duvenstedt, Lemsahl-Mellingstedt, Wohldorf-Ohlstedt, Wilstedt, Wilstedt-Siedlung und Kayhude

040 3259 3670
redaktion@duvenstedter-kreisel.de

DUVENSTEDTER
ZEITSCHRIFT FÜR
KREISEL DIE REGION OBERALSTER



LIVE LIFE BALANCED

Im Leben dreht sich alles um Balance. Entdecken Sie Ihr inneres Gleichgewicht, diesen Winter im Aspria Alstertal. Mit hunderten von Gruppen-Fitnesskursen, modernen Fitnessstudios und einer unübertroffenen Auswahl an Pools, Spa- und Wellnessanlagen – alles unter einem Dach.

ASPRIA.COM

ASPRIA

LIVE LIFE WELL



Weihnachtswünsche werden wahr

Wir haben weitere Leckerbissen
für Sie im Angebot.

 +49 (0)40 / 63 64 63-0

 www.witthoeft.com


WITTHÖFT
Immobilien aus gutem Hause
